
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
English
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 委拉斯开兹(velazquez) 000001

2. 委拉斯开兹(velazquez) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

委拉斯开兹(Velazquez)
第1/2页

['mɑ:stəpi:s, 'mæs-]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlə(r)]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ] —
EDITED BY —
编辑 经过 —

编辑:

[tiː] . ['lemən] [heə(r)]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

[və'lɑ:zkɛz]
VELAZQUEZ
委拉斯开兹

委拉斯开兹

[pleɪt] [ai] . — [ðə; ði]
PLATE I . — THE
盘子 我 . — 这

图版一——

[ɪn'fæntɪ] [dɒn] [fər'nændoʊ] [ɒv; əv] ['ɒstriə] (['frʌntɪspi:s])
INFANTE DON FERNANDO OF AUSTRIA (Frontispiece)
婴儿 大学教师 费尔南多 的 奥地利 (卷首插图)

奥地利的唐·费尔南多王子（卷首插图）

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɔ:ri] [di:][lɑ:][pə'rɑ:də] ,
This picture was painted for the Torre de la Parada ,
这 图片 曾是 绘 为了 这 托雷 德 拉 帕拉达 ,

这幅画是为托雷德拉帕拉达而作的。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [kɪŋ] ['fɪlɪps] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)][ɪn] ['hʌntɪŋ] ['kɒstju:m] .
and shows King Philip's younger brother in hunting costume .
和 演出 国王 菲利普的 年轻 兄弟 在 打猎 戏服 .

图中是菲利普国王的弟弟身穿猎装。

[və'lɑ:zkɛz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ri:'peint, 'ri:peint][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænvəs] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə]
Velazquez seems to have repainted a part of the canvas which is to
委拉斯开兹 似乎 到 有 重新粉刷 一个 部分 的 这 帆布 哪个 是 到
[bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:dəʊ] ,
be seen in the Prado ,
是 已见 在 这 普拉多 ,

委拉斯凯兹似乎重绘了普拉多博物馆收藏的那幅画作的一部分。

[mə'drɪd] .
Madrid .
马德里 .

马德里。

[və'lɑːzkɛz]
VELAZQUEZ
委拉斯开兹

委拉斯开兹

[baɪ][es] . [el] . [bɛnsuzən]
BY S . L . BENSUSAN
经过 S . L . 本苏桑

作者：SL Bensusan

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt]
ILLUSTRATED WITH EIGHT
插图 和 八

附图八张

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]
REPRODUCTIONS IN COLOUR
复制品 在 颜色

彩色复制品

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]
T . C . & E . C . JACK
T . C . & E . C . 杰克

TC & EC 插销

[njuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . -
NEW YORK : FREDERICK A . STOKES CO . 1907
新的 约克 : 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 一氧化碳 . -

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司，1907年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ai] . [ðə; ði] ['meθəd] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz]
I . THE METHOD AND INFLUENCE OF VELAZQUEZ
我 . 这 方法 和 影响 的 委拉斯开兹

一、委拉斯凯兹的方法和影响

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['peɪntərz] ['ɜːli] [deɪz]
THE PAINTER'S EARLY DAYS
这 画家的 早期的 天

画家的早年生活

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[vəˈlɑːzkɛz] [ɪn] [məˈdrɪd]
VELAZQUEZ IN MADRID
委拉斯开兹 在 马德里

马德里的委拉斯凯兹

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [ˈretrəspekt]
A RETROSPECT
一个 回顾

回顾

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌsˈtreʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[ai] . [ðə; ði] [ɪnˈfæntɪ] [dɒn] [fərˈnændoʊ] [ɒv; əv] [ˈɒstriə]
I . The Infante Don Fernando of Austria
我 . 这 王子 大学教师 费尔南多 的 奥地利

一、奥地利的唐·费尔南多王子

[ɪn] [ðə; ði] [ˈprɑːdəʊ] , [məˈdrɪd] [ˈfrʌntɪspiːs]
In the Prado , Madrid Frontispiece
在 这 普拉多 , 马德里 卷首插图

在马德里普拉多博物馆的卷首插图

[ˌaɪ ˈaɪ] . [læs] -
II . Las Meniñas
二 . 拉斯 -

二、拉斯梅尼尼亚斯

[ɪn] [ðə; ði] [ˈprɑːdəʊ] , [məˈdrɪd]
In the Prado , Madrid
在 这 普拉多 , 马德里

在马德里普拉多博物馆

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ɪnˈfæntɪ] [ˈfɪlɪp] [ˈprɒspə(r)]
The Infante Philip Prosper
这 王子 菲利普 繁荣

菲利普王子

[ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgæləri] , [viˈenə]
In the Imperial Gallery , Vienna
在 这 帝国 画廊 , 维也纳

在维也纳的帝国画廊

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs]
The **Infante** **Don** **Balthasar** **Carlos**
这 王子 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯

唐·巴尔塔萨·卡洛斯王子

[ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] , [mə'drɪd]
In **the** **Prado** **,** **Madrid**
在 这 普拉多 , 马德里

在马德里普拉多博物馆

[viː] . [æn'təʊnɪəʊ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən]
V **.** **Antonio** **the** **Englishman**
V . 安东尼奥 这 英国人

V. 英国人安东尼奥

[ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] , [mə'drɪd]
In **the** **Prado** **,** **Madrid**
在 这 普拉多 , 马德里

在马德里普拉多博物馆

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

['ædmərəl][ˌeɪdri'ɑːnoʊ][puː'liːdoʊ][pə'reihɑː]
Admiral **Adriano** **Pulido** **Pareja**
上将 阿德里亚诺 普利多 帕雷哈

阿德里亚诺·普利多·帕雷哈海军上将

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In **the** **National** **Gallery** **,** **London**
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['dɔːnə] ['meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə]
Donna **Mariana** **of** **Austria**
唐娜 马里亚纳 的 奥地利

奥地利的唐娜·玛丽安娜

[ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] , [mə'drɪd]
In **the** **Prado** **,** **Madrid**
在 这 普拉多 , 马德里

在马德里普拉多博物馆

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mærɪə] [tə'riːsə] [ɒv; əv] ['ɒstriə]
The **Princess** **Maria** **Theresa** **of** **Austria**
这 公主 玛丽亚 特蕾莎 的 奥地利

奥地利的玛丽亚·特蕾莎公主

[ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] , [mə'drɪd]
In **the** **Prado** **,** **Madrid**
在 这 普拉多 , 马德里

在马德里普拉多博物馆

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈkjʊəriəs] [truːθ] [ðæt] [speɪn] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪˈklaɪn] [ˈeksəsaɪzɪz][ˈɔːlməʊst]
It is a curious truth that Spain in these days of her decline exercises almost
它 是 一个 好奇的 真相 那 西班牙 在 这些 天 的 她 衰退 练习 几乎
[æz; əz] [mʌtʃ] [kənˈtrəʊl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈeksəd] [ˈəʊvə(r)][ɪts]
as much control over the mind of the world as she exercised over its
作为 很多 控制 超过 这 头脑 的 这 世界 作为 她 锻炼 超过 它是
[ˈteritəriz] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [ˈempaɪə(r)] .
territories in the days of her great empire .
领土 在 这 天 的 她 伟大的 帝国 .

一个奇特的现象是，西班牙在衰落的今天，对世界思想的影响力几乎与它在鼎盛时期对领土的影响力一样大。

[sɜːˈvæntiːz] [ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [vəˈlɑːzkɛz] [ɪn][ɑːt] [siːm] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Cervantes in literature and Velazquez in art seem destined to secure for
塞万提斯 在 文学 和 委拉斯开兹 在 艺术 似乎 注定 到 安全的 为了
[ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪmɔːˈtæləti] [ðæt] [θrəʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ðə; ði]
their country a measure of immortality that throws into the background the
他们的 国家 一个 措施 的 不朽 那 投掷 进入 这 背景 这
[ˈmeməri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)l][æz; əz][ˈkɑːlɒs][ˈkwɪntoʊ] ,
memory of such people as Carlos Quinto ,
记忆 的 这样的 人们 作为 卡洛斯 昆托 ，

塞万提斯在文学上和委拉斯凯兹在艺术上似乎注定要为他们的国家赢得某种程度的不朽，以至于像卡洛斯·昆托这样的人的记忆都被抛在了脑后。

[ˈfɪlɪp] [ˌaɪ ˈaɪ] . ,
Philip II . ,
菲利普 二 . ,

腓力二世

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈʌðə(r)][ˈlesə(r)] [laɪts] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [speɪn] [rɪˈspektɪd] [ɔː(r)] [diˈtest]
and those other lesser lights who made the name of Spain respected or detested
和 那些 其他 较少 灯 WHO 制成 这 姓名 的 西班牙 受人尊敬 或者 令人厌恶的
[θruːˈaʊt] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] .
throughout Europe and South America .
自始至终 欧洲 和 南 美国 .

以及其他一些名气较小的人物，他们让西班牙的名字在欧洲和南美洲为人所敬仰或憎恶。

[ɪf] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ɑːt][ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] , [æz; əz][sʌm; səm][ˈæltruist][həʊp] ,
If science and art are destined , as some altruists hope ,
如果 科学 和 艺术 是 注定 , 作为 一些 利他主义者 希望 ,

如果科学和艺术注定要走向同一方向，正如一些利他主义者所希望的那样，

[tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ][bɒnd] [ðæt] [diˈfai, ˈdiː-][ðə; ði] [ˈɑːbɪtrəri] [ˈbaʊndriz] [meɪd] [baɪ]
to unite the world in a bond that defies the arbitrary boundaries made by
到 团结 这 世界 在 一个 纽带 那 反抗 这 随意的 边界 制成 经过
[ˈruːlə(r)z] ,
rulers ,
统治者 ,

将世界团结起来，形成一种超越统治者任意划定的界限的纽带。

[ðen] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][diˈeɪgəʊ][diː][ˈsɪlvə] [vəˈlɑːzkɛz] [wɪl] [stænd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [ðəʊz]
then the name of Diego de Silva Velazquez will stand high in the list of those
然后 这 姓名 的 迭戈 德 席尔瓦 委拉斯开兹 将要 站立 高的 在 这 列表 的 那些
[huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪˈlaɪts] [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] ,
whom the world delights to honour ,
谁 这 世界 美味 到 荣誉 ,

如此一来，迭戈·德·席尔瓦·委拉斯开兹的名字必将在世人敬仰的名人名单中名列前茅。

[fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pəʊzd] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ɒn][ɔːl] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['pɒlətɪks][ænd; ənd]
for people who are opposed diametrically on all questions of politics and
为了 人们 WHO 是 反对 径直地 在 全部 问题 的 政治 和
[feɪθ] [faɪnd] [graʊnd] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [miːt] [ɪn][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd]['æməti] [wen] [ðeɪ] [stænd]
faith find ground upon which they may meet in security and amity when they stand
信仰 寻找 地面 之上 哪个 他们 可能 见面 在 安全 和 和睦 什么时候 他们 站立
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spænɪʃ] ['mɑːstə(r)] .
before the pictures of the great Spanish master .
前 这 图片 的 这 伟大的 西班牙语 掌握 .

即使在政治和信仰等所有问题上立场截然相反的人们，当他们站在这位伟大的西班牙大师的画像前时，也能找到安全友好相处的立足之地。

[ænd; ənd] [sɜː'væntiːz] , [huː] [juːst] [wɜːdz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði][laɪf][hiː; hi] [sɔː]
And Cervantes , who used words instead of colours to express the life he saw
和 塞万提斯 , WHO 用过的 字 反而 的 颜色 到 表达 这 生活 他 锯
[ə'raʊnd] [hɪm] ,
around him ,
大约 他 ,

而塞万提斯则用文字而非色彩来表达他所看到的生活，

[wʊd] [rɪ'diːm] [speɪn] [frɒm; frəm] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [əʊnd] [ə; eɪ] ['kɒləni] ,
would redeem Spain from insignificance if she had never owned a colony ,
会 赎回 西班牙 从 微不足道 如果 她 有 绝不 拥有 一个 殖民地 ,

如果西班牙从未拥有过殖民地，这或许能使西班牙摆脱默默无闻的境地。

[ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [sɔːt] [tuː; tə] [step] [bɪ'jɒnd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɔːdəz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]
and had never sought to step beyond her own borders to develop the
和 有 绝不 寻求 到 步 超过 她 自己的 边界 到 发展 这
[a:ts] [ɒv; əv] [piːs] [ɔː(r)] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
arts of peace or follow the paths of war .
艺术 的 和平 或者 跟随 这 路径 的 战争 .

她从未想过走出自己的国界去发展和平的艺术，也从未想过走上战争的道路。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][mɔː(r)] [daɪ'vɜːs] [ə'pɪnjənz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
Perhaps it would be hard to find more diverse opinions than those that are
也许 它 会 是 难的 到 寻找 更多的 各种各样的 意见 比 那些 那 是
[hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] .
heard in the studio .
听到 在 这 工作室 .

或许很难找到比演播室里听到的观点更加多元化的意见了。

['ɑːtɪsts] [siː] [laɪf] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] ['meni] ['tempərəmənt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ'tɔːriəsli]
Artists see life through the medium of many temperaments , they are notoriously
艺术家 看 生活 通过 这 中等的 的 许多 性情 , 他们 是 臭名昭著
[ɪn'tempərət] [ɪn][ðeə(r)][in'θjuːziæzəm, in'θuː-] .
intemperate in their enthusiasms .
不节制的 在 他们的 热情 .

艺术家们以多种性情看待生活，他们的热情出了名的奔放不羁。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skuːlz] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [suːt] ['evri] [kən'vɪkʃn] ,
There are schools of painting to suit every conviction ,
那里 是 学校 的 绘画 到 套装 每一个 定罪 ,

绘画流派多种多样，总有一种适合你。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [wʌn][mæn] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz][ɔːl][tuː; tə] [pə'zes] [wʊd] [nɒt][faɪnd]
and the work that one man would give his all to possess would not find
和 这 工作 那 一 男人 会 给 他的 全部 到 具有 会 不是 寻找
['hæŋɪŋ] [speɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːl] [kən'trəʊld] [baɪ][ə'nʌðə(r)] .
hanging space upon the wall controlled by another .
绞刑 空间 之上 这 墙 受控 经过 其他 .

一个人倾尽所有想要拥有的作品，却无法在另一个人掌控的墙上找到悬挂的位置。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [və'lɑːzkɛz] ['iːv(ə)n] ['ɑːtɪsts] [fə'get] [ðeə(r)] ['kɒntrəvəːsiz] ; [hiː; hi] [stændz] ,
But before Velazquez even artists forget their controversies ; he stands ,
但 前 委拉斯开兹 甚至 艺术家 忘记 他们的 争议 ; 他 站立 ,

但即便艺术家们也难免会忘记争议，委拉斯凯兹却依然坚持这样做。

[laɪk] [bætʃ] [ænd; ənd] ['beɪtəʊvən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] , [rɪ'spektɪd] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
like Bach and Beethoven in the world of music , respected even by those who do not understand .
喜欢 巴赫 和 贝多芬 在 这 世界 的 音乐 , 受人尊敬 甚至 经过 那些 WHO 做 不是 理解 .

就像音乐界的巴赫和贝多芬一样，即使是不懂音乐的人也尊敬他们。

[nəʊ] ['kɒntrəvɜːsi] ['reɪdʒɪz] [raʊnd] [hɪm] ; [hiː; hi] [hæz; həz] ['mɑːtʃt] [ʌn'tʃælɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] [pleɪs] [ɪn] [menz] [rɪ'gɑːd] .
No controversy rages round him ; he has marched unchallenged to the highest place in men's regard .
不 争议 愤怒 圆形的 他 ; 他 有 行军 未受挑战 到 这 最高 地方 在 男士 看待 .

他周围没有争议；他一路高歌猛进，毫无挑战地赢得了人们的尊敬。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [læs] -
PLATE II . — LAS MENIÑAS
盘子 二 . — 激光雷达 -

图版二——拉斯·梅尼尼亚斯

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ænd; ənd] , [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] ,
This picture was painted about the year 1656 , and , now in the Prado ,
这 图片 曾是 绘 关于 这 年 - , 和 , 现在 在 这 普拉多 ,

这幅画创作于1656年左右，现藏于普拉多博物馆。

[ɪz] [kən'sɪdəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
is considered one of the greatest works of the master .
是 经过考虑的 一 的 这 最 作品 的 这 掌握 .

被认为是这位大师最伟大的作品之一。

[ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [ˌmɑːgə'riːtə] [ə'tendɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [meɪdz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
It presents the Infanta Margarita attended by her maids of honour ,
它 礼物 这 公主 玛格丽塔 参加 经过 她 女佣 的 荣誉 ,

图中展示了玛格丽特公主和她的伴娘们。

[waɪl] [və'lɑːzkɛz] [hɪm'self] [ɪz] [ʃəʊn] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
while Velazquez himself is shown painting the portraits of Philip IV .
尽管 委拉斯开兹 他自己 是 所示 绘画 这 肖像 的 菲利普 第四 .

画面中，委拉斯凯兹本人正在为菲利普四世绘制肖像。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] ['meəri'ænə] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] .
and his second wife Mariana of Austria , who are seen reflected in the mirror .
和 他的 第二 妻子 马里亚纳 的 奥地利 , WHO 是 已见 反映 在 这 镜子 .

以及他的第二任妻子奥地利的玛丽安娜，她们的身影出现在镜子中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌn'raɪvld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] .
It is interesting to note that a reputation unrivalled in the world of pictures is founded upon a comparatively small number of works .
它 是 有趣的 到 笔记 那 一个 名声 无与伦比 在 这 世界 的 图片 是 创立 之上 一个 比较 小的 数字 的 作品 .

值得注意的是，这位在绘画界享有盛誉的艺术家，其作品数量相对较少。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] ['krɪtɪks] [ɹɪdj'u:sɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [və'lɑ:zkɛz] [naʊ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə] ['eɪti] - [naɪn] ,
One of his latest critics reduces the pictures of Velazquez now in existence to eighty - nine ,
一 的 他的 最新的 评论家 减少 这 图片 的 委拉斯开兹 现在 在 存在 到 八十 - 九 ,

他最近的一位批评家将委拉斯凯兹现存的画作数量减少到八十九幅。

[waɪl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] [treɪst] .
while acknowledging that some have disappeared from the royal palaces of Spain and cannot be traced .
尽管 承认 那 一些 有 消失 从 这 皇家 宫殿 的 西班牙 和 不能 是 追踪 .

同时承认有些西班牙王室宫殿中的物品已经消失，无法追踪。

[ðɪs] ['krɪtɪk] , [seɪ'njɔ:r] [dɒn] [ɔ:ri'li:əˌnoʊ] [di:] - — [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] , [ə; eɪ] [kə'lektə(r)] ,
This critic , Señor Don Aureliano de Beruete — a connoisseur , a collector ,
这 评论家 , 先生 大学教师 奥雷利亚诺 德 - — 一个 行家 , 一个 集电极 ,

这位批评家，唐·奥雷利亚诺·德·贝鲁特先生——一位鉴赏家、一位收藏家，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɜ:kə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ɑ:t] — [ɪz] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:] [sɪ'vɪə(r)] .
and a worker in the best interests of art — is perhaps a little too severe .
和 一个 工人 在 这 最好的 兴趣 的 艺术 — 是 也许 一个 小的 也 严重 .

而对于一位以艺术的最佳利益为出发点的工作者来说——这或许有点过于严厉了。

[hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kætəlɒg] [ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['ædmərəl] [ˌeɪdri'ɑ:noʊ] [pu:'li:doʊ] [pə'reihɑ:] ,
He will not admit to his catalogue a portrait like that of Admiral Adriano Pulido Pareja ,
他 将要 不是 承认 到 他的 目录 一个 肖像 喜欢 那 的 上将 阿德里亚诺 普利多 帕雷哈 ,

他不会将像阿德里亚诺·普利多·帕雷哈海军上将那样的肖像画收录到他的作品集中。

[wɪtʃ] , [dɪ'spaɪt] [sʌm; səm] [ɪn'fɪəriə(r)] ['wɜ:kmənʃɪp] , [kæn; kən] [ʃəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kleɪmz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['dʒenjuɪn] ;
which , despite some inferior workmanship , can show considerable claims to be regarded as genuine ;
哪个 , 尽管 一些 下 做工 , 能 展示 大量 索赔 到 是 认为 作为 真的 ;

尽管有些做工粗糙，但仍有相当大的理由被认为是真品；

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ɔ:l] [ðə; ði] [dɪ'spju:tɪd] [wʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] ,
but even if all the disputed ones were admitted ,
但 甚至 如果全部 这 争议 一个 是 承认 ,

但即便所有有争议的指控都被承认，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɪst] [æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [em] . ['sti:vənsən] ['pʌblɪʃt] [wɜ:(r); wə(r)] [ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [fɑ:(r)] - ['si:ɪŋ] ['krɪtɪks] [əʊn] [rɪ'zɜ:v] ,
and such a list as the late R . A . M . Stevenson published were accepted without that far - seeing critic's own reserve ,
和 这样的 一个 列表 作为 这 晚的 拉 . 一个 . M . 史蒂文森 已发布 是 公认 没有 那 远的 - 看到 评论家的 自己的 预订 ,

已故评论家R·A·R·史蒂文森发表的这类名单，并没有像这位极具远见的评论家本人那样有所保留地被接受。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [æz; əz] ['meni] ['pɪktʃəz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fɔ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] [laɪf] [æz; əz] [sɜ:(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tu:; tə] [peɪnt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [jɪə(r)] .
we should not have as many pictures to represent the forty years of the artist's life as Sir Joshua Reynolds was known to paint in a single year .
我们 应该 不是 有 作为 许多 图片 到 代表 这 四十 年 的 这 艺术家的 生活 作为 先生 约书亚 雷诺兹 曾是 已知 到 画 在 一个 单身的 年 .

我们不应该用那么多画作来代表艺术家四十年的人生，因为众所周知，约书亚·雷诺兹爵士一年就能创作出那么多画作。

[və'lɑːzkɛz] [hæz; həz] [left] ['veri] [fjuː] ['drɔːɪŋz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
Velazquez has left very few drawings , and these are of small importance ;
委拉斯开兹 有 左边 非常 很少 图画 ， 和 这些 是 的 小的 重要性 ；

委拉斯凯兹留下的素描作品很少，而且这些作品也无关紧要；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [tuː] [ək'nɒlɪdʒd] [ɪn'greɪvɪŋ] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['aʊə(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
there are but two acknowledged engravings ; and to limit still further our sources of knowledge ,
那里 是 但 二 已确认 雕刻 ； 和 到 限制 仍然 更远 我们的 来源 的 知识 ，

现存的版画仅有两幅；为了进一步限制我们的知识来源，

[ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] [ˌkɒrə'spɒndəns] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ;
the artist's correspondence seems to have been lost ;
这 艺术家的 一致 似乎 到 有 到过 丢失的 ；

这位艺术家的信件似乎已经遗失了；

[waɪl] [ðə; ði] ['memwɑːz] [wɪtʃ] [və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [drɔːn] [ʌp] [wen] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [sent] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [e'skɔrɪəl] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [best] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .
while the Memoirs which Velazquez was said to have drawn up when Philip IV . sent the pictures to the Escorial are now admitted by the best authorities to be the work of another man .
尽管 这 回忆录 哪个 委拉斯开兹 曾是 说 到 有 绘制 向上 什么时候 菲利普 第四 . 发送 这 图片 到 这 埃斯科里亚尔 是 现在 承认 经过 这 最好的 当局 到 是 这 工作 的 其他 男人 .

而据称委拉斯凯兹在菲利普四世将这些画作送往埃斯科里亚尔宫时所撰写的回忆录，现在已被权威人士公认为是另一个人的作品。

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] ['meθəd] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz]
THE METHOD AND INFLUENCE OF VELAZQUEZ
这 方法 和 影响 的 委拉斯开兹

委拉斯凯兹的方法和影响

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɑːstə(r)] ,
In dealing with the life and work of the Spanish master ,
在 处理 和 这 生活 和 工作 的 这 西班牙语 掌握 ，

在探讨这位西班牙大师的生平和作品时，

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒdɪst] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['mɒnəgrɑːf] ,
even in the modest fashion of this little monograph ,
甚至 在 这 谦虚的 时尚 的 这 小的 专著 ，

即使以这本篇幅不大的小册子的形式来看，

[wʌn] [mʌst; məst] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [və'lɑːzkɛz] , [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
one must bear in mind the fact that Velazquez , in the eyes of his contemporaries ,
一 必须 熊 在 头脑 这 事实 那 委拉斯开兹 ， 在 这 眼睛 的 他的 同时代人 ，

必须记住，在同时代人眼中，委拉斯凯兹是怎样的。

[wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [æn; ən] ['ɑːtɪst] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɔːt] ['peɪntə(r)] ;
was not only an artist — he was a court painter ;
曾是 不是 仅有的 一个 艺术家 — 他 曾是 一个 法庭 画家 ；

他不仅是一位艺术家，还是一位宫廷画家；

[ænd; ənd] ['pɪktʃəz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['pɔːrtrəts] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
and pictures other than portraits were of comparatively little importance
和 图片 其他 比 肖像 是 的 比较 小的 重要性
[tuː; tə] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
to Philip IV .
到 菲利普 第四 .

除了肖像画之外的其他画作对菲利普四世来说相对不太重要。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɜːk(ə)l] .
and his circle .
和 他的 圆圈 .

以及他的圈子。

[ɑːt] ['bɒrəʊd] [məʊst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri]
Art borrowed most of her importance in sixteenth and seventeenth century
艺术 借来的 最多 的 她 重要性 在 第十六 和 第十七 世纪
[speɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['hændmeɪd][ɒv; əv]['həʊli]['mʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] .
Spain from the fact that she was the handmaid of Holy Mother Church .
西班牙 从 这 事实 那 她 曾是 这 使女 的 圣 母亲 教会 .

艺术在十六、十七世纪的西班牙之所以如此重要，很大程度上是因为她是圣母教会的婢女。

[və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['klevə(r)] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)] ,
Velazquez was a court official who chanced to be a clever portrait - painter ,
委拉斯开兹 曾是 一个 法庭 官方的 WHO 偶然 到 是 一个 聪明的 肖像 - 画家 ,

委拉斯凯兹原本是宫廷官员，碰巧是一位才华横溢的肖像画家。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][prə'məʊʃ(ə)n] [tend] ['evə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɑːt] .
and his promotion tended ever to take him further away from his art .
和 他的 晋升 倾向于 曾经 到 拿 他 更远 离开 从 他的 艺术 .

而他的晋升却让他离自己的艺术越来越远。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [steɪt] ['djuːtiz][ðə; ði] [kleɪmz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [taɪm] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
With the increase of state duties the claims upon his time grew more and more
和 这 增加 的 状态 职责 这 索赔 之上 他的 时间 生长 更多的 和 更多的
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] ,
difficult to meet ,
难的 到 见面 ,

随着国家职责的增加，他越来越难以兼顾自己的时间。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[wen] [hiː; hi] [rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
when he rose in the closing years of his life to be Grand Marshal of the
什么时候 他 玫瑰 在 这 结束 年 的 他的 生活 到 是 盛大 元帅 的 这
['pæləs] ,
Palace ,
宫殿 ,

在他生命的最后几年，他晋升为宫廷大元帅。

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] [steɪt] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['mɪʃənz] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
entrusted with the ordering of state functions and missions to distinguished
受托 和 这 订购 的 状态 函数 和 任务 到 杰出的
['fɒrənəz] ,
foreigners ,
外国人 ,

受托安排国家职能和对杰出外国使节的派遣，

[hɪz; ɪz][ɑːt] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ]['sekənd(ə)ri][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
his art became entirely a secondary consideration .
他的 艺术 成为 完全 一个 次要 考虑 .

他的艺术创作完全成了次要因素。

[ðə; ði]['stjuːdiəʊ][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['refjuːdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːtɪst][ɪn]
The studio was no more than a place of refuge for the artist in
这 工作室 曾是 不 更多的 比 一个 地方 的 避难所 为了 这 艺术家 在
[ðə; ði] ['aʊəz] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [fə'get] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
the hours when he might forget that he was an official .
这 小时 什么时候 他 可能 忘记 那 他 曾是 一个 官方的 .

对于艺术家而言，工作室只不过是一个避难所，让他可以暂时忘记自己是一名官员。

[ɪf] [və'lɑːzkɛz] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðə; ði][best] [pɑːt][ɒv; əv] ['fɔːti] [j'iəz] -
If Velazquez had not been compelled to sacrifice the best part of forty years ' -
如果 委拉斯开兹 有 不是 到过 被迫 到 牺牲 这 最好的 部分 的 四十 年 -
[æk'tɪvəti][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [fɔ'mælətis] [ɒv; əv] [kɔːt] [laɪf] ,
activity to the ridiculous formalities of court life ,
活动 到 这 荒谬的 手续 的 法庭 生活 ,

如果委拉斯凯兹没有被迫将近四十年的创作生涯中最宝贵的时光牺牲在宫廷生活的荒谬繁文缛节上，

[ðə; ði] [wɜːld] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [rɪtʃə] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] [skɔːz] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ['wɜːði] [tuː; tə]
the world might have been richer to - day by scores of pictures worthy to
这 世界 可能 有 到过 更富有 到 - 天 经过 得分 的 图片 值得 到
[ræŋk][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] " [læs] - " [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][pəʊp] ['ɪnəs(ə)nt] [eks] .
rank by the side of " Las Meniñas " and the portrait of Pope Innocent X .
秩 经过 这 边 的 " 拉斯 - " 和 这 肖像 的 教皇 清白的 X .

如果今天有几十幅画作能够与《宫娥》和教皇英诺森十世的肖像画相提并论，世界或许会更加丰富多彩。

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [kɔːt] ['sɝklz] [fɑː(r)][mɔː(r)][ɪn'spaɪərɪŋ] ['sɪtə] [ðæn; ðən]
The painter might have found outside court circles far more inspiring sitters than
这 画家 可能 有 成立 外部 法庭 界 远的 更多的 鼓舞人心 保姆 比
[ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][peɪnt] ,
those whom he was compelled to paint ,
那些 谁 他 曾是 被迫 到 画 ,

这位画家或许能在宫廷之外找到比他被迫描绘的那些人更具启发性的模特。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [və'lɑːzkɛz] [kæn; kən] [gɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [tuː; tə]
for it takes all that even a Velazquez can give to a portrait to
为了 它 需要 全部 那 甚至 一个 委拉斯开兹 能 给 到 一个 肖像 到
[meɪk] [ə; eɪ] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . ,
make a Philip IV . ,
制作 一个 菲利普 第四 . ,

即使是委拉斯凯兹这样的画家，也需要倾注全部心血才能画出一幅菲利普四世的肖像。

[ə; eɪ][meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][æn; ən] [ˌɪzə'belə] [ɒv; əv] ['bɜːbən] , [rɪ'viːl] [ðeə(r)]
a Mariana of Austria , or even an Isabella of Bourbon , reveal their
一个 马里亚纳 的 奥地利 , 或者 甚至 一个 伊莎贝拉 的 波旁威士忌 , 揭示 他们的
['dɒmɪnənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪ'ðaʊt] ['kærɪkətʃʊə(r)] ;
dominant characteristics without caricature ;
主导的 特征 没有 漫画 ;

奥地利的玛丽安娜，甚至是波旁王朝的伊莎贝拉，都展现了她们的主要特征，而没有进行漫画式的夸张描绘；

[ɪn'diːd] [wʌn] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ðə; ði]
indeed one feels that the interest belongs to the picture and not to the
的确 一 感觉 那 这 兴趣 属于 到 这 图片 和 不是 到 这
['sɪtə(r)] .
sitter .
保姆 .

确实，人们会觉得兴趣在于画作本身，而不是画中人。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [təʊn] , [ɒv; əv] ['hɑːməni] [ænd; ənd][ɒv; əv][laɪn] ,
The success is one of tone , of harmony and of line ,
这 成功 是 一 的 语气 , 的 和谐 和 的 线 ,

成功之处在于音调、和谐与线条的运用。

[ɒv; əv][ʃʊə(r)] ['hændlɪŋ] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][æn; ən] ['ɪnwəd] ['vɪʒn] .
of sure handling directed by an inward vision .
的 当然 处理 指导 经过 一个 向内 想象 .

由内在洞察力指导的稳健操作。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][gɪfts] ['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [preɪz] ,
Because of gifts lying beyond praise ,
因为 的 礼物 说谎 超过 称赞 ,

因为天赋远超赞美，

[ðə; ði]['peɪntə(r)][hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] - ['sentʃəri] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [kɔːt] ['sɜːklz] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] ;
the painter has preserved seventeenth - century Spain for us as far as court circles represent it ;
这 画家 有 保存完好 第十七 - 世纪 西班牙 为了 我们 作为 远的 作为 法庭 界 代表 它 ;

这位画家为我们保留了十七世纪西班牙宫廷圈的风貌；

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['tʃɑːdʒɪz] [leɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd] ['krɪplɪŋ] [ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪst] [huː] ['kænɒt] [biː; bi] [pleɪst] ['sekənd][tuː; tə]['eni][mæn] .
but among the many charges laid to the account of Philip IV . must be added that of limiting the range and crippling the capacity of an artist who cannot be placed second to any man .
但 之中 这 许多 收费 铺设 到 这 帐户 的 菲利普 第四 . 必须 是 额外 那 的 限制 这 范围 和 致残 这 容量 的 一个 艺术家 WHO 不能 是 放置 第二 到 任何 男人 .

但对菲利普四世的诸多指控中，还必须加上一项：限制艺术家的创作范围，削弱艺术家的能力，而这位艺术家的才华不容任何人超越。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪts] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ə; eɪ][sen'seɪʃən(ə)l][kaɪnd] .
When we come to analyse his work we find that its qualities are not of a sensational kind .
什么时候 我们 来 到 分析 他的 工作 我们 寻找 那 它是 品质 是 不是 的 一个 轰动一时 种类 .

当我们分析他的作品时，会发现它的特点并不具有轰动性。

[və'lɑːzkɛz] [meɪks] [nəʊ] [ə'piːl] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['pɪgmənt] ;
Velazquez makes no appeal through the medium of brilliant pigment ;
委拉斯开兹 制作 不 上诉 通过 这 中等的 的 杰出的 颜料 ;

委拉斯凯兹并没有借助绚丽的颜料来打动人心；

[hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'temp(ə)rəri] ['ruːbɪnz] [juːst] ['kʌlə(r)] [ɪn][fɑː(r)][mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] ['fæʃ(ə)n] .
his great contemporary Rubens used colour in far more striking fashion .
他的 伟大的 当代的 鲁本斯 用过的 颜色 在 远的 更多的 引人注目 时尚 .

他同时代的伟大艺术家鲁本斯运用色彩的方式更加引人注目。

[və'lɑːzkɛz] [lʌvd] [greɪ] [ænd; ənd] ['sɪlvəri] [tɪnts] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][mə'tʃʊərəti] [ˌʌndə'stʊd] ['relətɪv] ['væljuːz] ['pɜːfɪktli] .
Velazquez loved grey and silvery tints , and in the years of his maturity understood relative values perfecty .
委拉斯开兹 喜爱 灰色的 和 银色 色调 , 和 在 这 年 的 他的 到期 理解 相对的 值 完美 .

委拉斯凯兹喜爱灰色和银色的色调，在他成熟的岁月里，他对相对价值有了透彻的理解。

[hiː; hi] [njuː] , [tuː] , [ɪɡ'zæktli] [haʊ] [fɑː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɡəʊ] ,
He knew , too , exactly how far he could go ,
他 知道 , 也 , 确切地 如何 远的 他 可以 去 ,

他也清楚自己能走多远。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [meɪd] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] .
and never made experiments in search of qualities that were not his .
和 绝不 制成 实验 在 搜索 的 品质 那 是 不是 他的 .

他从未尝试去寻找不属于自己的特质。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['delɪkət] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] ,
Although he had a certain quality of delicate imagination , he was a realist ,
虽然 他 有 一个 肯定 质量 的 精美的 想像力 , 他 曾是 一个 现实主义者 ,

虽然他具有一定的细腻想象力，但他本质上是一个现实主义者。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [peɪnt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] ; [hiː; hi] ['nevə(r)] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['mænərɪzəm] ,
and could not paint without a model ; he never acquired a mannerism ,
和 可以 不是 画 没有 一个 模型 ; 他 绝不 获得 一个 举止 ,

他没有模特就画不了画；他从未形成自己的绘画风格。

[ɔː(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [wʌn] ['sɪtə(r)] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ðæt] [sʌm; səm] ['ɑːtɪsts] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)] [taɪps] .
or applied to one sitter the treatment that some artists seem to keep for types .
或者 应用 到 一 保姆 这 治疗 那 一些 艺术家 似乎 到 保持 为了 类型 .

或者将某些艺术家似乎只对特定类型人物使用的那种手法应用于某个特定的人物。

['evri] ['fɪɡə(r)] [hiː; hi] [set] [ə'pɒn] ['kænvəs] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [ænd; ənd] , [waɪl] [və'lɑːzkɛz] ,
Every figure he set upon canvas has its own individuality , and , while Velazquez ,
每一个 数字 他 放 之上 帆布 有 它是 自己的 个性 , 和 , 尽管 委拉斯开兹 ,

他笔下画布上的每一个人物都具有独特的个性，而委拉斯凯兹，

[laɪk] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] , [hæd; həd] ['mænəz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [fɪkst] ['pɪərɪədz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
like other artists , had manners and methods that belong to fixed periods of his life ,
喜欢 其他 艺术家 , 有 礼仪 和 方法 那 属于 到 固定的 时期 的 他的 生活 ,

和其他艺术家一样，他的举止和方法也属于他人生中的特定时期。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [set] [daʊn] [ɪn] [kəʊld] [prɪnt] [æn; ən] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ðæt] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪ'fekts] .
it is not easy to set down in cold print an analysis of the causes that make up his effects .
它 是 不是 简单的 到 放 向下 在 寒冷的 打印 一个 分析 的 这 原因 那 制作 向上 他的 效果 .

要用冷静的笔触分析造成他所产生影响的原因，并非易事。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [trɪks] ; ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] , ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] .
He had no tricks ; everything that he did was clear , simple , and withal inimitable .
他 有 不 技巧 ; 一切 那 他 做过 曾是 清除 , 简单的 , 和 此外 无比 .

他没有任何花招；他所做的一切都清晰、简单，而且独一无二。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] ['kɒpid] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ; [nʌn] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒpi]
Hundreds of men have copied his pictures ; none has been able to copy
数百 的 男人 有 复制 他的 图片 ; 没有任何 有 到过 有能力的 到 复制

[hɪz; ɪz] ['meθəd] .
his method .
他的 方法 .

数百人临摹过他的画作，但无人能够复制他的方法。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ɑːt] [siːst] .
With his death his influence upon art ceased .
和 他的 死亡 他的 影响 之上 艺术 停止 .

随着他的去世，他对艺术的影响也随之消失。

[hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] [leɪ] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] [wɪð] [hɪm] ,
His genius lay buried in the grave with him ,
他的 天才 躺 埋葬 在 这 严重 和 他 ,

他的才华随他一同埋葬在了坟墓里。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [kəm'pliːt] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ]
and did not suffer complete resurrection until the nineteenth century was turning
和 做过 不是 遭受 完全的 复活 直到 这 第十九 世纪 曾是 转弯

[tə'wɔːdz] [ɪts] [sək'sesə(r)] ,
towards its successor ,
向 它是 接班人 ,

直到十九世纪转向其后继者时代，它才得以完全复兴。

[ðəʊ] ['ræfeɪəl] [mɛŋz] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [nəʊn] [ə; eɪ]
though Raphael Mengs had done all he could to make his merits known a
尽管 拉斐尔 孟 有 完毕 全部 他 可以 到 制作 他的 优点 已知 一个

['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
hundred years before .
百 年 前 .

尽管拉斐尔·门格斯早在一百年前就竭尽所能地宣传自己的功绩。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Even to - day ,
甚至 到 - 天 ,

即使在今天，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
we may be said to be in the first stage of our enjoyment of the
我们 可能 是 说 到 是 在 这 第一的 阶段 的 我们的 享受 的 这

['mɑːstəz] [wɜːk] .
master's work .
硕士学位 工作 .

可以说，我们正处于欣赏大师作品的第一阶段。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [liːst] ['fɪfti] [gʊd] [bʊks] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] - [laɪf] [ænd; ənd]
There are at least fifty good books upon the subject of Velazquez ' life and
那里 是 在 至少 五十 好的 图书 之上 这 主题 的 委拉斯开兹 - 生活 和

[ɑːt] ,
art ,
艺术 ,

关于委拉斯凯兹的生平和艺术，至少有五十本好书。

['rɪt(ə)n] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [hɑːf] ['sentʃəri] ;
written in three or four languages , and all published in the last half century ;
书面 在 三 或者 四 语言 , 和 全部 已发布 在 这 最后的 一半 世纪 ;

用三四种语言写成，全部出版于近半个世纪；

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['meni] [mɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] ,
there must be many more to come ,
那里 必须 是 许多 更多的 到 来 ,

肯定还会有更多。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [siːz] ['dʒiːniəs][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [taɪm] .
for every generation sees genius in the light of its own time .
为了 每一个 一代 看到 天才 在 这 光 的 它是自己的 时间 .

每个时代都会从自身时代的角度看待天才。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
So much for literature .
所以 很多 为了 文学 .

文学就此结束了。

[ɪn] [ɑːt] [ðə; ði]['peɪntə(r)][hæz; həz] ['ɪnfluənst] ['veri] ['meni] ['mɔdən] .
In art the painter has influenced very many moderns .
在 艺术 这 画家 有 影响 非常 许多 现代人 .

在艺术领域，这位画家对许多现代艺术家产生了影响。

['mɑːnet] , [kʊr'beɪ] , [kə'roʊt] , ['mɪlɪt] , ['wɪslə(r)] ,
Manet , Courbet , Corot , Millet , Whistler ,
马奈 , 库尔贝 , 柯罗 , 粟 , 惠斯勒 ,

马奈、库尔贝、柯罗、米勒、惠斯勒

[ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [huːz] [wɜːk] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːdəʊ] ,
are among the men whose work shines in the light of the Prado ,
是 之中 这 男人 谁 工作 闪耀 在 这 光 的 这 普拉多 ,

他们的作品在普拉多博物馆熠熠生辉，他们也是其中的佼佼者。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪst] [mait] [biː; bi] [prə'lɒŋd] [ɪn'defɪnətli] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ɜːnɪst] [ɑːt] ['wɜːkəz] [gəʊ]
and the list might be prolonged indefinitely , for all earnest art workers go
和 这 列表 可能 是 延长 无限期 , 为了 全部 认真 艺术 工人 去
[tuː; tə] [və'lɑːzkɛz] ,
to Velazquez ,
到 委拉斯开兹 ,

这份名单可能会无限延长，因为所有认真的艺术工作者最终都会归于委拉斯凯兹。

['kɒnfɪdənt] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][eɪmz][ænd; ənd][aɪ'diəl] , [hiː; hi] [wɪl] [kən'fɜːm][ænd; ənd] ['streŋ(k)θn]
confident that whatever their aims and ideals , he will confirm and strengthen
自信的 那 任何 他们的 目标 和 理想 , 他 将要 确认 和 加强
[wɒt] [ɪz][best][ɪn][ðem; ðəm] .
what is best in them .
什么 是 最好的 在 他们 .

他相信，无论他们的目标和理想是什么，他都会肯定并加强其中最好的部分。

[ðeɪ] [nəʊ] , [tuː] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
They know , too , that they may return again and again ,
他们 知道 , 也 , 那 他们 可能 返回 再次 和 再次 ,

他们也知道，他们可能会一次又一次地回来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [stɔːz] [ɒv; əv] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]
and that the rich stores of guidance and encouragement in the pursuit of
和 那 这 富有的 商店 的 指导 和 鼓励 在 这 追逐 的
[aɪ'diəl] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv] [miːl] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [weɪst] ,
ideals are as inexhaustible as the barrel of meal that did not waste ,
理想 是 作为 取之不尽的 作为 这 桶 的 一顿饭 那 做过 不是 浪费 ,

而且，在追求理想的过程中，丰富的指导和鼓励就像取之不尽用之不竭的面粉桶一样，永不枯竭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ɔɪl] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [feɪl] , [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] ['zærəˌfæθ] .
and the cruse of oil that did not fail , in the house of the widow of Zarephath .
和 这 游轮 的 油 那 做过 不是 失败 , 在 这 房子 的 这 寡妇 的 撒勒法 .

还有那瓶没有漏油的油，在撒勒法寡妇的家中。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði] ['peɪntərz] ['ɜːli] [deɪz]
THE PAINTER'S EARLY DAYS
这 画家的 早期的 天

画家的早年生活

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [wen] [və'lɑːzkɛz] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] [lait] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [speɪn] ,
In the years when Velazquez first saw the light , the power of Spain ,
在 这 年 什么时候 委拉斯开兹 第一的 锯 这 光 , 这 力量 的 西班牙 ,

在委拉斯凯兹初次领略西班牙的强大力量的那些年里，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ʃɒk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['brɪtɪʃ] ['siːmən] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['fæktə(r)][ɪn][ˌjʊərə'piːən]['pɒlətɪks] .
despite the shock it had received from British seamen , was the dominating factor in European politics .
尽管 这 震惊 它 有 已收到 从 英国 海员 , 曾是 这 占据主导地位 因素 在 欧洲的 政治 .

尽管受到了英国海员的震惊，但它仍然是欧洲政治中的主导力量。

['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [j'iəz] ;
Philip II . had come to the end of a reign of more than forty years ;
菲利普 二 . 有 来 到 这 结尾 的 一个 在位 的 更多的 比 四十 年 ;

腓力二世长达四十余年的统治已经结束；

['fɪlɪp] [θriː] . [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Philip III . had just reached the throne .
菲利普 三、 . 有 只是 达到 这 王座 .

菲利普三世刚刚登基。

[ðə; ði]['peɪntə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [kɔːt] [laɪf] ,
The painter was not born in the atmosphere of court life ,
这 画家 曾是 不是 出生 在 这 气氛 的 法庭 生活 ,

这位画家并非生于宫廷生活之中。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['kæθlɪk] ['sɪti] [ɒv; əv] [sə'vɪl] ,
but in the very Catholic city of Seville ,
但 在 这 非常 天主教 城市 的 塞维利亚 ,

但在天主教氛围浓厚的塞维利亚市，

[ðen] [æz; əz] [naʊ] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['mænɪfəʊld] [temp'teiʃənz] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['leɪzi][laɪf] .
then as now a fatal place for those who cannot withstand the manifold temptations to lead a lazy life .
然后 作为 现在 一个 致命的 地方 为了 那些 WHO 不能 经受 这 歧管 诱惑 到 带领 一个 懒惰的 生活 .

无论过去还是现在，对于那些无法抵挡各种诱惑、过着懒惰生活的人来说，这里都是一个致命的地方。

['hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [hɪz; ɪz]['peərənts][hæd; həd][nɒt] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [sə'vɪl] [trə'dɪʃnz] ;
Happily for the boy his parents had not inherited the Seville traditions ;
快乐地 为了 这 男生 他的 父母 有 不是 遗传 这 塞维利亚 传统 ;
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'pɔːtəʊ] ,
his father came from Oporto ,
他的 父亲 来了 从 波尔图 ,

幸运的是，这个男孩的父母并没有继承塞维利亚的传统；他的父亲来自波尔图。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['siːpɔːt] [taʊn] , [hæz; həz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [æk'tɪvəti] .
which , being a seaport town , has no lack of mental and physical activity .
哪个 , 存在 一个 海港 镇 , 有 不 缺少 的 精神的 和 身体的 活动 .

作为一座海港城市，这里不乏精神和身体活动。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ['set(ə)ld][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [eɪdʒ][ə'pɒn] [jʌŋ] [di'eɪgəʊ][diː]['sɪlvə]
The spirit of painting settled at a very early age upon young Diego de Silva
这 精神 的 绘画 定居 在 一个 非常 早期的 年龄 之上 年轻的 迭戈 德 席尔瓦
[və'lɑːzkɛz] — [ðə; ði]['sekənd] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [nəʊn] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Velazquez — the second name by which he is universally known belonged to his
委拉斯开兹 — 这 第二 姓名 经过 哪个 他 是 普遍地 已知 属于 到 他的
['mʌðərz] ['fæməli] — ['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tiːnz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn]
mother's family — almost before he was in his teens he was working in
母亲的 家庭 — 几乎 前 他 曾是 在 他的 青少年 他 曾是 在职的 在
[ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv][fræn'sɪskəʊ][diː] [hɛ'rɛrə] ,
the studio of Francisco de Herrera ,
这 工作室 的 弗朗西斯科 德 埃雷拉 ,

年轻的迭戈·德·席尔瓦·委拉斯开兹（Diego de Silva Velazquez）很小的时候就展现出绘画天赋——他的第二个名字“迭戈·德·席尔瓦·委拉斯开兹”是他母亲家族的姓氏，也是他为人熟知的名字——在他十几岁之前，他就开始在弗朗西斯科·德·埃雷拉（Francisco de Herrera）的工作室工作。

['ɑːkɪtekt] [ænd; ənd]['peɪntə(r)] .
architect and painter .
建筑师 和 画家 .

建筑师兼画家。

[ðə; ði] ['tempərəmənt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['pjuːp(ə)l][kʊd; kəd][nɒt] [fjuːz] ;
The temperaments of master and pupil could not fuse ;
这 性情 的 掌握 和 瞳孔 可以 不是 保险丝 ;

师徒二人的性情无法融合；

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [dɒn] [hwɑːn; 'dʒuːən] [roʊ'driːgɛz] [tuː; tə][træns'fɜː(r)]
there was sufficient trouble to lead Don Juan Rodriguez to transfer
那里 曾是 充足的 麻烦 到 带领 大学教师 胡安 罗德里格斯 到 转移
[hɪz; ɪz] [sʌnz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][fræn'tʃɛskoʊ][pə'tʃeɪkoʊ] ,
his son's services to Francesco Pacheco ,
他的 儿子的 服务 到 弗朗切斯科 帕切科 ,

当时出现了一些问题，导致唐·胡安·罗德里格斯将他儿子的仆人转给了弗朗切斯科·帕切科。

['peɪntə(r)] , ['pəʊɪt] , [prə'fesə(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
painter , poet , professor , and withal a man of action and experience .
画家 , 诗人 , 教授 , 和 此外 一个 男人 的 行动 和 经验 .

画家、诗人、教授，同时也是一位行动派和经验丰富的人。

[hiː; hi] [njuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [kən'temp(ə)rəri] [ɑːt] , [ɪn'kʌrɪdʒd] [ə; eɪ]['həʊpf(ə)l] ['aʊtlʊk] [ə'pɒn][laɪf] ,
He knew much about contemporary art , encouraged a hopeful outlook upon life ,
他 知道 很多 关于 当代的 艺术 , 鼓励 一个 充满希望 前景 之上 生活 ,

他对当代艺术了解颇多，并鼓励人们保持乐观的生活态度。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl] [men] .
and enjoyed the respect of all men .
和 享受 这 尊重 的 全部 男人 .

并赢得了所有男性的尊敬。

[mɔːr'əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['stjuːdiəʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Moreover his studio was the meeting - place for many of the
而且 他的 工作室 曾是 这 会议 - 地方 为了 许多 的 这
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
distinguished folk of the city .
杰出的 民间 的 这 城市 .

此外，他的工作室也是城里许多名流的聚会场所。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [pə'tʃeɪkoʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
In the very early years of their association Pacheco understood that his
在 这 非常 早期的 年 的 他们的 协会 帕切科 理解 那 他的
[jʌŋ] ['pjuːp(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] [lædz] ,
young pupil was not like other lads ,
年轻的 瞳孔 曾是 不是 喜欢 其他 小伙子们 ,

在他们交往的最初几年，帕切科就意识到他这位年轻的学生与其他男孩不同。

[ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [æn; ən] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'prest] [ɔː(r)] [daɪ'rɛktɪd] ['ɪntuː]
that he possessed an individuality that could not be repressed or directed into
那 他 拥有 一个 个性 那 可以 不是 是 压抑 或者 指导 进入
[ðə; ði] ['juːʒuəl] ['tʃæn(ə)lz] ,
the usual channels ,
这 通常 频道 ,

他拥有无法被压制或引导到常规渠道的个性，

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ri'zent] [ðɪs] [njuː] ['elɪmənt] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [də'rekt] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪzli]
and instead of resenting this new element , he sought to direct it wisely
和 反而 的 怨恨 这 新的 元素 , 他 寻求 到 直接的 它 明智地
[ænd; ənd] ['kaɪndli] ,
and kindly ,
和 亲切地 ,

他并没有对这一新因素感到不满，而是试图以明智和友善的方式引导它。

[ˌðeə'baɪ] ['leɪɪŋ] [və'lɑːzkɛz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['ɡrætɪtjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ['nevə(r)]
thereby laying Velazquez under a debt of gratitude that the painter never
从而 躺下 委拉斯开兹 在下面 一个 债务 的 感激 那 这 画家 绝不
[ri'pjuːdieit] .
repudiated .
被否认 .

因此，委拉斯凯兹对画家怀有深深的感激之情，而这位画家从未否认过这份感激之情。

[ɪn'diːd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋgə(r)] [taɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
Indeed there were stronger ties in the making , for in the spring of 1618 ,
的确 那里 是 更强 领带 在 这 制作 , 为了 在 这 春天 的 - ,

事实上，更紧密的联系正在形成，因为在1618年春天，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːtɪst] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [kə'rɪə(r)] ,
when the young artist was on the threshold of his wonderful career ,
什么时候 这 年轻的 艺术家 曾是 在 这 临界点 的 他的 精彩的 职业 ,

当这位年轻艺术家即将开启他辉煌的职业生涯时，

[pə'tʃeɪkoʊ] [ɡeɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['hwɑːnɑː] [fɔː(r); fə(r)] [waɪf] , " [ɪn'kʌrɪdʒd] , " [hiː; hi] [sez] , " [baɪ]
Pacheco gave him his daughter Juana for wife , " encouraged , " he says , " by
帕切科 给予 他 他的 女儿 胡安娜 为了 妻子 , " 鼓励 , " 他 说道 , " 经过
[hɪz; ɪz] ['vɜːtjuːz] ,
his virtues ,
他的 美德 ,

帕切科将女儿胡安娜嫁给了他，“这得益于他的美德，”他说。

[hɪz; ɪz] [faɪn] ['kwɒlətiz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊps] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] ['tælənt]
his fine qualities , and the hopes which his happy nature and great talent
他的 美好的 品质 , 和 这 希望 哪个 他的 快乐的 自然 和 伟大的 天赋
[reɪzd] [ɪn] [ˌem 'iː] .
raised in me .
提高 在 我 .

他优秀的品质，以及他快乐的性格和卓越的才华在我心中燃起的希望。

" [ðə; ði] [kaɪnd] [əʊld] ['peɪntə(r)] [ɪz] [nɒt] [rɪ'membəd] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ,
" The kind old painter is not remembered to - day by his pictures ,
" 这 种类 老的 画家 是 不是 记得 到 - 天 经过 他的 图片 ,

“如今人们记住这位和蔼的老画家，并非因为他的画作。”

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] " [bʊk] [ɒv; əv] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːsənɪdʒz] ,
or even by his " Book of Portraits of Illustrious Personages ,
或者 甚至 经过 他的 " 书 的 肖像 的 杰出 人物 ,

或者甚至可以从他的《名人肖像集》中看出，

" [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kweɪntli] ['taɪtld] [wɜːks] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pen] .
" and other quaintly titled works from his pen .
" 和 其他 古雅地 标题 作品 从 他的 笔 .

以及他创作的其他一些标题奇特的作品。

[hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [və'lɑːzkɛz] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntə(r)] ,
He lives because he helped to make Velazquez a great painter ,
他 生活 因为 他 帮助 到 制作 委拉斯开兹 一个 伟大的 画家 ,

他之所以能活到今天，是因为他帮助委拉斯凯兹成为了一位伟大的画家。

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] [hɪz; ɪz] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['ɜːliɪst] [wɜːks] , [ðə; ði] ['veəriəs]
and recorded his impression of his son - in - law's earliest works , the various
和 记录 他的 印象 的 他的 儿子 - 在 - 法律的 最早 作品 , 这 各种各样的
" [ˌboʊdə'goʊnɛs] ,
" Bodegones ,
" 博德戈内斯 ,

并记录了他对女婿早期作品，即各种“小诗集”的印象。

" [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['sevrəl] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['lʌndən] [tuː; tə] - [deɪ] .
" of which several may be seen in London to - day .
" 的 哪个 一些 可能 是 已见 在 伦敦 到 - 天 .

其中几件作品如今在伦敦仍可见到。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [bɜː'lɪn] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] .
Others are in Berlin and St . Petersburg .
其他的 是 在 柏林 和 英石 . 圣彼得堡 .

其他的则分别位于柏林和圣彼得堡。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekjələ(r)] [laɪf] [və'lɑːzkɛz] [pɑːst] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkts] —
From these pictures of the secular life Velazquez passed to religious subjects —
从 这些 图片 的 这 世俗 生活 委拉斯开兹 通过了 到 宗教 主题 —
" [kraɪst] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['mɑːθə] " (['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]) [ænd; ənd] [ðə; ði] " [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" Christ in the House of Martha " (National Gallery) and the " Adoration of
" 基督 在 这 房子 的 玛莎 " (国家的 画廊) 和 这 " 崇拜 的
[ðə; ði] ['meɪdʒaɪ] " (['prɑːdəʊ]) [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɜːli] [j'iəz] .
the Magi " (Prado) belong to these early years .
这 魔笛MAGI " (普拉多) 属于 到 这些 早期的 年 .

从这些描绘世俗生活的画作，委拉斯凯兹转向了宗教题材——《玛尔塔家中的基督》（国家美术馆）和《三博士朝圣》（普拉多博物馆）都属于他的早期作品。

[pleɪt] [θriː] . — [ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] ['fɪlɪp] ['prɒspə(r)]
PLATE III . — THE INFANTE PHILIP PROSPER
盘子 三、 . — 这 婴儿 菲利普 繁荣

图版三——菲利普·普罗斯珀王子

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['gæləri] [ɒv; əv] [vi'enə] .
This picture hangs in the Imperial Gallery of Vienna .
这 图片 悬挂 在 这 帝国 画廊 的 维也纳 .

这幅画悬挂在维也纳皇家画廊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [lɑːst]['pɪəriəd] ,
It is the work of the painter's last period ,
它 是 这 工作 的 这 画家的 最后的 时期 ,

这是画家晚期的作品。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['lɪt(ə)l][sʌn][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
and shows us the little son of Philip IV .
和 演出 我们 这 小的 儿子 的 菲利普 第四 .

并向我们展示了腓力四世的小儿子。

[baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] .
by his second wife .
经过 他的 第二 妻子 .

由他的第二任妻子所生。

[ðə; ði] [læd] [daɪd][sʌm; səm] [tuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] ,
The lad died some two years after the picture was painted ; it has been restored ,
这 小伙子 死亡 一些 二 年 后 这 图片 曾是 绘 ; 它 有 到过 恢复 ,

这幅画作完成约两年后，画中的少年去世了；这幅画已被修复。

[nɒt] [tuː] ['klevəli] .
not too cleverly .
不是 也 巧妙地 .

不太聪明。

[ɪn] - , [və'lɑːzkɛz] , [ɔːl'redi] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['tʃɪldrən] , [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [mə'drɪd] ,
In 1622 , Velazquez , already the father of two children , made his first journey to Madrid ,
在 - , 委拉斯开兹 , 已经 这 父亲 的 二 孩子们 , 制成 他的 第一的 旅行 到 马德里 ,

1622年，已是两个孩子父亲的委拉斯凯兹第一次前往马德里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
and was allowed to visit the royal palaces .
和 曾是 允许 到 访问 这 皇家 宫殿 .

并获准参观皇家宫殿。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [steɪ] [lɒŋ] [ɪn] [kæ'stiːl] ,
He did not stay long in Castile ,
他 做过 不是 停留 长的 在 卡斯蒂利亚 ,

他在卡斯蒂利亚待的时间并不长。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪnəti] [ðæt] [ʃeɪps] [menz] [endz] .
and his return to the capital was brought about by the divinity that shapes men's ends .
和 他的 返回 到 这 首都 曾是 带来 关于 经过 这 神 那 形状 男士 结束 .

他返回首都，是神明安排人类命运的结果。

['fɪlɪp] [θriː] . [wɒz; wəz] [ded] ; [hɪz; ɪz] [sʌn] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [frend] [ænd; ənd]
Philip III . was dead ; his son Philip IV . had selected as friend and
菲利普 三、 . 曾是 死的 ; 他的 儿子 菲利普 第四 . 有 已选 作为 朋友 和
[əd'vaɪzə(r)] [ðə; ði] [kaʊnt] [ˌɑːlɪ'vɑːrɛz] ,
adviser the Count Olivarez ,
顾问 这 数数 奥利瓦雷斯 ,

菲利普三世去世了；他的儿子菲利普四世选择了奥利瓦雷斯伯爵作为朋友和顾问。

[sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌælkə'zɑː(r)] [ɪn] [sə'vɪl] .
son of the Governor of the Alcazar in Seville .
儿子 的 这 州长 的 这 阿尔卡萨尔 在 塞维利亚 .

塞维利亚阿尔卡萨尔宫总督之子。

[ˌɑːlɪ'vɑːrɛz] [hæd; həd] ['meni] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [weəz] [ðə; ði] " ['moʊdoʊ] " [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [bædʒ]
Olivarez had many friends in the city that wears the " Modo " for its badge
奥利瓦雷斯 有 许多 朋友们 在 这 城市 那 穿着 这 " 模式 " 为了 它是 徽章
,
,
,

奥利瓦雷斯在以“莫多”为标志的城市里有很多朋友。

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ʌn'swɜːvɪŋ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [al'fɔːnsəʊ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] .
in recognition of unswerving loyalty to Alfonso the Learned .
在 认出 的 坚定不移 忠诚 到 阿方索 这 学习 .

为了表彰他对博学的阿方索一世的坚定忠诚。

['daʊtləs] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntə(r)] [ænd; ənd] [hæd; həd]
Doubtless he had heard about the work of the young painter and had
毫无疑问 他 有 听到 关于 这 工作 的 这 年轻的 画家 和 有
[siːn] [sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
seen some examples of it ,
已见 一些 示例 的 它 ,

毫无疑问，他听说过这位年轻画家的作品，也看过一些作品。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt]
and he wished to strengthen himself in the capital by bringing accomplished
和 他 希望 到 加强 他自己 在 这 首都 经过 带来 完成
[men] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊsts] [ɪn] [mə'drɪd] .
men from his own city to official posts in Madrid .
男人 从 他的 自己的 城市 到 官方的 帖子 在 马德里 .

他希望通过将自己家乡的杰出人才提拔到马德里担任官职来巩固自己在首都的地位。

[səʊ] [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [və'lɑːzkɛz] , [huː] ['dʒɜːrnid] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
So he sent for Velazquez , who journeyed a second time to the north ,
所以 他 发送 为了 委拉斯开兹 , WHO 旅程 一个 第二 时间 到 这 北 ,

于是他派人去请委拉斯凯兹，委拉斯凯兹第二次前往北方。

[naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [pə'tʃeɪkoʊ] ,
now in the company of Pacheco ,
现在 在 这 公司 的 帕切科 ,

现在与帕切科在一起，

[ænd; ənd] [ɒn] [ə'raɪv(ə)l] [ðeə(r)] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [lɒst] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['ʌʃə(r)] , [fɑːn'seɪkə]
and on arrival there painted a lost portrait of a Gentleman Usher , Fonseca
和 在 到达 那里 绘 一个 丢失的 肖像 的 一个 绅士 亚瑟 , 丰塞卡
[baɪ] [neɪm] .
by name .
经过 姓名 .

到达那里后，他画了一幅已遗失的绅士侍从的肖像，这位绅士名叫丰塞卡。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][dɪd][fɔː(r); fə(r)] [və'lɑːzkɛz] [wɒt] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['ædmərəl] ['kepəl] [dɪd][fɔː(r); fə(r)]
This picture did for Velazquez what the portrait of Admiral Keppel did for
这 图片 做过 为了 委拉斯开兹 什么 这 肖像 的 上将 吉宝 做过 为了
['ren(ə)ldz] ,
Reynolds ,
雷诺兹 ，

这幅画之于委拉斯凯兹，正如凯佩尔海军上将的肖像之于雷诺兹。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [daɪd] [ə'weɪ] ,
and before the excitement died away ,
和 前 这 激动 死亡 离开 ，

兴奋之情尚未消退，

[ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [hæd; həd] [dein] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['klevə(r)]
the young King Philip IV . had deigned to promise a sitting to the clever
这 年轻的 国王 菲利普 第四 . 有 设计 到 承诺 一个 坐着 到 这 聪明的
[sɪ'vɪljən] .
Sevillian .
塞维利亚人 .

年轻的国王腓力四世纡尊降贵地答应给这位聪明的塞维利亚人安排一次画像。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
The success of the first picture of Philip IV .
这 成功 的 这 第一的 图片 的 菲利普 第四 .

菲利普四世第一幅画像的成功。

([ə'pærəntli] [ðə; ði] ['ɜːli] [wʌn] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ]) [wɒz; wəz][səʊ] [kəm'pliːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ]
(apparently the early one now in the Prado) was so complete that the king
(显然 这 早期的 一 现在 在 这 普拉多) 曾是 所以 完全的 那 这 国王
['ɔːdəd] [ɔːl] [ɪg'zɪstɪŋ] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ,
ordered all existing portraits of himself to be removed from the palace ,
订购 全部 现存的 肖像 的 他自己 到 是 已移除 从 这 宫殿 ，

（显然，现藏于普拉多博物馆的那幅早期画像）完成得如此完美，以至于国王下令将宫中所有现存的他的画像都移走。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['peɪntə(r)][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [wɪð] [ə; eɪ]['sæləri]
and gave the painter an order of admission to his service with a salary
和 给予 这 画家 一个 命令 的 入学 到 他的 服务 和 一个 薪水
[ɒv; əv][ə'baʊt] [tuː] [paʊndz] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [mʌnθ] !
of about two pounds five shillings a month !
的 关于 二 磅 五 先令 一个 月 !

他给这位画家开具了一份入职通知书，每月薪水约为两英镑五先令！

['ʌndə(r)][ðə; ði] [skɪld] [hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][tɔːl] ,
Under the skilled hands of the artist we are permitted to see the tall ,
在下面 这 熟练 双手 的 这 艺术家 我们 是 允许 到 看 这 高的 ，

在艺术家的巧手之下，我们得以欣赏到高耸的......

['gluːmi] [læd] [grəʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [dʌl] , [rɪ'zɜːvd] [mæn] ,
gloomy lad grow up a dull , reserved man ,
阴沉 小伙子 生长 向上 一个 乏味的 , 预订的 男人 ，

忧郁的少年长大后会变成沉闷、内向的男人。

[ænd; ənd][wiː; wi] [riːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ə; eɪ][pɑːt] [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [speɪnz]
and we read in his face a part at least of the causes of Spain's
和 我们 读 在 他的 脸 一个 部分 在 至少 的 这 原因 的 西班牙的
['ʌltɪmət] ['daʊnfɔːl] .
ultimate downfall .
最终的 倒台 .

我们从他的脸上至少读出了西班牙最终衰落的部分原因。

[θriː]
III
三、

三

[və'lɑːzkɛz] [ɪn] [mə'drɪd]
VELAZQUEZ IN MADRID
委拉斯开兹 在 马德里

马德里的委拉斯凯兹

[ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [wɜːk] [æt; ət] [kɔːt] [ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] [wiː; wi][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm]
Of the painter's work at court in those early days we hear a little from
的 这 画家的 工作 在 法庭 在 那些 早期的 天 我们 听到 一个 小的 从
[pə'tʃeɪkoʊ] ,
Pacheco ,
帕切科 ,

帕切科对这位画家早期在宫廷中的作品略有提及。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][taɪmz][ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [əb'skjʊə(r)] .
but the story of the times is more or less obscure .
但 这 故事 的 这 时代 是 更多的 或者 较少的 朦胧 .

但那段时期的故事已基本模糊不清。

[ə; eɪ]['klevə(r)] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
A clever portrait - painter was not a very interesting person in the eyes of
一个 聪明的 肖像 - 画家 曾是 不是 一个 非常 有趣的 人 在 这 眼睛 的
[ə; eɪ] ['spæniʃ] [græn'diː] .
a Spanish grandee .
一个 西班牙语 贵族 .

在西班牙贵族眼中，一位技艺精湛的肖像画家并不是一个很有趣的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [bə'fuːn] [ænd; ənd] [dwɔːfs] [huː] [ɪg'zɪstɪd] ['mɪəli] [tuː; tə]
He was classed with the court buffoons and dwarfs who existed merely to
他 曾是 分类 和 这 法庭 笨蛋 和 矮人 WHO 存在 仅仅 到
[ə'mjuːz] .
amuse .
娱乐 .

他被归类为宫廷小丑和侏儒，他们存在的唯一目的就是逗乐。

[ɪn'diːd] , ['pɔːtrətʃə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'bʌv] [sə'spɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][fə'nætɪks] ,
Indeed , portraiture was not above suspicion in the eyes of some fanatics ,
的确 , 画像 曾是 不是 多于 怀疑 在 这 眼睛 的 一些 狂热分子 ,

事实上，在一些狂热分子眼中，肖像画也并非毫无可疑之处。

[huː] [held] [ðæt] [ɑːt] [ɪg'zɪstɪd][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [siːk] ['sekjələ(r)]
who held that art existed to serve the Church , and should not seek secular
WHO 握住 那 艺术 存在 到 服务 这 教会 , 和 应该 不是 寻找 世俗
[ɪm'plɔɪmənt] .
employment .
就业 .

他们认为艺术的存在是为了服务于教会，不应该追求世俗的职业。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['dɒkjumənts][ek'stænt] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [və'lɑːzkɛz] [rɪ'siːvd] [eɪt] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)]
There are documents extant showing that Velazquez received eight pounds for
那里 是 文件 现存 显示 那 委拉斯开兹 已收到 八 磅 为了
[θriː] ['pɔːrtrəts] ,
three portraits ,
三 肖像 ,

现存文件显示，委拉斯凯兹创作三幅肖像画获得了八英镑的报酬。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [lɒst] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] (['fɪlɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][ˌɑːlɪ'vɑːrɛz]
of which one is lost and the other two (Philip and the Count of Olivarez
的 哪个 一 是 丢失的 和 这 其他 二 (菲利普 和 这 数数 的 奥利瓦雷斯
) [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [speɪn] .
) are in Spain .
) 是 在 西班牙 .

其中一人遗失，另外两人（菲利普和奥利瓦雷斯伯爵）在西班牙。

[ɪn] - [ðə; ði]['peɪntə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['dʌkət] ,
In 1625 the painter received a present of three hundred ducats ,
在 - 这 画家 已收到 一个 展示 的 三 百 杜卡特 ,

1625年，这位画家收到了一笔价值三百杜卡特的礼物。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['penʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['væljuː][ænd; ənd][ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv] [friː]
which was followed by a pension of the same value and a gift of free
哪个 曾是 随后 经过 一个 养老金 的 这 相同的 价值 和 一个 礼物 的 自由的
['lɒdʒɪŋ] ,
lodging ,
住宿 ,

随后又获得了同等价值的养老金和免费住宿。

[ænd; ənd] , [ɪn] - , [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['dʒentlmən] ['ʌʃə(r)] .
and , in 1627 , by the appointment to the post of Gentleman Usher .
和 , 在 - , 经过 这 预约 到 这 邮政 的 绅士 亚瑟 .

1627 年，他被任命为侍从官。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [kɔːt] ['peɪntə(r)]
There is no doubt but that the king was attached to his young court painter
那里 是 不 怀疑 但 那 这 国王 曾是 随附的 到 他的 年轻的 法庭 画家
[ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌʌndɪ'mɒnstrətɪv] ['fæʃ(ə)n] .
in a certain undemonstrative fashion .
在 一个 肯定 不善于表达的 时尚 .

毫无疑问，国王以一种不露声色的方式对他的年轻宫廷画家抱有好感。

[pə'tʃeɪkoʊ] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['fɪlɪp] [juːst] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['ɑːrtɪsts]['stjuːdiəʊ] ['kɒnstəntli] ,
Pacheco tells us that Philip used to visit the artist's studio constantly ,
帕切科 讲述 我们 那 菲利普 用过的 到 访问 这 艺术家的 工作室 不断地 ,

帕切科告诉我们，菲利普过去经常去那位艺术家的工作室。

['riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [fʊl] .
reaching it by way of the secret passages of which the palace was full .
到达 它 经过 方式 的 这 秘密 段落 的 哪个 这 宫殿 曾是 满的 .

通过宫殿里遍布的秘密通道到达那里。

[ðə; ði][jɪə(r)] - [mɑːrks][æn; ən] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] ,
The year 1628 marks an event of the first importance in the life of Velazquez ,
这 年 - 标记 一个 事件 的 这 第一的 重要性 在 这 生活 的 委拉斯开兹 ,

1628年是委拉斯凯兹一生中发生的第一件重要事件。

[fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] [pɔːl] ['ruːbɪnz] [keɪm] [ɒn][ə; eɪ][ˌdɪplə'mætɪk] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][mə'drɪd] ,
for Peter Paul Rubens came on a diplomatic mission to Madrid ,
为了 彼得 保罗 鲁本斯 来了 在 一个 外交 使命 到 马德里 ,

因为彼得·保罗·鲁本斯是以外交使节的身份访问马德里的。

[tʃɑːdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [peɪv] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [piːs]
charged by his government to pave the way to the conclusion of peace
带电 经过 他的 政府 到 铺平 这 方式 到 这 结论 的 和平
[bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [speɪn] .
between England and Spain .
之间 英格兰 和 西班牙 .

受政府委派，为促成英西两国缔结和平铺平道路。

['ruːbɪnz] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
Rubens was then about fifty years old .
鲁本斯 曾是 然后 关于 五十 年 老的 .

当时鲁本斯大约五十岁。

[hiː; hi] [steɪd] [naɪn] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][ˌdɪplə'mætɪk]
He stayed nine months in the Spanish capital , and , despite his diplomatic
他 入住 九 几个月 在 这 西班牙语 首都 , 和 , 尽管 他的 外交
['djuːtiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaʊt] ,
duties and the gout ,
职责 和 这 痛风 ,

他在西班牙首都待了九个月，尽管身负外交职责且患有痛风，

[faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [faɪv] [ɒv; əv]
found time to paint an extraordinary number of pictures , including five of
成立 时间 到 画 一个 非凡的 数字 的 图片 , 包括 五 的
['fɪlɪp] .
Philip .
菲利普 .

他抽出时间创作了大量的画作，其中包括五幅菲利普的肖像画。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['kɒpid] [ðə; ði] [kɪŋz] ['tɪʃən] .
He also copied the king's Titians .
他 还 复制 这 国王的 提香 .

他还临摹了国王收藏的提香画作。

[və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['fɪlɪp] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['ruːbɪnz] ,
Velazquez was entrusted by Philip with the work of entertaining Rubens ,
委拉斯开兹 曾是 受托 经过 菲利普 和 这 工作 的 娱乐 鲁本斯 ,

菲利普委托委拉斯凯兹招待鲁本斯。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm][ðə; ði][ɑːt] ['treʒəz] [ɒv; əv][speɪn] ,
and showing him the art treasures of Spain ,
和 显示 他 这 艺术 宝藏 的 西班牙 ,

并向他展示了西班牙的艺术珍品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ðæt] [gruː] [ʌp] ['ræpɪdli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːtɪsts] [wɒz; wəz] ['kredɪtəbl]
and the friendship that grew up rapidly between the two artists was creditable
和 这 友谊 那 生长 向上 快速 之间 这 二 艺术家 曾是 可信赖的
[tuː; tə][bəuθ] ,
to both ,
到 两个都 ,

两位艺术家之间迅速建立起的友谊，对双方都至关重要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ruːbɪnz] , [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['zenɪθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] , [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [gɪfts]
because Rubens , then at the zenith of his fame , recognised the amazing gifts
因为 鲁本斯 , 然后 在 这 天顶 的 他的 名声 , 已确认 这 惊人的 礼物
[ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['spænɪəd] ,
of the young Spaniard ,
的 这 年轻的 西班牙人 ,

因为当时正值事业巅峰的鲁本斯，慧眼识珠，发现了这位年轻西班牙人的惊人天赋。

[ænd; ənd] [və'lɑːzkɛz] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][æm'bæsədə(r)] - ['ɑːtɪst] [tuː; tə] [tempt]
and Velazquez never allowed the brilliancy of the ambassador - artist to tempt
和 委拉斯开兹 绝不 允许 这 才华横溢 的 这 大使 - 艺术家 到 诱惑
[hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːðz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
him from the paths that he had chosen to follow .
他 从 这 路径 那 他 有 选定 到 跟随 .

委拉斯凯兹从未让大使艺术家的才华诱惑他偏离自己选择的道路。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [huː] [θɪŋk] [ðæt] ['ruːbɪnz] [ig'zəːtid] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [jʌŋ]
There are some who think that Rubens exerted a great influence upon his young
那里 是 一些 WHO 思考 那 鲁本斯 施加 一个 伟大的 影响 之上 他的 年轻的
[frɛndz] [ɑːt] ,
friend's art ,
朋友们 艺术 ，

有些人认为鲁本斯对他的年轻朋友的艺术产生了很大的影响。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['kænɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
but we cannot pretend to trace it .
但 我们 不能 假装 到 痕迹 它 .

但我们无法声称能够追溯到它。

['ruːbɪnz] [meɪ] [hæv; həv] ['waɪdnd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ; [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɪnfluəns] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɔː(r)] [aɪ] .
Rubens may have widened his mind ; he could not influence his hand or eye .
鲁本斯 可能 有 扩大 他的 头脑 ; 他 可以 不是 影响 他的 手 或者 眼睛 .

鲁本斯或许拓宽了自己的思维，但他却无法控制自己的手和眼睛。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['ruːbɪnz] [left] [mə'drɪd] , [və'lɑːzkɛz] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] " [lɔːs] [bɔrɑːoʊz] , "
Shortly after Rubens left Madrid , Velazquez completed his picture " Los Borrachos , "
不久 后 鲁本斯 左边 马德里 ， 委拉斯开兹 完全的 他的 图片 " 洛杉矶 醉酒的 ， "
[naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] ,
now in the Prado ,
现在 在 这 普拉多 ，

鲁本斯离开马德里后不久，委拉斯凯兹完成了他的画作《醉汉》，这幅画现在收藏于普拉多博物馆。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [staɪl] , [ðəʊ] [ðə; ði]
and one of the acknowledged masterpieces of his first style , though the
和 一 的 这 已确认 杰作 的 他的 第一的 风格 ， 尽管 这
[təʊn] [ɪz] [dɑːk] ,
tone is dark ,
语气 是 黑暗的 ，

这是他早期风格公认的杰作之一，尽管基调阴郁。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [duː; də] [nɒt] [blend] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .
and some of the figures do not blend with their surroundings .
和 一些 的 这 数据 做 不是 混合 和 他们的 周围环境 .

有些人物与周围环境格格不入。

[ɪn] [ðə; ði] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [və'lɑːzkɛz] [left] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪtəli] ,
In the late summer of the same year Velazquez left Spain for Italy ,
在 这 晚的 夏天 的 这 相同的 年 委拉斯开兹 左边 西班牙 为了 意大利 ，

同年夏末，委拉斯凯兹离开西班牙前往意大利。

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [dɒn] [æm'broʊzioʊ] [spɪ'noʊlə] , [huː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd]
in the company of Don Ambrosio Spinola , who was going to take command
在 这 公司 的 大学教师 安布罗西奥 斯皮诺拉 ， WHO 曾是 去 到 拿 命令
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['fɔːsɪz] .
of the Spanish forces .
的 这 西班牙语 力量 .

与即将接管西班牙军队指挥权的唐·安布罗西奥·斯皮诺拉同行。

['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːtɪst] ['pɑːtɪd] [æt; ət] [mɪ'læn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [went] [tuː; tə] ['venɪs] ,
Soldier and artist parted at Milan , and the latter went to Venice ,
士兵 和 艺术家 分手了 在 米兰 ， 和 这 后者 去 到 威尼斯 ，

士兵和艺术家在米兰分别，后者去了威尼斯。

[weə(r)] [hiː; hi] [steɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)] [ænd; ənd] ['kɒpid] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] ['pɪktʃəz] .

where he stayed with the Spanish ambassador and copied some of Tintoretto's pictures .

在哪里 他 入住 和 这 西班牙语 大使 和 复制 一些 的 丁托列托的 图片 .

他住在西班牙大使家中，并临摹了丁托列托的一些画作。

[ðens] [hiː; hi] [went] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [fə'rɑːrə] [tuː; tə] [rəʊm] ,

Thence he went by way of Ferrara to Rome ,

因此 他 去 经过 方式 的 费拉拉 到 罗马 ，

然后他经费拉拉前往罗马。

[ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌɑːlɪ'vɑːrɛz] ,

the honoured guest of a relation of the Count of Olivarez ,

这 荣幸 客人 的 一个 关系 的 这 数数 的 奥利瓦雷斯 ，

奥利瓦雷斯伯爵一位亲戚的贵宾

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] ['kɒpiɪŋ] [əʊld] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [njuː] [wʌnz] .

and he busied himself copying old pictures and painting new ones .

和 他 忙碌 他自己 复制 老的 图片 和 绘画 新的 一个 .

他忙着临摹旧画和创作新画。

[laɪk] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪsts] [huː] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [tuː; tə] ['ɪtəli] ,

Like many of the artists who go for the first time to Italy ,

喜欢 许多 的 这 艺术家 WHO 去 为了 这 第一的 时间 到 意大利 ，

就像许多第一次去意大利的艺术家一样，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [ɪn] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [baɪ] ['gaidəu] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] .

he was influenced in some degree by Guido , who was then living .

他 曾是 影响 在 一些 程度 经过 圭多 ， WHO 曾是 然后 活的 .

他在某种程度上受到了当时还活着的圭多的影响。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɔːtreɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪtəˌlaɪn] [mjuˈziːəm] ,

He painted his own portrait , which is to be seen in the Capitoline Museum ,

他 绘 他的 自己的 肖像 ， 哪个 是 到 是 已见 在 这 卡比托利尼 博物馆 ，

他为自己画了一幅肖像画，现藏于卡比托利欧博物馆。

[ænd; ənd] [went] [frɒm; frəm] [rəʊm] [tuː; tə] ['neɪplz] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [mə'drɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] - .

and went from Rome to Naples , returning to Madrid in the early part of 1651 .

和 去 从 罗马 到 那不勒斯 ， 返回 到 马德里 在 这 早期的 部分 的 - .

然后从罗马前往那不勒斯，于 1651 年初返回马德里。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði]

PLATE IV . — THE

盘子 第四 . — 这

图版四——

[ɪn'fæntɪ] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs]

INFANTE DON BALTHASAR CARLOS

婴儿 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯

唐·巴尔塔萨·卡洛斯王子

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['fɪlɪps] ['eldɪst] [sʌn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] ,

This is one of the Prado pictures of King Philip's eldest son by his first wife ,

这 是 一 的 这 普拉多 图片 的 国王 菲利普的 长子 儿子 经过 他的 第一的 妻子 ，

这是普拉多博物馆收藏的一幅菲利普国王与其第一任妻子所生长子的照片。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['lɪt(ə)l] [prɪns] [huː] [daɪd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
the unfortunate little prince who died while he was yet a boy .
这 不幸 小的 王子 WHO 死亡 尽管 他 曾是 然而 一个 男生 .

不幸的小王子，年幼时便去世了。

[wen] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] [wɒz; wəz][sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
When this picture was painted Don Balthasar Carlos was six years old .
什么时候 这 图片 曾是 绘 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯 曾是 六 年 老的 .

这幅画创作时，唐·巴尔塔萨·卡洛斯只有六岁。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntərz] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz]
It might be mentioned in this place that the painter's eldest daughter was
它 可能 是 提及 在 这 地方 那 这 画家的 长子 女儿 曾是
['grəʊɪŋ] [ʌp] ,
growing up ,
生长 向上 ,

这里或许应该提一下，画家的大女儿正在长大。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] ,
and that he married her three years later to one of his pupils ,
和 那 他 已婚 她 三 年 之后 到 一 的 他的 学生 ,

三年后，他把她嫁给了自己的一名学生。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [dʒeɪ] . [biː] . [del] ['meɪzoʊ] .
the artist J . B . del Mazo .
这 艺术家 J . B . del 马佐 .

艺术家 JB del Mazo。

[ðɪs] ['klevə(r)] ['ɑːtɪst] ,
This clever artist ,
这 聪明的 艺术家 ,

这位才华横溢的艺术家，

[huː] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [və'lɑːzkɛz] [æz; əz] [və'lɑːzkɛz] [hæd; həd] [biːn] ['triːtɪd] [baɪ]
who was treated by his master Velazquez as Velazquez had been treated by
WHO 曾是 治疗 经过 他的 掌握 委拉斯开兹 作为 委拉斯开兹 有 到过 治疗 经过
[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][pə'tʃeɪkoʊ] ,
his master Pacheco ,
他的 掌握 帕切科 ,

他被他的老师委拉斯凯兹对待的方式，就像委拉斯凯兹被他的老师帕切科对待的方式一样。

[ɪz][held][baɪ]['krɪtɪks][tuː; tə][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['pɪktʃəz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'skraɪbd] [tuː; tə]
is held by critics to be responsible for many pictures generally ascribed to
是 握住 经过 评论家 到 是 负责任的 为了 许多 图片 一般来说 归因于 到
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
his father - in - law .
他的 父亲 - 在 - 法律 .

评论家认为，他实际上创作了许多通常被认为是其岳父作品的画作。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɒlɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['leɪdi] [wɪð] [ðə; ði][fæn] ,
There is a picture in the Wallace Collection known as the " Lady with the Fan ,
那里 是 一个 图片 在 这 华莱士 收藏 已知 作为 这 " 女士 和 这 扇子 ,

华莱士收藏馆中有一幅名为"持扇女士"的画作，

" [wɪtʃ] [ɪz] [θɔːt] [baɪ][nəʊ] [les] [ə; eɪ]['krɪtɪk][ðæn; ðən][seɪ'njɔːr] - [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]
" which is thought by no less a critic than Señor Beruete to represent the
" 哪个 是 想法 经过 不 较少的 一个 评论家 比 先生 - 到 代表 这
[jʌŋ] [fræn'tʃeskə] [və'lɑːzkɛz] ,
young Francesca Velazquez ,
年轻的 弗朗西斯卡 委拉斯开兹 ,

"就连评论家塞尼奥尔·贝鲁埃特先生也认为这幅画描绘的是年轻时的弗朗西斯卡·贝拉斯克斯。"

[huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sɪ'njɔːɹə] [del] ['meɪzoʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
who became the Señora del Mazo when she was only fifteen years old .
WHO 成为 这 夫人 del 马佐 什么时候 她 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

她十五岁时就成为了塞尼奥拉·德尔·马佐。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [mə'drɪd] , [və'lɑːzkɛz] [keɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [el] ['griːkəʊ; 'grekəʊ] ,
Shortly after his return to Madrid , Velazquez came under the influence of El Greco ,
不久 后 他的 返回 到 马德里 , 委拉斯开兹 来了 在下面 这 影响 的 埃尔 格雷科 ,

贝拉斯克斯回到马德里后不久，便受到了埃尔·格列柯的影响。

[huː] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [left] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [tə'liːdəʊ] .
who had died in 1614 , and left some wonderful pictures that may be seen to - day in Toledo .
WHO 有 死亡 在 - , 和 左边 一些 精彩的 图片 那 可能 是 已见 到 - 天 在 托莱多 .

他于 1614 年去世，留下了一些精彩的画作，至今仍可在托莱多看到。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn'spaɪərɪŋ] ,
This fact is important , not that the influence resulted in imitation , but because it was distinctly inspiring ,
这 事实 是 重要的 , 不是 那 这 影响 结果 在 模仿 , 但 因为 它 曾是 明显地 鼓舞人心 ,

这一点很重要，并非因为这种影响导致了模仿，而是因为它具有鲜明的启发意义。

[ænd; ənd] ['griːkəʊ; 'grekəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['peɪntə(r)] [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ['sləʊli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and Greco is a painter who is coming slowly before the public .
和 格雷科 是 一个 画家 WHO 是 未来 缓慢地 前 这 民众 .

格雷科是一位正在慢慢被公众接受的画家。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['ɑːtɪsts] [θruː] [və'lɑːzkɛz] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [diːp] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] ,
It cannot be doubted that his influence on artists through Velazquez has been very deep and abiding ,
它 不能 是 怀疑 那 他的 影响 在 艺术家 通过 委拉斯开兹 有 到过 非常 深的 和 遵守 ,

毫无疑问，他通过委拉斯凯兹对艺术家们产生了非常深刻而持久的影响。

[pə'tɪkjələli] [ɪn] ['pɔːtrətʃə(r)] .
particularly in portraiture .
特别 在 画像 .

尤其是在肖像摄影方面。

[ɪn] [ðə; ði] [j'iəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] ,
In the years following the return from Italy ,
在 这 年 下列的 这 返回 从 意大利 ,

从意大利返回后的几年里，

[və'lɑːzkɛz] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [prɪns] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] ,
Velazquez painted some of the pictures of the little prince Don Balthasar Carlos ,
委拉斯开兹 绘 一些 的 这 图片 的 这 小的 王子 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯 ,

委拉斯凯兹画了一些小王子唐·巴尔塔萨·卡洛斯的画像。

[ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] - ,
the king's son , who was born in 1629 , and died in 1646 ,
这 国王的 儿子 , WHO 曾是 出生 在 - , 和 死亡 在 - ,

国王的儿子，生于1629年，卒于1646年。

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'trəʊð(ə)l] [tuː; tə] ['meəri'ænə] [ɒv; əv] ['ɒstriə] .
the year of his betrothal to Mariana of Austria .
这 年 的 他的 订婚 到 马里亚纳 的 奥地利 .

他与奥地利的玛丽安娜订婚的那一年。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [læd] [huː] , [hæd; həd] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] ,
There are many pictures of this interesting lad who , had he lived ,
那里 是 许多 图片 的 这 有趣的 小伙子 WHO , 有 他 居住地 ,

有很多这位有趣小伙子的照片，如果他活下来的话......

[mait] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
might have done so much to save his country .
可能 有 完毕 所以 很多 到 节省 他的 国家 .

他或许为拯救他的国家做出了巨大贡献。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [və'lɑːzkɛz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] , [ænd; ənd]
The earliest was painted as soon as Velazquez returned from Italy , and
这 最早 曾是 绘 作为 很快 作为 委拉斯开兹 返回 从 意大利 , 和

[ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['bɒstən] .
is at present in Boston .
是 在 展示 在 波士顿 .

最早的一幅是委拉斯凯兹从意大利回来后立即创作的，目前收藏于波士顿。

[ðə; ði] [nekst] [ɪn] [deɪt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɒlɪs] [kə'lekʃ(ə)n] ,
The next in date would seem to be the one in the Wallace Collection ,
这 下一个 在 日期 会 似乎 到 是 这 一 在 这 华莱士 收藏 ,

次要的应该是华莱士收藏馆里的那件。

[ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['kɒmz] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] [ɪn] ['hʌntɪŋ]
and following this comes the well - known picture of Don Balthasar in hunting
和 下列的 这 来 这 出色地 - 已知 图片 的 大学教师 巴尔塔萨 在 打猎

[dres] ,
dress ,
裙子 ,

接下来是唐·巴尔塔萨身着猎装的著名照片，

[naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] , [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] ['greɪhaʊnd] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
now in the Prado , the one with the small greyhound seen on the right ,
现在 在 这 普拉多 , 这 一 和 这 小的 灵缇犬 已见 在 这 正确的 ,

现在在普拉多里，就是右边那辆带着小灰狗的普拉多。

[dʒʌst] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænvəs] .
just coming into the canvas .
只是 未来 进入 这 帆布 .

刚刚进入画布。

[ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪtɪd]
Then we have the famous picture of the young prince on his spirited
然后 我们 有 这 著名的 图片 的 这 年轻的 王子 在 他的 精神抖擞

[ˌændə'luːziən] ['pəʊni] ,
Andalusian pony ,
安达卢西亚 小马 ,

然后我们看到了那张著名的照片，照片中年轻的王子骑着他那匹活泼的安达卢西亚小马。

[wɪtʃ] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ;
which is perhaps the most popular of all ;
哪个 是 也许 这 最多 受欢迎的 的 全部 ;

这或许是最受欢迎的；

[ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['kɒmz] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ðæt] ,
and succeeding that in the order of the painting comes the portrait that ,
和 成功 那 在 这 命令 的 这 绘画 来 这 肖像 那 ，

紧随其后的是这幅画作的肖像，

[ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz] [ə'pɪnjən] , [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .
in the writer's opinion , is the best of the series .
在 这 作家的 观点 ，是 这 最好的 的 这 系列 .

作者认为，这是该系列中最好的一部。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][mju'ziːəm][ɪn] [vi'enə] ,
It hangs in the Imperial Museum in Vienna ,
它 悬挂 在 这 帝国 博物馆 在 维也纳 ，

它悬挂在维也纳皇家博物馆中。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ə'baʊt][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
and was painted when the prince was about eleven years old .
和 曾是 绘 什么时候 这 王子 曾是 关于 十一 年 老的 .

这幅画作于王子大约十一岁时。

['daʊtləs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [bɔɪ] ,
Doubtless there are other portraits of the ill - fated boy ,
毫无疑问 那里 是 其他 肖像 的 这 患病的 - 命中注定 男生 ，

毫无疑问，还有其他描绘这位不幸男孩的画像。

[huːz] ['fiːtʃəz] [siːm] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]
whose features seem to suggest that he had inherited from his mother
谁 特征 似乎 到 建议 那 他 有 遗传 从 他的 母亲
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lækt] ,
some of the qualities that his father lacked ,
一些 的 这 品质 那 他的 父亲 缺乏 ，

他的五官似乎表明他从母亲那里继承了父亲所缺乏的一些品质。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [speəd] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn] - ,
and that had he been spared to succeed his father in 1665 ,
和 那 有 他 到过 幸存 到 成功 他的 父亲 在 - ，

如果他能幸免于难，在1665年继承他父亲的王位，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['hændld] [ə'feəz] [wɪð] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
he would have handled affairs with vigour and intelligence .
他 会 有 处理 事务 和 活力 和 智力 .

他会以干劲和智慧处理事务。

[ɪn] - ['fɪlɪps] ['dɔːtə(r)] ['mærɪə][te'resɑː][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
In 1638 Philip's daughter Maria Teresa was born ,
在 - 菲利普的 女儿 玛丽亚 特蕾莎 曾是 出生 ，

1638年，菲利普的女儿玛丽亚·特蕾莎出生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [laɪf][ɪn][mə'drɪd] [bɪ'kʌmz] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [ɔː(r)] [lɒst] .
and the history of the artist's life in Madrid becomes uneventful or lost .
和 这 历史 的 这 艺术家的 生活 在 马德里 变成 平静无事 或者 丢失的 .

这位艺术家在马德里的生活史变得平淡无奇，甚至湮没无闻。

['prɒbəbli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ʌn'rest] [ə'brɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Probably on account of the increasing unrest abroad and the decline of the
大概 在 帐户 的 这 增加 动荡 国外 和 这 衰退 的 这
['spæniʃ] ['fɔːtʃənz] ,
Spanish fortunes ,
西班牙语 财富 ，

或许是由于国外日益动荡的局势和西班牙国运的衰落，

[və'lɑ:zkɛz] - ['ɜ:liɪst] ['peɪtrən] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][ˌɑ:lɪ'vɑ:rɛz] , [wɒz; wəz] [dɪs'greɪst] [ɪn] - ,
Velazquez ' earliest patron , the Count of Olivarez , was disgraced in 1643 ,
委拉斯开兹 - 最早 赞助人 , 这 数数 的 奥利瓦雷斯 , 曾是 蒙羞的 在 - ,

委拉斯凯兹最早的赞助人奥利瓦雷斯伯爵于1643年失势。

[ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] - [helpt] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [speɪn] [æt; ət]['rɑ:krwɑ:] .
the year in which Condé helped to break the power of Spain at Rocroi .
这 年 在 哪个 - 帮助 到 休息 这 力量 的 西班牙 在 罗克鲁伊 .

孔代帮助打破西班牙在罗克鲁瓦的统治的那一年。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['empaɪə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] ,
Although the condition of the Spanish Empire was very unfavourable ,
虽然 这 状况 的 这 西班牙语 帝国 曾是 非常 不利 ,

尽管西班牙帝国的处境非常不利，

[ænd; ənd] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'vi:] . [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [ʌn'rest] ,
and Philip IV . must have known long hours of anxiety and unrest ,
和 菲利普 第四 . 必须 有 已知 长的 小时 的 焦虑 和 动荡 ,

菲利普四世一定经历了长时间的焦虑和不安。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ɔ:(r)][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)]
there is no reason to believe that he withdrew his company or his favour
那里 是 不 原因 到 相信 那 他 退出 他的 公司 或者 他的 偏爱
[frɒm; frəm][ðə; ði][best] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:t] ['pentər] .
from the best beloved of his court painters .
从 这 最好的 心爱 的 他的 法庭 画家 .

没有理由相信他会收回对宫廷中最受宠的画家的陪伴或恩宠。

[spɪ'noʊlə][hæd; həd]['teɪkən]['bri:də][frɒm; frəm]['dʒʌstɪn][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔ:] ,
Spinola had taken Breda from Justin of Nassau ,
斯皮诺拉 有 已采取 布雷达 从 贾斯汀 的 拿骚 ,

斯皮诺拉从拿骚的贾斯汀手中夺取了布雷达。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'rendə(r)][wɒz; wəz] ['prɒmptli] [i'mɔ:təlaiz] [baɪ] [və'lɑ:zkɛz] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] " [læs]
and the surrender was promptly immortalised by Velazquez in the picture " Las
和 这 投降 曾是 及时 永垂不朽 经过 委拉斯开兹 在 这 图片 " 拉斯
['lɑ:ntsəz] ,
Lanzas ,
兰扎斯 ,

而这次投降很快就被委拉斯凯兹用画作《投石车》永恒地记录了下来。

" [wɪtʃ] [drɔ:z] [səʊ] ['meni] ['pɪlgrɪmz][tu:; tə][mə'drɪd][tu:; tə] - [deɪ] .
" which draws so many pilgrims to Madrid to - day .
" 哪个 平局 所以 许多 朝圣者 到 马德里 到 - 天 .

“这就是如今吸引众多朝圣者前往马德里的原因。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][bweɪn][rɪ'tɪroʊ] ,
It was painted for the palace of Buen Retiro ,
它 曾是 绘 为了 这 宫殿 的 布恩 丽池 ,

它是为布恩雷蒂罗宫绘制的。

[ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] — [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] ['rekɔ:dz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] [sək'sesɪz] [ɒv; əv][speɪn][ɪn]
and curiously enough — since it records one of the few successes of Spain in
和 奇怪的是 足够的 — 自从 它 记录 一 的 这 很少 成功 的 西班牙 在
[ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] — [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [pɑ:st] [aʊt][ɒv; əv] [menz] ['meməri] ,
the Low Countries — the subject passed out of men's memory ,
这 低的 国家 — 这 主题 通过了 出去 的 男士 记忆 ,

奇怪的是——尽管它记录了西班牙在低地国家为数不多的成功案例之一——但这个话题却逐渐被人们遗忘了。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['nəʊbədi] [nju:] [waɪ] [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,
and for many years nobody knew why the artist had painted it ,
和 为了 许多 年 无人 知道 为什么 这 艺术家 有 绘 它 ,

多年来，没有人知道这位艺术家创作这幅画的原因。

[ɔː(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] .
or what it was all about .
或者 什么 它 曾是 全部 关于 .

或者说，这一切究竟是为了什么。

[sʌm; səm][taɪm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][fɔːl] [ɒv; əv][ˌɑːlɪˈvɑːrɛz] ,
Some time between the painting of this picture and the fall of Olivarez ,
一些 时间 之间 这 绘画 的 这 图片 和 这 落下 的 奥利瓦雷斯 ，

这幅画创作于奥利瓦雷斯倒台之前，大约过了一段时间。

[məˈrɪloʊ] [keɪm] [tuː; tə][məˈdrɪd][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l][ɒv; əv] [vəˈlɑːzkɛz] ,
Murillo came to Madrid and became a pupil of Velazquez ,
穆里略 来了 到 马德里 和 成为 一个 瞳孔 的 委拉斯开兹 ，

穆里略来到马德里，成为委拉斯凯兹的学生。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ɡrɑːnt][ɒv; əv][faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈdʌkət] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ˈænjuəli]
who had just received a grant of five hundred ducats to be paid annually
WHO 有 只是 已收到 一个 授予 的 五 百 杜卡特 到 是 有薪酬的 每年
[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
by order of the king .
经过 命令 的 这 国王 .

他刚刚收到国王下令每年支付的五百杜卡特赏金。

[ɪn] - [vəˈlɑːzkɛz] [əˈkʌmp(ə)nid] [ˈfɪlɪp] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [θruː] [ˈærəɡan] ,
In 1644 Velazquez accompanied Philip on a journey through Aragon ,
在 - 委拉斯开兹 伴随 菲利普 在 一个 旅行 通过 阿拉贡 ，

1644年，委拉斯凯兹陪同菲利普游历了阿拉贡。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ɪnˈspektə(r)][ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋz] ,
and two or three years later he was appointed Inspector of Buildings ,
和 二 或者 三 年 之后 他 曾是 任命 检查员 的 建筑物 ，

两三年后，他被任命为房屋检查员。

[ə; eɪ][pəʊst] [ɪnvˈɒlvɪŋ] [mʌtʃ] [ˈtiːdiəs] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ˈpeɪntə(r)][frɒm; frəm]
a post involving much tedious work , and helping to keep the painter from
一个 邮政 涉及 很多 乏味 工作 ， 和 帮助 到 保持 这 画家 从
[hɪz; ɪz][ˈstjuːdiəʊ] .
his studio .
他的 工作室 .

这是一份工作内容繁琐乏味，而且会让画家无法待在工作室的工作。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈstəʊd] [ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)][ɒn] [ˈpɔːrtrəts] [ˈpeɪntɪd]
He seems to have bestowed a certain amount of labour on portraits painted
他 似乎 到 有 授予 一个 肯定 数量 的 劳动 在 肖像 绘
[baɪ][ˈʌðə(r)][men] ,
by other men ,
经过 其他 男人 ，

他似乎在其他人绘制的肖像画上投入了一定的心血。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ðæt] [ˈfɪlɪp] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ]
in order to bring them into harmony with the collection that Philip was making
在 命令 到 带来 他们 进入 和谐 和 这 收藏 那 菲利普 曾是 制作
.
.
.

为了使它们与菲利普正在制作的系列作品和谐统一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪ'ðɪn] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['diːteɪlz]
It is difficult to deal with this matter within limited space because the details
它 是 难的 到 交易 和 这 事情 之内 有限的 空间 因为 这 细节
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] ,
are distinctly controversial ,
是 明显地 有争议的 ，

由于细节极具争议性，因此很难在有限的篇幅内处理此事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]
but it is as well to remember that some of the portraits attributed to
但 它 是 作为 出色地 到 记住 那 一些 的 这 肖像 归因于 到
[və'lɑːzkɛz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] ['gæləri] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [bɪ'fɔː(r)] [və'lɑːzkɛz]
Velazquez in the Prado Gallery are of people who were dead before Velazquez
委拉斯开兹 在 这 普拉多 画廊 是 的 人们 WHO 是 死的 前 委拉斯开兹
[wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] ,
was painting ,
曾是 绘画 ，

但值得注意的是，普拉多美术馆中一些被认为是委拉斯凯兹所作的肖像画，画中人其实在委拉斯凯兹作画之前就已经去世了。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][sæt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
so they could not have sat for him ; and in the days of Philip IV .
所以 他们 可以 不是 有 卫星 为了 他 ； 和 在 这 天 的 菲利普 第四 .

所以他们不可能为他服务；在腓力四世时期。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [nəʊ] [dɪs'greɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][riː'peɪnt] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːrtɪsts]
it was considered no disgrace for a man to repaint another artist's
它 曾是 经过考虑的 不 耻辱 为了 一个 男人 到 重新喷漆 其他 艺术家的
['kænvəsɪz] .
canvases .
画布 .

男人重绘其他艺术家的画作并不被认为是丢脸的事。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ，

而且，

[ə; eɪ]['peɪntə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [speɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['kæri] [æn; ən]
a painter to the court of Spain was not supposed to carry an
一个 画家 到 这 法庭 的 西班牙 曾是 不是 据称 到 携带 一个
[ʌn'iːzi] ['kɒnʃəns] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪm] .
uneasy conscience about with him .
不安 良心 关于 和 他 .

西班牙宫廷的画家不应该背负不安的良心。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][tuː; tə][ək'sept] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sjʊ'piəriəz]
It was his duty to obey orders and to accept from his superiors
它 曾是 他的 责任 到 服从 订单 和 到 接受 从 他的 上级
[æz; əz] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv]
as much guidance and direction as they were gracious enough to give
作为 很多 指导 和 方向 作为 他们 是 亲切 足够的 到 给
[hɪm] .
him .
他 .

服从命令是他的职责，接受上级给予他的指导和指示也是他的职责，只要他们足够仁慈。

[ɪn] - [ðə; ði] [kɪŋ] ['grɑːntɪd] [və'lɑːzkɛz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪtəli] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][faɪnd]
In 1649 the king granted Velazquez permission to return to Italy in order to find
在 - 这 国王 的确 委拉斯开兹 允许 到 返回 到 意大利 在 命令 到 寻找
['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [faɪn] [ɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][mə'drɪd] .
pictures for a Royal Academy of Fine Art to be established in Madrid .
图片 为了 一个 皇家 学院 的 美好的 艺术 到 是 已确立的 在 马德里 .

1649年，国王允许委拉斯凯兹返回意大利，为即将在马德里建立的皇家美术学院寻找画作。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɪdəʊə(r)] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
By this time Philip was a widower , though he was on the point of
经过 这 时间 菲利普 曾是 一个 鳏夫 , 尽管 他 曾是 在 这 观点 的
['mæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːs] ,
marrying his niece ,
结婚 他的 侄女 ,

这时菲利普已经成了鳏夫，不过他正准备迎娶他的侄女。

['meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə] .
Mariana of Austria .
马里亚纳 的 奥地利 .

奥地利的玛丽安娜。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ə'faɪənst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] ,
She had been affianced to the Infante Don Balthasar Carlos ,
她 有 到过 已订婚 到 这 王子 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯 ,

她曾与王子唐·巴尔塔萨·卡洛斯订婚。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [θrəʊn] [wɒz; wəz]
but he had been dead for three years , and the Spanish throne was
但 他 有 到过 死的 为了 三 年 , 和 这 西班牙语 王座 曾是
[wɪ'ðaʊt] [æn; ən][eə(r)] .
without an heir .
没有 一个 继承人 .

但他已经去世三年了，西班牙王位没有继承人。

[və'lɑːzkɛz] ['vɪzɪtɪd] ['dʒenəʊə] , ['venɪs] , [mɪ'læn] , [ænd; ənd]['pædjuə] , [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] ['pɪktʃəz]
Velazquez visited Genoa , Venice , Milan , and Padua , and brought back pictures
委拉斯开兹 到访 热那亚 , 威尼斯 , 米兰 , 和 帕多瓦 , 和 带来 后退 图片
[baɪ] [ˌverə'niːz] [ænd; ənd] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
by Veronese and Tintoretto .
经过 维罗纳 和 丁托列托 .

委拉斯凯兹游历了热那亚、威尼斯、米兰和帕多瓦，并带回了委罗内塞和丁托列托的画作。

[rəʊm] [ænd; ənd] ['neɪplz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'vizit] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][pəʊp]
Rome and Naples were revisited , and the famous portrait of Pope
罗马 和 那不勒斯 是 重访 , 和 这 著名的 肖像 的 教皇
['ɪnəs(ə)nt] [eks] . ,
Innocent X . ,
清白的 X . ,

他们重游了罗马和那不勒斯，还看到了教皇英诺森十世的著名画像。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] ['kɒpi] [ɪz][ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]['dɔːriə] ['pæləs] [ɪn]
of which one copy is in St . Petersburg , and the other in the Doria Palace in
的 哪个 一 复制 是 在 英石 . 圣彼得堡 , 和 这 其他 在 这 多利亚 宫殿 在
[rəʊm] ,
Rome ,
罗马 ,

其中一份藏于圣彼得堡，另一份藏于罗马的多利亚宫。

[wɒz; wəz] ['peɪntɪd] .
was painted .
曾是 绘 .

被涂上了油漆。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bʌst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌdi] ; [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - ['kwɔːtə(r)][leŋkθ; leŋθ] ,
The former is a bust and a study ; the latter is a three - quarter length ,
这 以前的 是 一个 摔碎 和 一个 学习 ; 这 后者 是 一个 三 - 四分之一 长度 ,

前者是半身像和习作；后者是四分之三身长。

[ænd; ənd][ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [blend] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .
and is painted with a wonderful blend of red and white .
和 是 绘 和 一个 精彩的 混合 的 红色的 和 白色的 .

它被涂成了漂亮的红色和白色混合色。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒpid] [baɪ][sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] ,
It was copied by Sir Joshua Reynolds ,
它 曾是 复制 经过 先生 约书亚 雷诺兹 ,

它被约书亚·雷诺兹爵士抄录了下来。

[huː] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [wɜːk] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn] [rəʊm] .
who declared that it was the finest work he had seen in Rome .
WHO 声明 那 它 曾是 这 最好的 工作 他 有 已见 在 罗马 .

他宣称这是他在罗马见过的最优秀的作品。

[wɒt] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)]['mɑːstəpiːs, 'mæs-][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [hænd] ?
What would he have thought of the later masterpieces by the same hand ?
什么 会 他 有 想法 的 这 之后 杰作 经过 这 相同的 手 ?

如果他看到同一画家后来的杰作，他会作何感想？

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz] ['kɒpid] [baɪ]['ʌðə(r)] [men] [tuː] ,
The portrait was copied by other men too ,
这 肖像 曾是 复制 经过 其他 男人 也 ,

这幅肖像画也被其他人临摹过。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒpiz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][səʊld][fɔː(r); fə(r)]
and there is no doubt that the copies were in some cases sold for
和 那里 是 不 怀疑 那 这 副本 是 在 一些 案例 卖 为了
[ə'rɪdʒənəlz] .
originals .
原件 .

毫无疑问，在某些情况下，这些复制品被当作原件出售。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [və'lɑːzkɛz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][mə'drɪd][ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði]['ɜːdʒənt] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]
By the time Velazquez returned to Madrid in 1651 , at the urgent request of
经过 这 时间 委拉斯开兹 返回 到 马德里 在 - , 在 这 紧迫的 要求 的
[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['mɑːstə(r)] ,
his royal master ,
他的 皇家 掌握 ,

1651年，应其君主的紧急请求，委拉斯凯兹返回马德里。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [speɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [feɪt] .
the court of Spain was en fête .
这 法庭 的 西班牙 曾是 英文 宴请 .

西班牙宫廷一片欢腾。

['fɪlɪps] [waɪf] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['mærid] [tuː] [j'iəz] , [wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
Philip's wife , to whom he had been married two years , was only seventeen ,
菲利普的 妻子 , 到 谁 他 有 到过 已婚 二 年 , 曾是 仅有的 十七 ,
[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] [ə'mjuːzmənt] .
and required amusement .
和 必需的 娱乐 .

菲利普的妻子只有十七岁，他们结婚两年了，她需要一些娱乐消遣。

['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['evri] [sɔːt] , [ɪk'skɜːrʒən] , [entə'teɪnmənts] [ɒn][ə; eɪ][məʊst] ['sʌmptʃuəs] [skeɪl] ,
Functions of every sort , excursions , entertainments on a most sumptuous scale ,
函数 的 每一个 种类 ， 短途旅行 ， 娱乐 在 一个 最多 豪华 规模 ，
[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
were the order of the day ,
是 这 命令 的 这 天 ，

各种各样的活动、短途旅行、规模极其奢华的娱乐活动层出不穷。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] ,
and because Velazquez was now at the summit of his achievement ,
和 因为 委拉斯开兹 曾是 现在 在 这 首脑 的 他的 成就 ，

因为委拉斯凯兹此时已达到他艺术生涯的巅峰，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [peɪnt] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][men][keə(r)]
because he could paint pictures that will endure as long as men care
因为 他 可以 画 图片 那 将要 忍受 作为 长的 作为 男人 关心
[fɔː(r); fə(r)] [ɑːt] ,
for art ,
为了 艺术 ，

因为他能创作出只要人们还珍视艺术就会流传下去的画作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [fə'gɪv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
it is difficult indeed to forgive Philip IV .
它 是 难的 的确 到 原谅 菲利普 第四 .

的确很难原谅菲利普四世。

[fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪm] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
for making him Marshal of the Palace .
为了 制作 他 元帅 的 这 宫殿 .

因为他被任命为宫廷元帅。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði][pəʊst][wɒz; wəz] [wel] [peɪd] ,
To be sure the post was well paid ,
到 是 当然 这 邮政 曾是 出色地有薪酬的 ，

要确保这份工作报酬丰厚，

[ðə; ði]['sæləri] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] £400 [ə; eɪ][jɪə(r)] [wɪð] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['treʒə(r)] [haʊs] ,
the salary being about £400 a year with lodging in the Treasure House ,
这 薪水 存在 关于 £400 一个 年 和 住宿 在 这 宝藏 房子 ，

年薪约400英镑，住宿安排在宝库。

[bʌt; bət][ðə; ði]['djuːtiz][wɜː(r); wə(r)] ['endləs] .
but the duties were endless .
但 这 职责 是 无尽的 .

但任务却永无止境。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ][pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn]
The king's action was on a par with the custom that prevails in our own
这 国王的 行动 曾是 在 一个 帕 和 这 风俗 那 占上风 在 我们的 自己的
['fɒrən] ['ɒfɪs] ,
Foreign Office ,
外国的 办公室 ，

国王的举动与我们外交部的惯例如出一辙。

[ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['tʃaɪnə] ['θʌrəli] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][pə'ruː]
of sending a man who understands China thoroughly to serve the country in Peru
的 发送 一个 男人 WHO 明白 中国 彻底 到 服务 这 国家 在 秘鲁
,
,
，

派遣一位对中国有深入了解的人到秘鲁为国家服务，

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæz; həz] ['mɑːstəd] ['rʌʃ(ə)n] ['pɒlətɪks][tuː; tə] ['pɔːtʃʊgl] .
and one who has mastered Russian politics to Portugal .
和 一 WHO 有 精通 俄语 政治 到 葡萄牙 .

以及一位精通俄罗斯政治的人前往葡萄牙。

[pleɪt] [viː] . — [æn'təʊnɪəʊ]
PLATE V . — ANTONIO
盘子 V . — 安东尼奥

图版五——安东尼奥

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən]
THE ENGLISHMAN
这 英国人

英国人

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔːfs] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
This was one of the dwarfs in the service of the king .
这 曾是 一 的 这 矮人 在 这 服务 的 这 国王 .

这是国王手下的一名侏儒。

[hɪz; ɪz][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['pɔːrtrəts] ['peɪntɪd] [baɪ] [və'lɑːzkɛz] .
His is one of the last portraits painted by Velazquez .
他的 是 一 的 这 最后的 肖像 绘 经过 委拉斯开兹 .

这是委拉斯凯兹最后创作的肖像画之一。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɪz][laɪf][saɪz] , [ænd; ənd] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ][æt; ət][mə'drɪd] .
The figure is life size , and hangs in the Prado at Madrid .
这 数字 是 生活 尺寸 , 和 悬挂 在 这 普拉多 在 马德里 .

该雕像与真人大小相同，悬挂在马德里普拉多博物馆。

['hæpɪli] [və'lɑːzkɛz] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn][mə'drɪd][æz; əz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['leɪzi] [mæn] ,
Happily Velazquez , for all that he was regarded in Madrid as a rather lazy man ,
快乐地 委拉斯开兹 , 为了 全部 那 他 曾是 认为 在 马德里 作为 一个 相当 懒惰的 男人 ,

幸运的是，尽管贝拉斯克斯在马德里被认为是一个相当懒惰的人，

[faʊnd] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] .
found time when he was Marshal of the Palace to paint the best of all his portraits .
成立 时间 什么时候 他 曾是 元帅 的 这 宫殿 到 画 这 最好的 的 全部 他的 肖像 .

在他担任宫廷元帅期间，他抽出时间创作了他所有肖像画中最优秀的一幅。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ] [kwiːn] ['meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['sekənd] [waɪf] ,
He was honoured by Queen Mariana of Austria , the king's second wife ,
他 曾是 荣幸 经过 女王 马里亚纳 的 奥地利 , 这 国王的 第二 妻子 ,

他受到了国王第二任妻子奥地利王后玛丽安娜的嘉奖。

[huː] [sæt][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn]['pærɪs] ,
who sat for him on several occasions , and the results may be seen in Paris ,
WHO 卫星 为了 他 在 一些 场合 , 和 这 结果 可能 是 已见 在 巴黎 ,

他曾多次为他担任模特，作品可在巴黎欣赏。

[vi'enə] , [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][mə'drɪd] .
Vienna , New York , and Madrid .
维也纳 , 新的 约克 , 和 马德里 .

维也纳、纽约和马德里。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] , ['peɪntɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['flætəri] , [ʃəʊ] [ðə; ði]
Some of the portraits , painted without a suspicion of flattery , show the
一些 的 这 肖像 ， 绘 没有 一个 怀疑 的 奉承 ， 展示 这
[əb'sɜːd] [hed] - [dres] ,
absurd head - dress ,
荒诞 头 - 裙子 ，

有些肖像画并非出于奉承，而是描绘了荒诞的头饰。

[ðə; ði] [fɔːls] [heə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['krɪnəlɪn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
the false hair , and the extraordinary crinoline that were worn at the time
这 错误的 头发 ， 和 这 非凡的 裙撑 那 是 磨损 在 这 时间
, [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ʌglinəs] ,
, in all their ugliness ,
， 在 全部 他们的 丑陋 ，

当时人们佩戴的假发和奇特的裙撑，丑陋不堪。

[ænd; ənd] [fɔːs] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɪstəns] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
and force us to see how great was the distance lying between the royal
和 力量 我们 到 看 如何 伟大的 曾是 这 距离 说谎 之间 这 皇家
[haʊs] [ænd; ənd] ['eni] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
house and any sense of beauty .
房子 和 任何 感觉 的 美丽 .

这迫使我们看到，皇室与任何美的感知之间究竟隔着多大的距离。

[və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'hæps] ['veri] ['hæpi] [wɪð] [ðɪs] [wɜːk] ,
Velazquez was not perhaps very happy with this work ,
委拉斯开兹 曾是 不是 也许 非常 快乐的 和 这 工作 ，

委拉斯凯兹或许对这幅作品不太满意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] [ɪn'daʊd] ['fɪlɪps] [waɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz]
because Nature had endowed Philip's wife with a face that was almost as
因为 自然 有 捐赠 菲利普的 妻子 和 一个 脸 那 曾是 几乎 作为
[dʌl] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'spɒnsɪv] [tuː; tə] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] ;
dull and unresponsive to emotion as that of her lord and master ;
乏味的 和 无反应 到 情感 作为 那 的 她 主 和 掌握 ；

因为大自然赋予菲利普的妻子一张面容，几乎和她的主人一样呆滞，对情感毫无反应；

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːt] ['peɪntə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ]
but after a time children were born , and the court painter had a
但 后 一个 时间 孩子们 是 出生 ， 和 这 法庭 画家 有 一个
[mɔː(r)] [ˌsɪmpə'θetɪk] [tɑːsk] .
more sympathetic task .
更多的 交感神经 任务 .

但过了一段时间，孩子们出生了，宫廷画家的任务也变得更有意义了。

[hiː; hi] [hæz; həz] [left] ['pɔːrtrəts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['tʃɑːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [ˌmɑːgə'riːtə]
He has left portraits that are quite charming of the Infanta Margarita
他 有 左边 肖像 那 是 相当 迷人 的 这 公主 玛格丽塔
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] ['fɪlɪp] ['prɒspə(r)] ;
and the Infante Philip Prosper ;
和 这 王子 菲利普 繁荣 ；

他留下了玛格丽塔公主和菲利普·普罗斯佩尔王子的肖像，非常迷人；

[hiː; hi] ['peɪntɪd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ] .
he painted both of the children while they were very young .
他 绘 两个都 的 这 孩子们 尽管 他们 是 非常 年轻的 .

他为这两个孩子画了他们小时候的肖像。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [fækt] , ['naɪðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] ;
In point of fact , neither lived to grow up ;
在 观点 的 事实 ， 两者都不 居住地 到 生长 向上 ；

事实上，他们两人都没能活到成年；

['daʊtləs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [speəd] .

doubtless they would have been uninteresting enough if they had been spared .

毫无疑问 他们 会 有 到过 无聊 足够的 如果 他们 有 到过 幸存 .

毫无疑问，如果他们幸免于难，他们本身也会非常无趣。

[ðə; ði][ɪn'fæntə][ˌmɑːgə'riːtə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [vi'enə] , [ɪn]['pærɪs] , [ænd; ənd][ɪn][mə'drɪd] ,

The Infanta Margarita is to be seen in Vienna , in Paris , and in Madrid ,

这 公主 玛格丽塔 是 到 是 已见 在 维也纳 , 在 巴黎 , 和 在 马德里 ,

在维也纳、巴黎和马德里都能看到玛格丽特公主的身影。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɒv; əv] [kɔːs] [ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)] , " [læs] - .

and she of course is the centre of the famous picture , " Las Meniñas .

和 她 的 课程 是 这 中心 的 这 著名的 图片 , " 拉斯 - .

她当然是著名照片《宫娥》的中心人物。

" [prɪns] ['prɒspə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] [və'lɑːzkɛz] , [wen] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [j'iəz] [əʊld] .

" Prince Prosper was painted by Velazquez , when no more than two years old .

" 王子 繁荣 曾是 绘 经过 委拉斯开兹 , 什么时候 不 更多的 比 二 年 老的 .

"王子普罗斯佩尔是委拉斯凯兹在两岁时画的。"

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [prɪns] ['fɜːd(ə)nænd][ænd; ənd] [prɪns] ['kɑːlɒs] [ˌaɪ 'aɪ] . ,

There were two other children , Prince Ferdinand and Prince Carlos II . ,

那里 是 二 其他 孩子们 , 王子 费迪南德 和 王子 卡洛斯 二 . ,

还有两个孩子，分别是费迪南王子和卡洛斯二世王子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] [wen] [və'lɑːzkɛz] [daɪd] ,

but the former was no more than a year old when Velazquez died ,

但 这 以前的 曾是 不 更多的 比 一个 年 老的 什么时候 委拉斯开兹 死亡 ,

[ænd; ənd] ['kɑːlɒs] [wɒz; wəz] [ˌʌn'bɔːn] .

and Carlos was unborn .

和 卡洛斯 曾是 未出生的 .

但前者在委拉斯凯兹去世时还不到一岁，而卡洛斯当时还没有出生。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .

Of the four children born to Philip IV .

的 这 四 孩子们 出生 到 菲利普 第四 .

菲利普四世所生的四个孩子。

[baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] , [θriː] [daɪd] [jʌŋ] .

by his second wife , three died young .

经过 他的 第二 妻子 , 三 死亡 年轻的 .

他和第二任妻子所生的三个孩子早夭。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

In the last years of his life ,

在 这 最后的 年 的 他的 生活 ,

在他生命的最后几年，

[wen] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [kɔːt] ['djuːtiz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪl] - [wɪl] [ɒv; əv] ['haɪli] [pleɪst] [fuːlz]

when the pressure of court duties and the ill - will of highly placed fools

什么时候 这 压力 的 法庭 职责 和 这 患病的 - 将要 的 高度 放置 傻瓜

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɑːd] [tuː; tə][beə(r)] ,

must have been hard to bear ,

必须 有 到过 难的 到 熊 ,

当朝廷重任的压力和身居高位者的恶意使人难以承受时，

[və'lɑːzkɛz] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] .

Velazquez found time to paint some of his greatest masterpieces .

委拉斯开兹 成立 时间 到 画 一些 的 他的 最 杰作 .

委拉斯凯兹抽出时间创作了他的一些最伟大的杰作。

" [ðə; ði] [meɪdz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] " (" [læs] - ") , " [ðə; ði] ['spinəz] " (" [læs] - ") ,

" The Maids of Honour " (" Las Meniñas ") , " The Spinners " (" Las Hilanderas ") ,

" 这 女佣 的 荣誉 " (" 拉斯 - ") , " 这 旋转器 " (" 拉斯 - ") ,

" , "

" Æsop , "

" 伊索 , "

《宫女》(《Las Meniñas》)、《纺纱工》(《Las Hilanderas》)、《伊索》

" - , "

" Menippus , "

" - , "

"梅尼普斯,"

" [ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['viːnəs] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ,

" The Coronation of the Virgin , " and the " Venus with the Mirror ,

" 这 加冕礼 的 这 处女 , " 和 这 " 金星 和 这 镜子 ,

《圣母加冕》和《维纳斯与镜子》

" [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪp] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪntərz] [lɑːst] ['dekeɪd] .

" are all the ripe fruit of the painter's last decade .

" 是 全部 这 成熟 水果 的 这 画家的 最后的 十年 .

"这些都是这位画家过去十年来的丰硕成果。"

[hɪz; ɪz] [ɑːt] [hæd; həd] [mə'tʃʊəd] ; [əd'vɜːsəti] [hæd; həd] [θrəʊn] [hɪm] [bæk] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ;

His art had matured ; adversity had thrown him back upon his work ;

他的 艺术 有 成熟的 ; 逆境 有 抛掷 他 后退 之上 他的 工作 ;

他的艺术日臻成熟;逆境让他重新专注于创作;

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɒləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kleɪmd] [baɪ] [əb'sɜːd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .

it was the solace of the hours that were not claimed by absurd official duties .

它 曾是 这 慰藉 的 这 小时 那 是 不是 声称 经过 荒诞 官方的 职责 .

那是摆脱荒谬公务、享受闲暇时光的慰藉。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [skænt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['pærəˌsaɪt] [ænd; ənd] ['kɔːtiəz] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'mɪkst] ['iːv(ə)l] ?

Who shall say that the scant consideration he received from parasites and courtiers was an unmixed evil ?

WHO 将 说 那 这 稀少 考虑 他 已收到 从 寄生虫 和 朝臣 曾是 一个 未混合的 邪恶的 ?

谁能说他从寄生虫和朝臣那里得到的微薄馈赠完全是件坏事呢?

[ðə; ði] [men] [huː] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['fɪlɪp] ['feɪvəd] [hɪm] [meɪ] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [məʊld] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,

The men who despised the painter because Philip favoured him may have helped to mould his character ,

这 男人 WHO 被鄙视的 这 画家 因为 菲利普 受青睐 他 可能 有 帮助 到 模具 他的 特点 ,

那些因为菲利普偏爱这位画家而鄙视他的人,或许反而帮助塑造了他的性格。

[meɪ] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [hɪm'self] [kəm'pliːtli] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kærəktə(r)] [wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [leɪ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kænvəsɪz] [wʌns] [ə'gen] .

may have enabled him to detach himself completely from his own official character when he could lay aside the garb of office and turn to his beloved canvases once again .

可能 有 已启用 他 到 分离 他自己 完全地 从 他的 自己的 官方的 特点 什么时候 他 可以 躺 旁边 这 外衣 的 办公室 和 转动 到 他的 心爱 画布 一次 再次 .

这或许能让他彻底摆脱自己的官方身份,脱下官服,重新投入到他心爱的画布前。

[ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [j'iəz] , [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] [ænd; ənd]
The portraits of Philip in his last years , those of his second wife and
这 肖像 的 菲利普 在 他的 最后的 年 , 那些 的 他的 第二 妻子 和
[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
her children ,
她 孩子们 ,

菲利普晚年的肖像，他第二任妻子及其子女的肖像，

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dwɔːfs] [tuː] , [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
those of the dwarfs too , belong to the years between 1651 and 1660 .
那些 的 这 矮人 也 , 属于 到 这 年 之间 - 和 - .

那些侏儒雕像也属于 1651 年至 1660 年之间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'helθi] [ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] ['spæniʃ] [kɔːt] [ɪn] [wɪtʃ]
It was a custom of the unhealthy and depressing Spanish court in which
它 曾是 一个 风俗 的 这 不良 和 沉闷 西班牙语 法庭 在 哪个
[ðə; ði] [kwiːn] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][æn; ən] ['ɑːmə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːsits] [ænd; ənd] ['krɪnəlɪn] ,
the queen lived in an armour of corsets and crinoline ,
这 女王 居住地 在 一个 盔甲 的 紧身胸衣 和 裙撑 ,

这是当时西班牙宫廷的一种习俗，那里的氛围压抑而病态，女王生活在紧身胸衣和裙撑的包裹下。

[ænd; ənd] [mait] [nɒt][biː; bi] [tʌtʃt] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['feɪθf(ə)l] ['sʌbdʒɪkts][ə'pɒn] [peɪn] [ɒv; əv]
and might not be touched by any of her faithful subjects upon pain of
和 可能 不是 是 感动 经过 任何 的 她 忠实 主题 之上 疼痛 的
[deθ] — [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːtəʊz]
death — the court in which the king was compelled to preside at the autos
死亡 — 这 法庭 在 哪个 这 国王 曾是 被迫 到 主持 在 这 汽车
[ˌdiː 'eɪ] - — [tuː; tə] [kiːp] [dwɔːfs] [æz; əz] ['pleɪˌθɪŋz] .
da fé — to keep dwarfs as playthings .
达 - — 到 保持 矮人 作为 玩具 .

任何忠臣都不得触碰她，否则将处死——国王被迫主持宗教审判的法庭——将侏儒当作玩物。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌgli] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] [ðeɪ] [keɪm] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəli]['ɪntuː]
Perhaps because they were ugly and deformed they came quite naturally into
也许 因为 他们 是 丑陋的 和 变形 他们 来了 相当 自然 进入
[ðə; ði] [kɔːt] [ɪn'vaɪrənmənt] .
the court environment .
这 法庭 环境 .

或许是因为他们相貌丑陋、畸形，所以他们很自然地就进入了法庭环境。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] [ʃəʊz] [hɪm] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] [dwɔːf] ,
The earliest portrait of Don Balthasar Carlos shows him in company with a dwarf ,
这 最早 肖像 的 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯 演出 他 在 公司 和 一个 矮人 ,

唐·巴尔塔萨·卡洛斯最早的肖像画中，他与一位侏儒在一起。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [kɔːt] ['meni] ['ʌðə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] ['kriːtʃəz] [huːm]
and there were about the court many other unfortunate creatures whom
和 那里 是 关于 这 法庭 许多 其他 不幸 生物 谁
[və'lɑːzkɛz] ['peɪntɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
Velazquez painted between 1650 and 1659 .
委拉斯开兹 绘 之间 - 和 - .

宫廷里还有许多其他不幸的人，委拉斯凯兹在 1650 年至 1659 年间为他们画过肖像。

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baiˈɔɡrəfə]
There is more than a suspicion in the minds of many of his biographers
那里 是 更多的 比 一个 怀疑 在 这 思想 的 许多 的 他的 传记作家
[ðæt] [ðə; ði] [hɑːf] - [kən'siːld] [kən'tempt] [wɪð] [wɪtʃ] [və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [kɔːt] ['sɜːklz]
that the half - concealed contempt with which Velazquez was regarded in court circles
那 这 一半 - 暗 鄙视 和 哪个 委拉斯开兹 曾是 认为 在 法庭 界
[left] [hɪm] [smɔːl] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] ;
left him small choice of company ;
左边 他 小的 选择 的 公司 ;

许多传记作者都怀疑，委拉斯凯兹在宫廷圈子里受到的那种半掩饰的轻蔑态度，使他几乎没有朋友可以选择；

[ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['reɪtɪd] [wɪð] [dwɔːfs] [ænd; ənd] ['aʊtkæsts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɜːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] ;
that he was rated with dwarfs and outcasts because he worked with his hands ;
那 他 曾是 评级 和 矮人 和 被排斥者 因为 他 工作 和 他的 双手 ;

他因为靠双手劳动而被归为侏儒和被遗弃者之列；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [nəʊ] [hɪ'dælgəʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [taɪm] - ['weɪstɪŋ] ,
and of course no hidalgo , who was a perfect master of the art of time - wasting ,
和 的 课程 不 伊达尔戈 , WHO 曾是 一个 完美的 掌握 的 这 艺术 的 时间 - 浪费 ,

当然，还有伊达尔戈，他可是浪费时间的高手。

[kʊd; kəd] [teɪk] ['sɪəriəsli] ['eni] [ləʊ] - ['blʌdɪd] ['kriːtʃə(r)] [huː] [ɜːnd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] ['wɜːkɪŋ] .
could take seriously any low - blooded creature who earned his right to live by working .
可以 拿 严重地 任何 低的 - 血腥 生物 WHO 获得 他的 正确的 到 居住 经过 在职的 .

任何通过劳动赢得生存权利的低血统生物，他都会认真对待。

[ɪf] [və'lɑːzkɛz] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] [æz; əz] ['ruːbɪnz] — [hæd; həd] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['gɔːjɑː] ,
If Velazquez had been on the same footing as Rubens — had he enjoyed the same position that Goya ,
如果 委拉斯开兹 有 到过 在 这 相同的 立足点 作为 鲁本斯 — 有 他 享受 这 相同的 位置 那 戈雅 ,

如果委拉斯凯兹能与鲁本斯处于同一地位——如果他能享有与戈雅相同的地位，

[wɪð] [nəʊ] ['greɪtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] ,
with no greater official appointment ,
和 不 更大的 官方的 预约 ,

没有更高级别的官方任命，

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] — [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [dwɔːfs] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['peɪntɪd] ,
was to hold a little more than a century after his death — we may presume that the dwarfs would not have been painted ,
曾是 到 抓住 一个 小的 更多的 比 一个 世纪 后 他的 死亡 — 我们 可能 怙 那 这 矮人 会 不是 有 到过 绘 ,

在他去世一个多世纪后，我们可以推断，这些矮人雕像当时还没有被绘制出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [və'lɑːzkɛz] - [ɑːt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] -
and that Velazquez ' art would have been given to the service of the blue -
和 那 委拉斯开兹 - 艺术 会 有 到过 给定 到 这 服务 的 这 蓝色的 -
['blʌdɪd] ['dʒentlmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [æz; əz][bɪg][ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] [ɒv; əv]['spænɪʃ] ['ɪntrəsts]
blooded gentlemen who were making as big a muddle of Spanish interests
血腥 先生们 WHO 是 制作 作为 大的 一个 混乱 的 西班牙语 兴趣
[æz; əz][ðeə(r)] ['kʌntriz] [wɜːst] ['enəmɪz] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] .
as their country's worst enemies could desire .
作为 他们的 该国的 最差 敌人 可以 欲望 .

而委拉斯凯兹的艺术作品将会被献给那些贵族绅士，他们正在肆意破坏西班牙的利益，以满足西班牙最凶恶的敌人的愿望。

[wʌn] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [les] ['ɪntrəstɪŋ] ['sitə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
One hesitates to say that they would have been less interesting sitters , because
一 犹豫 到 说 那 他们 会 有 到过 较少的 有趣的 保姆 , 因为
[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['nəʊbədi] ,
we know that nobody ,
我们 知道 那 无人 ,

我们不愿断言他们会是不那么有趣的模特，因为我们知道没有人会……

[haʊ'evə(r)] [dʌl] [ænd; ənd]['stjuːpɪd][ɪn] [ə'pɪərəns] , [kʊd; kəd][feɪl][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪŋ] [æt; ət]
however dull and stupid in appearance , could fail to become interesting at
然而 乏味的 和 愚蠢的 在 外貌 , 可以 失败 到 变得 有趣的 在
[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
the hands of the painter .
这 双手 的 这 画家 .

然而，即使外表平淡无奇，在画家手中也未必能变得有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)][tuː; tə][rɪ'membə(r)] , [tuː] , [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ætɪtjuːd] ,
It is fair to remember , too , in defence of the Spanish attitude ,
它 是 公平的 到 记住 , 也 , 在 防御 的 这 西班牙语 态度 ,

同样有必要记住，为了维护西班牙人的态度，

[ðæt] [ðə; ði] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]
that the years were given not to the arts of peace but to those of
那 这 年 是 给定 不是 到 这 艺术 的 和平 但 到 那些 的
[wɔː(r)] ;
war ;
战争 ;

这些年没有用来发展和平的技艺，而是用来发展战争的技艺；

[ðæt] ['leʒə(r)] [wɒz; wəz]['skænti] , [ɪn'triːg] [ʌn'siːsɪŋ] ,
that leisure was scanty , intrigue unceasing ,
那 闲暇 曾是 稀少 , 阴谋 不断 ,

闲暇时间寥寥无几，阴谋诡计却层出不穷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒ'sterəti] [ɒv; əv][laɪf][wɒz; wəz] [meɪd] ['greɪtə(r)][baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['mɜːsɪləs]
and the austerity of life was made greater by the strong and merciless
和 这 紧缩政策 的 生活 曾是 制成 更大的 经过 这 强的 和 无情
[grɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
grip of the Church .
紧握 的 这 教会 .

教会的强大而无情的控制，更使生活变得异常艰辛。

[fɔː'mæləti] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ['mɑːtʃt] [hænd][ɪn][hænd][ɪn][ə; eɪ] [kɔːt] [huːz] ['ruːlə(r)] ,
Formality and superstition marched hand in hand in a court whose ruler ,
正式 和 迷信 行军 手 在 手 在 一个 法庭 谁 统治者 ,

在一个统治者的宫廷里，礼仪和迷信并驾齐驱。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] , [hæd; həd] [fə'gɒtn] [haʊ] [tuː; tə] [smaɪl] .
if we may judge by his portraits , had forgotten how to smile .
如果 我们 可能 法官 经过 他的 肖像 , 有 被遗忘的 如何 到 微笑 .

从他的肖像画来看，他似乎已经忘记了如何微笑。

[ðen] [ə'gen] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'drɪd] [kɔːt] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] ['dʌlnis] [ænd; ənd]
Then again , the atmosphere of the Madrid court , for all its dulness and
然后 再次 , 这 气氛 的 这 马德里 法庭 , 为了 全部 它是 沉闷 和
['siːkrəsi] [ænd; ənd] [ʌn'helθi] [weɪz] ,
secrecy and unhealthy ways ,
保密 和 不良 方式 ,

然而，马德里宫廷的氛围，尽管沉闷、神秘且不健康，却依然存在着某种独特的魅力。

[wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ʌndə(r)] [tʃɑːlz] [θriː] . , [wen] [goʊ'dɔɪ] [pleɪd] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
was not as it became under Charles III . , when Godoy played the part of
曾是 不是 作为 它 成为 在下面 查尔斯 三、 . , 什么时候 戈多伊 玩 这 部分 的
[kaʊnt] [ˌɑːlɪ'vɑːrɛz] ,
Count Olivarez ,
数数 奥利瓦雷斯 ,

这与查理三世时期的情况截然不同，当时戈多伊扮演了奥利瓦雷斯伯爵的角色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ˌbenə'venti] , [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv]['ælbə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn]
and the Countess Benavente , the Duchess of Alba , and other women
和 这 伯爵夫人 贝纳文特 , 这 公爵夫人 的 阿尔巴 , 和 其他 女性
[æz; əz] [freɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
as frail as they were beautiful ,
作为 脆弱 作为 他们 是 美丽的 ,

还有贝纳文特伯爵夫人、阿尔巴公爵夫人以及其他一些美丽却体弱多病的女性。

[dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['əʊpən] [ɪn'triːg] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] ['peɪntə(r)] .
did not hesitate to indulge in open intrigue with the king's painter .
做过 不是 犹豫 到 放纵 在 打开 阴谋 和 这 国王的 画家 .

他毫不犹豫地与国王的画师公开勾结。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænvəsɪz] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][faɪnd][ə; eɪ]['wʊmən] [huː]
Turn to the canvases of Velazquez and you will not find a woman who
转动 到 这 画布 的 委拉斯开兹 和 你 将要 不是 寻找 一个 女士 WHO
[wɒz; wəz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wɜːθ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]
was fascinating enough to have been worth the trouble and danger of
曾是 迷人 足够的 到 有 到过 值得 这 麻烦 和 危险 的
[æn; ən] [ɪn'triːg] .
an intrigue .
一个 阴谋 .

翻开委拉斯凯兹的画作，你会发现没有一个女人足够迷人，值得他冒着风险去策划阴谋。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
The wives of Philip IV .
这 妻子们 的 菲利普 第四 .

腓力四世的妻子们。

[kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [hæv; həv] [biːn] ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [bʌt; bət] [smɔːl]
could not but have been virtuous , and would have had but small
可以 不是 但 有 到过 有德行的 , 和 会 有 有 但 小的
['sɪmpəθi] [wɪð] ['prɪti] ['wɪmɪn] .
sympathy with pretty women .
同情 和 漂亮的 女性 .

他必然品德高尚，对漂亮的女人也不会有什么同情心。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
To be sure Philip IV .
到 是 当然 菲利普 第四 .

当然是菲利普四世。

[hæd; həd] ['meni] ['mistrisiz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['peɪntə(r)] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
had many mistresses , but he did not ask his court painter to record
有 许多 情妇们 , 但 他 做过 不是 问 他的 法庭 画家 到 记录
[ðeə(r)] ['bjuːti] .
their beauty .
他们的 美丽 .

他有很多情妇，但他没有让宫廷画家记录她们的美貌。

[bɪ'fɔː(r)] [və'lɑːzkɛz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [mə'drɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['ɪtəli] ,
Before Velazquez returned to Madrid from his second visit to Italy ,
前 委拉斯开兹 返回 到 马德里 从 他的 第二 访问 到 意大利 ,

在委拉斯凯兹第二次结束意大利之行返回马德里之前

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dwɔːf] [nəʊn] [æz; əz] " [el] ['priːməʊ]
he seems to have painted the portrait of the dwarf known as " El Primo
他 似乎 到 有 绘 这 肖像 的 这 矮人 已知 作为 " 埃尔 普里莫
,
,
,

他似乎画了被称为"埃尔·普里莫"的侏儒的肖像，

" [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] .
" now in the Prado .
" 现在 在 这 普拉多 .

现在在普拉多里。

[ðɪs] [mæn] , [nəʊn] [ɪn] ['praɪvət] [laɪf] [æz; əz] [dɒn] ['luːɪs] [diː] - , [ə'kʌmp(ə)nid] ['fɪlɪp] [ɒn] [ə; eɪ]
This man , known in private life as Don Louis de Hacedo , accompanied Philip on a
这 男人 , 已知 在 私人的 生活 作为 大学教师 路易斯 德 - , 伴随 菲利普 在 一个
[tʊə(r)] ,
tour ,
旅游 ,

这位私下里名叫唐·路易斯·德·哈塞多的男子陪同菲利普进行了一次巡游。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['stjuːdiəs] ['pɜːs(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɑːtɪst]
and he seems to have been a studious person , because the artist
和 他 似乎 到 有 到过 一个 好学的 人 , 因为 这 艺术家
[hæz; həz] [di'pikt] [hɪm] [wɪð] [bʊk] ,
has depicted him with book ,
有 描绘 他 和 书 ,

他似乎是个好学的人，因为画家把他描绘成手捧书本的样子。

[pen] , [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
pen , and paper , and given him a refined expression .
笔 , 和 纸 , 和 给定 他 一个 精制 表达 .

笔和纸，让他露出了优雅的表情。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðeə(r)] ['ʌglinəs] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːməti] .
The others have little to redeem their ugliness and deformity .
这 其他的 有 小的 到 赎回 他们的 丑陋 和 畸形 .

其他人则丑陋畸形，无可救药。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ˌvɑː'leɪkɑːs] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dwɔːf] [huː] ['fɪgəz] [wɪð] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr]
The child of Vallecas seems to be the dwarf who figures with Don Balthasar
这 孩子 的 瓦列卡斯 似乎 到 是 这 矮人 WHO 数据 和 大学教师 巴尔塔萨
['kɑːlɒs] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [və'lɑːzkɛz] ['peɪntɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [jʌŋ] [prɪns] ,
Carlos in the first picture that Velazquez painted of the unfortunate young prince ,
卡洛斯 在 这 第一的 图片 那 委拉斯开兹 绘 的 这 不幸 年轻的 王子 ,

瓦列卡斯的孩子似乎就是委拉斯凯兹为不幸的年轻王子唐·巴尔塔萨·卡洛斯所作的第一幅画中与他在一起的侏儒。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə'merɪkə] .
the one that is now in America .
这 一 那 是 现在 在 美国 .

现在在美国的那台。

[hiː; hi][hæz; həz] [grəʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['ʌgli] [ɪn][ðə; ði]['kænvəs] [ðæt] [ɪz]
He has grown a little older and a little more ugly in the canvas that is
他 有 生长 一个 小的 老 和 一个 小的 更多的 丑陋的 在 这 帆布 那 是
[dɪ'vəʊtɪd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] ;
devoted entirely to his portrait ;
奉献 完全 到 他的 肖像 ;

在完全以他为主角的肖像画中，他看起来年纪稍长了一些，也丑了一些；

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][weə(r)] [gʊd] [kləʊðz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [kɔːs] [griːn] [kəʊt] [wɪð] [s'tɒkɪŋz] [tuː; tə]
he does not wear good clothes , but a coarse green coat with stockings to
他 做 不是 穿 好的 衣服 , 但 一个 粗 绿色的 外套 和 长筒袜 到
[mætʃ] .
match .
匹配 .

他没有穿什么好衣服，而是穿着一件粗糙的绿色外套，搭配同色系的长袜。

[ðə; ði]['ɪdiət][ɒv; əv]['kɔːrɪə][ɪz]['ɔːlsəʊ] [drest] [ɪn] [griːn] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
The Idiot of Coria is also dressed in green , though his garments are a little
这 笨蛋 的 科里亚 是 还 穿着 在 绿色的 , 尽管 他的 服装 是 一个 小的
[rɪtʃə] ,
richer ,
更富有 ,

科里亚的白痴也穿着绿色衣服，不过他的衣着要华丽一些。

[bʌt; bət] [dɒn] [æn'təʊnɪəʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
but Don Antonio seems to have been a person of some importance .
但 大学教师 安东尼奥 似乎 到 有 到过 一个 人 的 一些 重要性 .

但唐·安东尼奥似乎是一位颇具影响力的人物。

[hiː; hi][ɪz] ['piktʃəd] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mæstɪf] ['ɔːlməʊst][æz; əz][bɪg]
He is pictured in the Prado standing beside a beautiful mastiff almost as big
他 是 如图所示 在 这 普拉多 常设 旁 一个 美丽的 獒 几乎 作为 大的
[æz; əz][hɪm'self] ,
as himself ,
作为 他自己 ,

照片中，他站在普拉多博物馆里，旁边是一只漂亮的獒犬，体型几乎和他一样大。

[ænd; ənd][hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] ['rʌdi] [braʊn] [dres] [wɜːkt] [wɪð] [gəʊld] .
and he wears a ruddy brown dress worked with gold .
和 他 穿着 一个 红润 棕色的 裙子 工作 和 金子 .

他身穿一件饰有金线的红棕色连衣裙。

[hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pluːmd] [hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He carries a large plumed hat in his hand .
他 携带 一个 大的 羽毛 帽子 在 他的 手 .

他手里拿着一顶饰有羽毛的大帽子。

[sɪ'bætʃən] [diː] ['mɔːrə] , [huː] [sɪts] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
Sebastian de Morra , who sits facing the audience ,
塞巴斯蒂安 德 莫拉 , WHO 坐着 面向 这 观众 ,

坐在观众席前的塞巴斯蒂安·德·莫拉

[hæz; həz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [hedz] ['evə(r)][set][ɒn]['kænvəs][baɪ][ðə; ði]['ɑːtɪst] .
has one of the most wonderful heads ever set on canvas by the artist .
有 一 的 这 最多 精彩的 头部 曾经 放 在 帆布 经过 这 艺术家 .

拥有这位艺术家在画布上描绘过的最精彩的头像之一。

[ðɪs] [dwɔːf] [tuː] [ɪz] [drest] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['kɒstjuːm] [ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wɔːn]
This dwarf too is dressed in the green costume that would seem to have been worn
这 矮人 也 是 穿着 在 这 绿色的 戏服 那 会 似乎 到 有 到过 磨损
[baɪ][ðə; ði] [dwɔːfs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [speɪn] .
by the dwarfs attached to the court of Spain .
经过 这 矮人 随附的 到 这 法庭 的 西班牙 .

这个侏儒也穿着绿色服装，这似乎是西班牙宫廷侏儒所穿的服装。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [dwɔːfs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [bə'fuːn] [æt; ət][ðə; ði]
In addition to the little company of dwarfs there were buffoons at the
在 添加 到 这 小的 公司 的 矮人 那里 是 笨蛋 在 这
[kɔːt] ,
court ,
法庭 ,

除了那群侏儒之外，宫廷里还有一些小丑。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] [və'lɑːzkɛz] ['peɪntɪd] [pɑːblɪloʊz] , [huː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [kə'miːdiən] ,
and of these Velazquez painted Pablillos , who is known as " the comedian ,
和 的 这些 委拉斯开兹 绘 帕布利洛斯 , WHO 是 已知 作为 " 这 喜剧演员 ,

其中，委拉斯凯兹画了帕布利洛斯，他被称为"喜剧演员"。

" [ænd; ənd] [dɒn] [hwɑːn; 'dʒuːən][ɒv; əv] ['ɒstriə] , [huːz] ['pɔːtreɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] ['hɑːməni]
" and Don Juan of Austria , whose portrait is a triumph of harmony
" 和 大学教师 胡安 的 奥地利 , 谁 肖像 是 一个 胜利 的 和谐
[ɪn] ['kʌlə(r)] ,
in colour ,
在 颜色 ,

还有奥地利的唐璜，他的肖像画是色彩和谐的典范。

[ðə; ði] [pɪŋk] [ɒv; əv]['mænt(ə)l][ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] [kən'trɑːstɪŋ] ['ædmərəbli] [wɪð] [blæk] ['dʌblət]
the pink of mantle and stockings contrasting admirably with black doublet
这 粉色的 的 地幔 和 长筒袜 对比 令人钦佩地 和 黑色的 双联体
[ænd; ənd] [keɪp] .
and cape .
和 岬 .

粉色的披肩和长袜与黑色的紧身衣和斗篷形成了绝妙的对比。

[pleɪt] ['sɪksθ] . — ['ædmərəl]
PLATE VI . — ADMIRAL
盘子 六年级 . — 上将

图版六——海军上将

[ˌeɪdri'ɑːnoʊ][puː'liːdoʊ][pə'reihɑː]
ADRIANO PULIDO PAREJA
阿德里亚诺 普利多 情侣

阿德里亚诺·普利多·帕雷哈

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
This picture may be seen in the National Gallery .
这 图片 可能 是 已见 在 这 国家的 画廊 .

这幅画作收藏于国家美术馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [saɪnd] [ænd; ənd]['deɪtɪd] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɒŋfəd]
It is signed and dated 1639 , and was purchased from the Longford
它 是 签名 和 日期 - , 和 曾是 购买 从 这 朗福德
['kɑːs(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] - .
Castle Collection in 1890 .
城堡 收藏 在 - .

该画作有签名和日期，写于 1639 年，于 1890 年从朗福德城堡收藏中购得。

[seɪ'njɔːr] - [həʊldz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['peɪntɪd] [baɪ] [və'lɑːzkɛz] .

Señor Beruete holds a strong opinion that it was not painted by Velazquez .

先生 - 持有 一个 强的 观点 那 它 曾是 不是 绘 经过 委拉斯开兹 .

贝鲁特先生坚决认为这幅画不是委拉斯开兹画的。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [j'iəz] [ðə; ði]['peɪntə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [skeɪl] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sitə] ,

In the last years the painter seems to have gone a little further down in the social scale in search of his sitters ,

在 这 最后的 年 这 画家 似乎 到 有 已消失 一个 小的 更远 向下 在 这 社会的 规模 在 搜索 的 他的 保姆 ,

近年来，这位画家似乎为了寻找模特，将目光投向了社会阶层更低的群体。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " " [ɪz][ə; eɪ]['begə(r)] , [ænd; ənd] " - " [ɪz][nəʊ]['betə(r)] .

for the " Æsop " is a beggar , and " Menippus " is no better .

为了 这 " 伊索 " 是 一个 乞丐 , 和 " - " 是 不 更好的 .

因为《伊索寓言》中的伊索是个乞丐，《梅尼普斯寓言》中的梅尼普斯也好不到哪里去。

[tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] ['sʌfərə] [ænd; ənd]['aʊtkæsts] [və'lɑːzkɛz] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmpəθi] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [les] ['klɪəli] [rɪ'viːld] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tek'niːk] [ðæt] [gɪvz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'djʊərɪŋ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] ['ɑːtɪsts] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .

To all these sufferers and outcasts Velazquez responded with a sympathy that is not less clearly revealed than the technique that gives so much enduring delight to artists the world over .

到 全部 这些 受害者 和 被排斥者 委拉斯开兹 回应 和 一个 同情 那 是 不是 较少的 清楚地 揭晓 比 这 技术 那 给予 所以 很多 持久 喜 到 艺术家 这 世界 超过 .

对于所有这些受苦受难和被社会遗弃的人，委拉斯凯兹都表达了同情，这种同情与他为全世界艺术家带来持久愉悦的技法一样清晰地展现出来。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['dekeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [laɪf] ['fɪlɪp] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['sɪtɪŋz] .

In the final decade of the painter's life Philip seems to have given him no more than two sittings .

在 这 最终的 十年 的 这 画家的 生活 菲利普 似乎 到 有 给定 他 不 更多的 比 二 会议 .

在画家生命的最后十年里，菲利普似乎只给他安排过两次画像。

[pə'hæps] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts] " [mɑːz] " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] " ['viːnəs] [wɪð] [ðə; ði]['mɪrə(r)] " [geɪv] [ə'fens] [ɪn] [mə'drɪd] ,

Perhaps the artist's " Mars " and his " Venus with the Mirror " gave offence in Madrid ,

也许 这 艺术家的 " 火星 " 和 他的 " 金星 和 这 镜子 " 给予 罪行 在 马德里 ,

或许这位艺术家的《火星》和《持镜的维纳斯》在马德里引起了争议。

[weə(r)] [ðə; ði] [njuːd] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ək'septɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ][sʌm; səm]['ɑːtɪst] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [hɪz; ɪz] [feɪm] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [aɪ'bɪəriən] [pə'nɪnsjələ] .

where the nude was only accepted if it was painted by some artist who had won his fame outside the Iberian Peninsula .

在哪里 这 裸体 曾是 仅有的 公认 如果 它 曾是 绘 经过 一些 艺术家 WHO 有 韩元 他的 名声 外部 这 伊比利亚半岛 半岛 .

只有那些在伊比利亚半岛以外赢得声誉的艺术家所创作的裸体画作才会被接受。

[ðə; ði] [həʊl] [trend] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə] [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][njuːd][ɪn][ɑːt] .

The whole trend of life in the court of Mariana of Austria was opposed to the presentation of the nude in art .

这 所有的 趋势 的 生活 在 这 法庭 的 马里亚纳 的 奥地利 曾是 反对 到 这 推介会 的 这 裸体 在 艺术 .

奥地利玛丽安娜宫廷的整个生活潮流都反对在艺术中表现裸体。

[ðə; ði] [tuː] [leɪt] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,
The two late pictures of Philip ,
这 二 晚的 图片 的 菲利普 ,

菲利普的两张晚期照片

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
of which the one is in the Prado and the second in our National Gallery ,
的 哪个 这 一 是 在 这 普拉多 和 这 第二 在 我们的 国家的 画廊 ,

其中一幅收藏于普拉多博物馆，另一幅收藏于我们的国家美术馆。

[ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ðə; ði][məʊst] ['fɪnɪʃt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['rɔɪəl] ['mɑːstə(r)] .
are quite the most finished of all his studies of his royal master .
是 相当 这 最多 完成的 的 全部 他的 研究 的 他的 皇家 掌握 .

是他所有关于其皇家主人的研究中最完整的一部。

[ðə; ði] [feɪs] , [friː] [frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['ɪntrəst] [ɔː(r)][ɪn'θjuːziæzəm] ,
The face , free from even a suggestion of human interest or enthusiasm ,
这 脸 , 自由的 从 甚至 一个 建议 的 人类 兴趣 或者 热情 ,

那张脸上，丝毫没有流露出任何人性的兴趣或热情。

[hæz; həz][nəʊ][ɪ'məʊʃ(ə)n][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [seɪv] [ˌdɪsɪ'luːʒ(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['sædnəs] .
has no emotion whatsoever save disillusionment and sadness .
有 不 情感 任何 节省 幻灭 和 悲伤 .

除了失望和悲伤之外，他没有任何其他情绪。

[ðə; ði][spek'teɪtə(r)][gets][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [laɪf][hæz; həz] [rɪ'zɒlvd] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz]
The spectator gets a suggestion that life has resolved itself into a long series
这 旁观者 获得 一个 建议 那 生活 有 已解决 本身 进入 一个 长的 系列
[ɒv; əv]['fɔːm(ə)l]['djuːtiz][ænd; ənd]['fɔːm(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
of formal duties and formal enjoyments ,
的 正式的 职责 和 正式的 享受 ,

观众会觉得，生活已经演变成一系列漫长的正式职责和正式娱乐活动。

[ænd; ənd] [ðæt] ['naɪðə(r)] [sə'fais] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] ['lɪvɪŋ] .
and that neither suffices to make it worth living .
和 那 两者都不 足够了 到 制作 它 值得 活的 .

但这两点都不足以让生活值得过。

['djuːti][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][vɑːst]['empaɪə(r)] ['slɪpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Duty to the world at large and to the vast empire slipping from his
责任 到 这 世界 在 大的 和 到 这 广阔的 帝国 滑倒 从 他的
[grɑːsp] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ðæt] [həʊldz] ['fɪlɪp] ;
grasp seems to be all that holds Philip ;
抓牢 似乎 到 是 全部 那 持有 菲利普 ;

对整个世界以及即将从他手中溜走的庞大帝国的责任，似乎成了菲利普唯一的依靠；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
and when we consider that he had lost his first wife and her
和 什么时候 我们 考虑 那 他 有 丢失的 他的 第一的 妻子 和 她
['prɒmɪsɪŋ] [sʌn] ,
promising son ,
有前途 儿子 ,

考虑到他失去了第一任妻子和她前途无量的儿子，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd] [waɪf] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [ɔːl'redi] ;
and of his children by his second wife one or two were dead already ;
和 的 他的 孩子们 经过 他的 第二 妻子 一 或者 二 是 死的 已经 ;

他与第二任妻子所生的孩子中，有一两个已经去世了。

[ðæt] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti][hæd; həd] [sæpt] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] , [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n]
that dissipation and anxiety had sapped his energies , and superstition
那 耗散 和 焦虑 有 精疲力竭 他的 能量 , 和 迷信
[hæd; həd] ['kræbɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ;
had crabbed his intelligence ;
有 螃蟹 他的 智力 ;

放纵和焦虑耗尽了他的精力，迷信蒙蔽了他的智慧；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
it is not strange that the face should be as it is .
它 是 不是 奇怪的 那 这 脸 应该 是 作为 它 是 .

这张脸长成这样并不奇怪。

[ɪn] - ['fɪlɪp] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [və'lɑːzkɛz] [ðə; ði] ['naɪthʊd] [ɒv; əv][ˌsænti:'eigəu] ,
In 1658 Philip conferred upon Velazquez the knighthood of Santiago ,
在 - 菲利普 授予 之上 委拉斯开兹 这 骑士爵位 的 圣地亚哥 ,

1658年，菲利普授予委拉斯凯兹圣地亚哥骑士勋章。

[ænd; ənd] ['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]
and money was deposited on his behalf by a friend who understood the
和 钱 曾是 已存 在 他的 代表 经过 一个 朋友 WHO 理解 这
['peɪntərz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌdʒiːni'ælədʒi]
painter's financial straits to pay for the inquiries relating to his genealogy
画家的 金融的 海峡 到 支付 为了 这 查询 相关 到 他的 家谱
.
.
.

一位了解这位画家经济困境的朋友以他的名义存入了一笔钱，用于支付与他的家谱调查有关的费用。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['wɪʃɪz] ,
In spite of the king's wishes ,
在 尽管如此 的 这 国王的 愿望 ,

尽管国王不愿这样做，

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌæntɪ'siːdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)] [rɪ'fjuːzd]
the Council appointed to inquire into the antecedents of the painter refused
这 理事会 任命 到 查询 进入 这 来路 的 这 画家 拒绝
[tuː; tə][əd'mɪt][hɪm] ,
to admit him ,
到 承认 他 ,

受命调查该画家出身的委员会拒绝接纳他。

[ðəʊ] [və'lɑːzkɛz] [sə'plaɪd] ['meni] [pruːfs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wɒz; wəz][pjʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn]
though Velazquez supplied many proofs that his blood was pure and his origin
尽管 委拉斯开兹 供应 许多 证明 那 他的 血 曾是 纯的 和 他的 起源
['ɒnərəb(ə)l] .
honourable .
光荣的 .

尽管委拉斯凯兹提供了许多证据证明他的血统纯正，出身显赫。

[æt; ət][lɑːst] , ['fɪlɪp] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊp][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][sevn] .
At last , Philip applied to the Pope Alexander VII .
在 最后的 , 菲利普 应用 到 这 教皇 亚历山大 七 .

最后，菲利普向教皇亚历山大七世提出了请求。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɑːtɪsts]['feɪvə(r)] ,
for a dispensation in the artist's favour ,
为了 一个 豁免 在 这 艺术家的 偏爱 ,

为了给予艺术家有利的特许，

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['vætɪkən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɔːt] [huːz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][wɒz; wəz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn][ɪts]
realising that the Vatican was a Court whose jurisdiction was unlimited in its
意识到 那 这 教廷 曾是 一个 法庭 谁 管辖权 曾是 无限 在 它是
[skəʊp] .
scope .
范围 .

意识到梵蒂冈是一个管辖范围不受限制的法庭。

[ðə; ði][pəʊp][wɒz; wəz] [kəm'pleɪzənt] : [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . ;
The Pope was complaisant : he could hardly be otherwise to Philip IV . ;
这 教皇 曾是 顺从的 : 他 可以 几乎 是 否则 到 菲利普 第四 . ;

教皇表现得十分顺从：他对腓力四世也只能如此。

[hiː; hi][sent] [ə; eɪ] [briːf] [ðæt] [ɪneɪbld] [və'lɑːzkɛz] , ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [dɪ'leɪz] , [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [mʌtʃ]
he sent a brief that enabled Velazquez , after long delays , to obtain the much
他 发送 一个 简短的 那 已启用 委拉斯开兹 , 后 长的 延误 , 到 获得 这 很多
['kʌvətɪd] ['ɔːdə(r)] .
coveted order .
令人垂涎的 命令 .

他递交了一份简报，使得委拉斯凯兹在经历了漫长的拖延之后，终于获得了梦寐以求的订单。

[ðə; ði]['stɔːri] [ðæt] ['fɪlɪp] [bɪ'stəʊd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [və'lɑːzkɛz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The story that Philip bestowed it upon Velazquez as a reward for the
这 故事 那 菲利普 授予 它 之上 委拉斯开兹 作为 一个 报酬 为了 这
['pɪktʃə(r)] " [læs] - " [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪti] ['febl] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] ,
picture " Las Meniñas " is one of the pretty fables that must be disregarded ,
图片 " 拉斯 - " 是 一 的 这 漂亮的 寓言 那 必须 是 被忽视 ,

菲利普将这块石头赐予委拉斯凯兹，作为对他创作的画作《宫娥》的奖励，这个故事只是一个美丽的传说，不必深究。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] ['fɪlɪp] ['əʊnli] [ig'zəːtid] [hɪm'self][ɒn][hɪz; ɪz] ['peɪntərz] [bɪ'hɑːf]
and it seems likely that Philip only exerted himself on his painter's behalf
和 它 似乎 可能 那 菲利普 仅有的 施加 他自己 在 他的 画家的 代表
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wɪʃt] [hɪm][tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fes'tiviti]
because he wished him to superintend the arrangements for the festivities
因为 他 希望 他 到 督 这 安排 为了 这 庆祝活动
[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'fæntə]['mærɪə][te'resɑː] [wɪð] ['luːɪs]
that were to celebrate the marriage of the Infanta Maria Teresa with Louis
那 是 到 庆祝 这 婚姻 的 这 公主 玛丽亚 特蕾莎 和 路易斯
[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

菲利普之所以如此尽心尽力地帮助他的画家，很可能是因为他希望画家能够监督筹备庆祝玛丽亚·特蕾莎公主与路易十四结婚的庆典活动。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [riːd] ['kærəktə(r)][ɪn] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
If we may read character in physiognomy ,
如果 我们 可能 读 特点 在 面相学 ,

如果我们能从面相学中解读性格的话，

[ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][rɪsk] [ðæt] ['fɪlɪp] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'heɪvd] ['dʒenərəsli] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
there is little risk that Philip would have behaved generously without cause .
那里 是 小的 风险 那 菲利普 会 有 表现 慷慨地 没有 原因 .

菲利普无缘无故慷慨解囊的可能性很小。

[və'lɑːzkɛz] [left] [mə'drɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪ'rʌn] , [ɒn][ðə; ði]['fræŋkəʊ] - ['spæniʃ] ['frʌntɪə(r)] , [ɪn]['eɪprəl] - .
Velazquez left Madrid for Irun , on the Franco - Spanish frontier , in April 1660 .
委拉斯开兹 左边 马德里 为了 伊伦 , 在 这 弗朗哥 - 西班牙语 边境 , 在 四月 - .

1660 年 4 月，委拉斯凯兹离开马德里前往法西边境的伊伦。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['hærəsɪŋ] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][pə'səʊnə]['grɑːtə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ,
The work was harassing ; he was not a persona grata with his colleagues ,
这 工作 曾是 骚扰 ; 他 曾是 不是 一个 角色 grata 和 他的 同事 ,

这份工作令人厌烦；他在同事中不受欢迎。

[ænd; ənd] [nʌn] [sɔːt] [tuː; tə] ['laɪtn] [hɪz; ɪz] ['bəːdən] .
and none sought to lighten his burdens .
和 没有任何 寻求 到 减轻 他的 负担 .

没有人试图减轻他的负担。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒuːn] ,
He returned to the capital at the end of June ,
他 返回 到 这 首都 在 这 结尾 的 六月 ,

他于六月底返回首都。

[wen] [mə'drɪd][ɪz][nɒt] [fɪt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] .
when Madrid is not fit to live in , and was taken ill a month later .
什么时候 马德里 是 不是 合身 到 居住 在 , 和 曾是 已采取 患病的 一个 月 之后 .

当马德里不再适合居住时，一个月后他病倒了。

[hɑːd] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['leɪbə(r)] ,
Hard and unremitting labour ,
难的 和 不懈 劳动 ,

艰苦不懈的劳动，

[ðə; ði] ['fɒli] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wɜːði] [tuː; tə] [kliːn] [hɪz; ɪz] ['pælət] ,
the folly and bitter opposition of men who were not worthy to clean his palette ,
这 蠢事 和 苦的 反对 的 男人 WHO 是 不是 值得 到 干净的 他的 调色板 ,

那些连给他擦调色板都不配的人的愚蠢和激烈反对，

[ðə; ði] [,inkən'viːnjəns] [ænd; ənd] [dɪ'leɪz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ɪn] [speɪn] ,
the inconveniences and delays of travel in Spain ,
这 不便之处 和 延误 的 旅行 在 西班牙 ,

在西班牙旅行的不便和延误，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

委拉斯开兹(Velazquez)
第2/2页

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendə(r)] ['mə:si] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['spæniʃ] ['dɑːktərz] [ɒv; əv] [rɪ'pjuːt] , [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [kəm'baɪnd] ,

and the tender mercies of several Spanish doctors of repute , seem to have combined ,

和 这 投标 怜悯 的 一些 西班牙语 医生 的 声誉 , 似乎 到 有 合并 ,

再加上几位西班牙著名医生的悉心照料，似乎就促成了这件事。

[wɪð] [ə; eɪ] [bæd] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['fiːvə(r)] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌbld] [laɪf] [tuː; tə] [ɪts] ['kləʊzɪŋ] [siːn] .

with a bad attack of fever , to bring a troubled life to its closing scene .

和 一个 坏的 攻击 的 发烧 , 到 带来 一个 麻烦 生活 到 它是 结束 场景 .

伴随着高烧，为影片的结尾增添了一丝坎坷的色彩。

[ðə; ði] [end] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - , [wen] , [tuː; tə] [kwəʊt] [seɪ'njɔːr] - ,

The end came on the 6th of August 1660 , when , to quote Señor Beruete ,

这 结尾 来了 在 这 6th 的 八月 - , 什么时候 , 到 引用 先生 - ,

一切终结于1660年8月6日，正如贝鲁埃特先生所说：

" [hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tuː; tə] [gɒd] ,

" he delivered up his soul to God ,

" 他 发表 向上 他的 灵魂 到 上帝 ,

他将自己的灵魂交给了上帝，

[huː] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

who had created him to be the admiration of the world .

WHO 有 创建 他 到 是 这 钦佩 的 这 世界 .

是谁创造了他，让他成为世人敬仰的对象。

" [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [ˌsænti:'eigəu] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst] .

" The body was decorated with the ornaments of the knights of Santiago and buried in the parish church of St . John the Baptist .

" 这 身体 曾是 装饰 和 这 装饰品 的 这 骑士 的 圣地亚哥 和 埋葬 在 这 教区 教会 的 英石 . 约翰 这 浸信会 .

“遗体饰以圣地亚哥骑士团的饰品，并安葬于圣约翰浸信会教区教堂。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [waɪf] , ['hwɑːnɑː] [diː] [pə'tʃeɪkoʊ] [və'lɑːzkɛz] ,

Within a week his devoted wife , Juana de Pacheco Velazquez ,

之内 一个 星期 他的 奉献 妻子 , 胡安娜 德 帕切科 委拉斯开兹 ,

不到一周，他忠诚的妻子胡安娜·德·帕切科·贝拉斯克斯

['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rest] [ðæt] [nəʊ] [ˌserɪ'məʊniəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] [kʊd; kəd] [dɪ'stɜːb] .

followed him to a rest that no ceremonial of the Spanish court could disturb .

随后 他 到 一个 休息 那 不 仪式 的 这 西班牙语 法庭 可以 打扰 .

跟随他来到一处静谧之地，任何西班牙宫廷的礼仪都无法打扰他。

[streɪndʒ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,

Strange as it may seem to those who know nothing of Spain ,

奇怪的 作为 它 可能 似乎 到 那些 WHO 知道 没有什么 的 西班牙 ,

对于对西班牙一无所知的人来说，这或许听起来很奇怪，

[ðə; ði] ['peti] ['wʌrɪs] [ænd; ənd][vek'seiʃən][tuː; tə] [wɪtʃ] [və'lɑːzkɛz] [hæd; həd] [biːn] [səb'dʒektɪd][dɪd][nɒt]
the petty worries and vexations to which Velazquez had been subjected did not
这 小气 担忧 和 烦恼 到 哪个 委拉斯开兹 有 到过 受 做过 不是
[siːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [deθ] .
cease with his death .
停止 和 他的 死亡 .

委拉斯凯兹生前所遭受的琐碎烦恼并没有随着他的去世而结束。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ðæt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ded]
It was decided by the authorities that the thousand ducats paid to the dead
它 曾是 决定 经过 这 当局 那 这 千 杜卡特 有薪酬的 到 这 死的
['peɪntə(r)][fɔː(r); fə(r)] [,sjuːpərin'tend] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌælkə'zɑː(r)][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] ,
painter for superintending the works of the Alcazar must be returned ,
画家 为了 监督 这 作品 的 这 阿尔卡萨尔 必须 是 返回 ,

当局决定，支付给已故画家监督阿尔卡萨宫工程的一千杜卡特报酬必须归还。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪm] [mait] [biː; bi] [met] ,
and in order that the claim might be met ,
和 在 命令 那 这 宣称 可能 是 遇见 ,

为了使该项诉求得以实现，

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts]['stjuːdiəʊ][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wʊd] [siːm]
the contents of the artist's studio and some of his furniture would seem
这 内容 的 这 艺术家的 工作室 和 一些 的 他的 家具 会 似乎
[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [siːzd] .
to have been seized .
到 有 到过 查获 .

艺术家工作室里的物品和一些家具似乎已被没收。

[kɪŋ] ['fɪlɪp] [rɪ'kɔːdɪd] [hɪz; ɪz] ['greɪʃəs] [dɪ'stres] [æt; ət] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət][dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
King Philip recorded his gracious distress at this decision , but did nothing to
国王 菲利普 记录 他的 亲切 痛苦 在 这 决定 , 但 做过 没有什么 到
[ˌəʊvə'ruːl] [ˌaɪ 'tiː] .
overrule it .
否决 它 .

菲利普国王对这一决定表示了由衷的遗憾，但并未采取任何措施推翻它。

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [ðə; ði] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət]
Litigation followed , and after some years the claim to the thousand ducats
诉讼 随后 , 和 后 一些 年 这 宣称 到 这 千 杜卡特
[wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
was withdrawn by the authorities ,
曾是 撤回 经过 这 当局 ,

随后引发了诉讼，几年后，当局撤销了对一千杜卡特的索赔。

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wuːnd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] ,
the affairs of the master were wound up for all time ,
这 事务 的 这 掌握 是 伤口 向上 为了 全部 时间 ,

主人的事务就此永远结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɪgmə][ɒv; əv] [det] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]
and the stigma of debt was removed from the memory of a man
和 这 柱头 的 债务 曾是 已移除 从 这 记忆 的 一个 男人
[huː] ['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [taɪð] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːts] .
who never received a tithe of his deserts .
WHO 绝不 已收到 一个 什一奉献 的 他的 沙漠 .

一个从未收到过应得之物十分之一的人，从此摆脱了债务的耻辱。

['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [tʊk] [hwɑːn; 'dʒuːən][del]['meɪzoʊ] , [ðə; ði] ['peɪntərz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt]
Philip IV . took Juan del Mazo , the painter's son - in - law , to be court
菲利普 第四 . 采取 胡安 del 马佐 , 这 画家的 儿子 - 在 - 法律 , 到 是 法庭
['peɪntə(r)][ɪn] [və'lɑːzkɛz] - [pleɪs] ,
painter in Velazquez ' place ,
画家 在 委拉斯开兹 - 地方 ,

菲利普四世任命画家委拉斯凯兹的女婿胡安·德尔·马佐接替他担任宫廷画家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] [wɜːθ] ['nəʊtɪŋ] ,
and the appointment is worth noting ,
和 这 预约 是 值得 注意到 ,

这项任命值得关注。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] ['wɜːði] [mænz] ['wʌndəf(ə)l] [fə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)] ['ekəʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] -
because it is to this worthy man's wonderful facility for echoing his father -
因为 它 是 到 这 值得 男人的 精彩的 设施 为了 回声 他的 父亲 -
[ɪn] - [lɔːz] [staɪl] [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ˌimi'teiʃən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz]
in - law's style that we owe the presence of so many imitations in the world's
在 - 法律的 风格 那 我们 欠 这 在场 的 所以 许多 仿制品 在 这 世界的
['pʌblɪk] ['gæləriz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [kə'lekʃn] .
public galleries and private collections .
民众 画廊 和 私人的 收藏 .

正是由于这位德高望重的男士出色地模仿了他岳父的风格，我们才得以在世界各地的公共画廊和私人收藏中看到如此多的仿制品。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['klevə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [lɒst] ['pɪktʃəz] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃælɪndʒd] [ʌn'tɪl]
Some of these clever copies of lost pictures have remained unchallenged until
一些 的 这些 聪明的 副本 的 丢失的 图片 有 剩余 未受挑战 直到
['riːs(ə)nt] [j'iəz] ,
recent years ,
最近的 年 ,

有些对遗失照片的巧妙复制品直到近几年才受到质疑。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv] [del]['meɪzoʊ][ɔː(r)][ə; eɪ]
and whether this be a tribute to the capacity of del Mazo or a
和 无论 这 是 一个 贡 到 这 容量 的 del 马佐 或者 一个
[rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv]['krɪtɪks] ,
reflection upon the capacity of critics ,
反射 之上 这 容量 的 评论家 ,

这究竟是对德尔·马佐能力的赞扬，还是对评论家能力的反思，尚待商榷。

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
is a question lying beyond the scope of this little book .
是 一个 问题 说谎 超过 这 范围 的 这 小的 书 .

这个问题超出了这本小册子的讨论范围。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz][ɒn]
But it is not difficult to understand that the renown of Velazquez was on
但 它 是 不是 难的 到 理解 那 这 名声 的 委拉斯开兹 曾是 在
[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
the increase for a few years after his death ,
这 增加 为了 一个 很少 年 后 他的 死亡 ,

但不难理解，委拉斯凯兹去世后的几年里，他的声望一直在上升。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meɪzoʊ] , [huː] [wɒz; wəz]['klevə(r)][ænd; ənd]['pɔːli; 'pʊəli] [peɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]
and that Mazo , who was clever and poorly paid , and had a
和 那 马佐 , WHO 曾是 聪明的 和 差 有薪酬的 , 和 有 一个
[sɪn'sɪə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
sincere respect for his father - in - law ,
真诚 尊重 为了 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

而马佐聪明伶俐，收入微薄，却对他的岳父怀有真挚的敬意。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['greɪtə(r)] ['flætəri] [ðæn; ðən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] .
should have remembered that there is no greater flattery than imitation .
应该 有 记得 那 那里 是 不 更大的 奉承 比 模仿 .

应该记住，模仿是最高的赞美。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ə; eɪ] ['retrəspekt]
A RETROSPECT
一个 回顾

回顾

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][nəʊ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɪk'strævəgəns] [ðæt] [wʌn] ['ventʃəz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
It is in no spirit of extravagance that one ventures to say that the life of
它 是 在 不 精神 的 奢侈 那 一 风险投资 到 说 那 这 生活 的
[və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['trædʒɪk] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [sə'raʊndɪŋz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə]
Velazquez was a long and tragic struggle against surroundings detrimental to
委拉斯开兹 曾是 一个 长的 和 悲惨 斗争 反对 周围环境 有害的 到
[ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] ,
the full and natural expression of his genius ,
这 满的 和 自然的 表达 的 他的 天才 ,

毫不夸张地说，委拉斯凯兹的一生是一场漫长而悲惨的斗争，他与不利于其天赋充分自然展现的环境作斗争。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] [wɪð]
nor is it surprising that the people who had followed his career with
也不 是 它 奇怪 那 这 人们 WHO 有 随后 他的 职业 和
[ɪn'dɪfrəns] [sɔː] ['veri] ['lɪt(ə)l]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kɒment] [wen] [hiː; hi][daɪd] .
indifference saw very little matter for comment when he died .
漠不关心 锯 非常 小的 事情 为了 评论 什么时候 他 死亡 .

那些对他的职业生涯漠不关心的人，在他去世时几乎没有发表任何评论，这并不令人惊讶。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['juːsləs] [ænd; ənd] ['pɒmpəs] ['serɪmənɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
There were a few useless and pompous ceremonies associated with
那里 是 一个 很少 无用 和 傲慢 仪式 联系 和
[hɪz; ɪz] ['ɒbsəkwiz] ,
his obsequies ,
他的 葬礼 ,

他的葬礼上举行了一些毫无意义且浮夸的仪式。

[ænd; ənd] [speɪn] [went] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪli] [tɑːsk] , [ðə; ði] ['kɒmən] [raʊnd] , [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv]
and Spain went on with the daily task , the common round , unconscious of
和 西班牙 去 在 和 这 日常的 任务 , 这 常见的 圆形的 , 无意识 的
[hɜː(r); hə(r)] [lɒs] .
her loss .
她 损失 .

西班牙继续着日常的例行公事，对失去亲人的痛苦浑然不觉。

[səʊ] ['meni] [mə'tɪəriəl] [pə'zeʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][hændz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][həʊld][ɔː(r)]
So many material possessions were passing from hands too weak to hold or
所以 许多 材料 财产 是 通过 从 双手 也 虚弱的 到 抓住 或者
[tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːtɪst] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] .
to administer them that the death of an artist could not be noticed .
到 管理 他们 那 这 死亡 的 一个 艺术家 可以 不是 是 注意到 .

许多物质财富都流落到无力保管或管理它们的手中，以至于一位艺术家的去世都无人察觉。

[pleɪt] [sevn] . — ['dɔːnə] ['meəri'ænə][ɒv; əv] ['ɒstriə]
PLATE VII . — DONNA MARIANA OF AUSTRIA
盘子 七 . — 唐娜 玛丽安娜 的 奥地利

图版七——奥地利的唐娜·玛丽安娜

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [e'skɔrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdəʊ][ɪn] - .
This picture was brought from the Escorial to the Prado in 1845 .
这 图片 曾是 带来 从 这 埃斯科里亚尔 到 这 普拉多 在 - .

这幅画于 1845 年从埃斯科里亚尔博物馆运至普拉多博物馆。

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [waɪf][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . ,
The lady was the second wife of Philip IV . ,
这 女士 曾是 这 第二 妻子 的 菲利普 第四 . ,

这位女士是腓力四世的第二任妻子。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] [hæd; həd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd]
and would have been the wife of Don Balthasar Carlos had he lived
和 会 有 到过 这 妻子 的 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯 有 他 居住地
.
:
.

如果唐·巴尔塔萨·卡洛斯还活着，她本会成为他的妻子。

[feə(r)] - ['maɪndɪd]['krɪtɪks] [meɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [wɪð] [speɪnz] ['enəmɪz] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [endz]
Fair - minded critics may hesitate to say with Spain's enemies that civilisation ends
公平的 - 有思想 评论家 可能 犹豫 到 说 和 西班牙的 敌人 那 文明 结束
[wɪð] [ðə; ði] [ˌpɪrə'niːz] ,
with the Pyrenees ,
和 这 比利牛斯山脉 ,

公正的评论家或许会犹豫是否要像西班牙的敌人那样断言文明止于比利牛斯山脉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [laɪf][hæz; həz] ['difə] [frɒm; frəm] [ðæt]
but it is certain that the Spanish attitude towards life has differed from that
但 它 是 肯定 那 这 西班牙语 态度 向 生活 有 不同 从 那
[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [hæz; həz] [left] [ɪn'deləb(ə)l] [ɪm'preʃnz] [ə'pɒn] [ɑːt]
of other countries to an extent that has left indelible impressions upon art
的 其他 国家 到 一个 程度 那 有 左边 不可磨灭 印象 之上 艺术
[ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
and literature .
和 文学 .

但可以肯定的是，西班牙人的生活态度与其他国家截然不同，这种差异对艺术和文学产生了不可磨灭的影响。

[və'lɑːzkɛz] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌændə'luːziən] [sʌn] [tuː; tə] [kæ'stiːl] ,
Velazquez carried a little of the Andalusian sun to Castile ,
委拉斯开兹 携带 一个 小的 的 这 安达卢西亚 太阳 到 卡斯蒂利亚 ,

委拉斯凯兹将安达卢西亚的阳光带到了卡斯蒂利亚。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevi] [klaʊd] [ðæt] ['set(ə)ld][ə'pɒn][ðə; ði]['spæniʃ] [kɔːt] ['spiːdəli] [əb'skjuəd] [ˌaɪ 'tiː] .
but the heavy cloud that settled upon the Spanish court speedily obscured it .
但 这 重的 云 那 定居 之上 这 西班牙语 法庭 迅速地 模糊不清 它 .

但笼罩在西班牙宫廷上空的浓重乌云很快就将其遮蔽了。

[laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['peɪntə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ə'feə(r)][ɒv; əv] ['kɒnstənt] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [faɪ'nænʃ(ə)l]
Life for the painter was an affair of constant struggle against financial
生活 为了 这 画家 曾是 一个 事务 的 持续的 斗争 反对 金融的
[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] ,
and social difficulties ,
和 社会的 困难 ,

对于这位画家来说，生活就是一场与经济和社会困境不断斗争的旅程。

[ɒv; əv] ['endləs] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnrɪ'spɒnsɪv] ['mɑːstəz] ;
of endless work for unresponsive masters ;
的 无尽的 工作 为了 无反应 大师 ;

无休止地为不理睬的主人工作；

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['laɪt(ə)nd] [baɪ]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ðæt] [helpt] [ðə; ði]
and the labour was not lightened by any of the associations that helped the
和 这 劳动 曾是 不是 轻度 经过 任何 的 这 协会 那 帮助 这

[greɪt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [skuːl] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd]
great masters of the Italian School who had some share of light and
伟大的 大师 的 这 意大利语 学校 WHO 有 一些 分享 的 光 和

['ɒnə(r)] .
honour .
荣誉 .

而那些帮助意大利学派伟大大师们获得一些光辉和荣誉的协会，并没有减轻他们的劳动负担。

[ðə; ði][fju'nɪəriəl][pɒmp][ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ] [kɔːt] ; [ðə; ði][streɪndʒ][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]
The funereal pomp of the Spanish court ; the strange climatic conditions of
这 葬礼 盛大场面 的 这 西班牙语 法庭 ; 这 奇怪的 气候 状况 的

[mə'drɪd] ,
Madrid ,
马德里 ,

西班牙宫廷的葬礼盛况；马德里奇特的气候条件，

[weə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [pɑːs] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv][sʌn] [ðæt] [skɔːtʃ] [tuː; tə]
where you may pass in a moment from a blaze of sun that scorches to
在哪里 你 可能 经过 在 一个 片刻 从 一个 火焰 的 太阳 那 焦土 到

[ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv] ['aɪsi] [wɪnd] [ðæt] [straɪks] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [lʌŋz] ;
a blast of icy wind that strikes a fatal blow at the lungs ;
一个 爆炸 的 冰冷的 风 那 罢工 一个 致命的 吹 在 这 肺 ;

你可能瞬间从灼热的烈日下坠到刺骨的寒风中，肺部遭受致命一击；

[ðə; ði][hɑːd][ænd; ənd] [ˌʌnə'træktɪv] ['lændskeɪp] ; [ðə; ði] [praʊd] , ['kruːəl] ,
the hard and unattractive landscape ; the proud , cruel ,
这 难的 和 不吸引人 景观 ; 这 自豪的 , 残忍的 ,

贫瘠荒凉的土地；骄傲而残酷的，

[ænd; ənd] [ɪm'pæsɪv] ['piːp(ə)l] [huː] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [feɪn] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə'feəz] [æz; əz][ɑːt]
and impassive people who cannot even feign an interest in such affairs as art
和 冷漠 人们 WHO 不能 甚至 假装 一个 兴趣 在 这样的 事务 作为 艺术

[ɔː(r)] ['lɛtəz] ,
or letters ,
或者 信件 ,

以及那些对艺术或文学等事物漠不关心，甚至连装装样子都做不到的人。

[ɔːl] [sɜːvd] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] ['peɪntərz] [wɜːk] .
all served to leave their impression upon the painter's work .
全部 服务 到 离开 他们的 印象 之上 这 画家的 工作 .

所有这些都对画家的作品产生了影响。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['eni] ['ɑːtɪst] [huː] [wɜːkt] [ɪn][mə'drɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri]
We cannot imagine that any artist who worked in Madrid in the seventeenth century
我们 不能 想象 那 任何 艺术家 WHO 工作 在 马德里 在 这 第十七 世纪

[kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌlərɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [və'niːʃənz] ;
could become a colourist after the manner of the Venetians ;
可以 变得 一个 色彩师 后 这 方式 的 这 威尼斯人 ;

我们无法想象，任何一位在十七世纪马德里工作的艺术家，能够像威尼斯人那样成为色彩大师；

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['kʌlə(r)] [ən'les] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌkætə'ləʊnɪə][ɔː(r)][ˌændə'luːzɪə][ænd; ənd]
he would not see the colour unless he went to Catalonia or Andalusia and
他 会 不是 看 这 颜色 除非 他 去 到 加泰罗尼亚 或者 安达卢西亚 和

['entəd] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['stɜːrɪŋ] ['næʃ(ə)nəl][laɪf] .
entered into their stirring national life .
进入 进入 他们的 搅拌 国家的 生活 .

除非他去加泰罗尼亚或安达卢西亚，融入他们激动人心的民族生活，否则他将看不到这种色彩。

[ðen] [ə'gen] [speɪn] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ðə; ði] [mʊrz] ,
Then again Spain was influenced by the Moors ,
然后 再次 西班牙 曾是 影响 经过 这 沼泽地 ,

然而，西班牙也曾受到摩尔人的影响。

[ænd; ənd] ['iːstən] [ɑːt] [ɪz] [mɔː(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['hɑːməni] [ðæn; ðən] ['kʌlərɪŋ] ,
and eastern art is more concerned with harmony than colouring ,
和 东 艺术 是 更多的 担心的 和 和谐 比 染色 ,

东方艺术更注重和谐而非色彩。

[mɔː(r)] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [blend] ['njuːtrəl] [tɪnts] [ðæn; ðən] ['prez(ə)nt] [rɪtʃ] [təʊnz] .
more concerned to blend neutral tints than present rich tones .
更多的 担心的 到 混合 中性的 色调 比 展示 富有的 音调 .

更注重融合中性色调，而非呈现浓郁色调。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [hæz; həz] [siːn] ['meni] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [stj'uːdɪˌəʊz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [mə'drɪd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'spaɪəd] [də'rektli] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] ,
The writer has seen many pictures in the studios of modern Madrid that are inspired directly by the Italians ,
这 作家 有 已见 许多 图片 在 这 工作室 的 现代的 马德里 那 是 灵感 直接地 经过 这 意大利人 ,

作者在马德里现代艺术工作室里看到过许多直接受到意大利艺术启发而创作的画作。

[fɔː(r); fə(r)] ['naʊədeɪz] ['spæniʃ] ['ɑːtɪsts] [flɒk] [tuː; tə] ['ɪtəli] , [weə(r)] [ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] ['kʌlə(r)] [skiːm] ,
for nowadays Spanish artists flock to Italy , where they learn to imitate the Venetian colour schemes ,
为了 如今 西班牙语 艺术家 群 到 意大利 , 在哪里 他们 学习 到 模拟 这 威尼斯 颜色 方案 ,

如今，许多西班牙艺术家涌向意大利，学习模仿威尼斯的色彩搭配。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [θɜːd] - [reɪt] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [əʊld] ['mɑːstəz] .
and to become third - rate echoes of old masters .
和 到 变得 第三 - 速度 回声 的 老的 大师 .

沦为古代大师的三流模仿者。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [huː] [peɪnt] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɪn] [speɪn] [tuː; tə] - [deɪ] — - [ænd; ənd] [ˌkɑːrbə'nɛroʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] ;
There are a few men who paint interesting pictures in Spain to - day — Pradilla and Carbonero are among the best ;
那里 是 一个 很少 男人 WHO 画 有趣的 图片 在 西班牙 到 - 天 — - 和 卡博内罗 是 之中 这 最好的 ;

如今西班牙有一些画家能创作出有趣的画作——普拉迪利亚和卡博内罗就是其中最优秀的两位；

[bʌt; bət] [speɪn] [dʌz] [nɒt] [həʊld] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] .
but Spain does not hold a great artist .
但 西班牙 做 不是 抓住 一个 伟大的 艺术家 .

但西班牙并没有伟大的艺术家。

[ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [daɪd] [ɪn] ['eksaɪl] [ɪn] [bɔː'dəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentʃəri] ,
The last of all died in exile in Bordeaux in the early days of the last century ,
这 最后的 的 全部 死亡 在 流亡 在 波尔多 在 这 早期的 天 的 这 最后的 世纪 ,

最后一位于上世纪初在波尔多流亡期间去世。

[ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [ɒv; əv] ['mɑːnet] .
and left his gifts to the French School of Manet .
和 左边 他的 礼物 到 这 法语 学校 的 马奈 .

并将他的才华留给了法国马奈画派。

[və'lɑːzkɛz] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] ['kʌlərɪst] .
Velazquez could never have become a flamboyant colourist .
委拉斯开兹 可以 绝不 有 变得 一个 龙飞凤舞 色彩师 .

委拉斯凯兹永远不可能成为一位色彩艳丽的画家。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ][hæv; həv][sʌm; səm][redz][ænd; ənd][pɪŋks] ;
A few of the pictures in the Prado have some reds and pinks ;
一个 很少 的 这 图片 在 这 普拉多 有 一些 红色 和 粉色 ;

普拉多博物馆里的一些照片中出现了红色和粉色;

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , " [læs] - , " [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [red] ['kɜːt(ə)n] ,
for example , " Las Hilanderas , " in which there is a red curtain ,
为了 例子 , " 拉斯 - , " 在 哪个 那里 是 一个 红色的 窗帘 ,

例如，“Las Hilanderas”，其中有一块红色的幕布，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [weəz] [ə; eɪ][pɪŋk] [skɑːf] .
and the picture of Philip on horseback , in which the king wears a pink scarf .
和 这 图片 的 菲利普 在 马背 , 在 哪个 这 国王 穿着 一个 粉色的 围巾 .

还有一张菲利普骑马的画像，画像中国王戴着一条粉红色的围巾。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ['kʌləs] [ɪn] " [ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] " [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]
There are high colours in " The Coronation of the Virgin " and a few
那里 是 高的 颜色 在 " 这 加冕礼 的 这 处女 " 和 一个 很少
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

《圣母加冕》和其他一些画作中都运用了鲜艳的色彩。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [və'lɑːzkɛz] [rɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [səb'djuːd] ['pælət] ,
but as a rule Velazquez wrought with a subdued palette ,
但 作为 一个 规则 委拉斯开兹 锻 和 一个 低沉的 调色板 ,

但总的来说，委拉斯凯兹的画作色调较为柔和。

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [wiːv] ['hɑːməni] [ɪn] [greɪ] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
and sought to weave harmonies in grey and silver .
和 寻求 到 编织 和声 在 灰色的 和 银 .

并力求在灰色和银色中编织出和谐的图案。

[braɪt] ['kʌləs] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][laɪf] ,
Bright colours are an expression of the joy of life ,
明亮的 颜色 是 一个 表达 的 这 喜悦 的 生活 ,

鲜艳的色彩表达了对生活的热爱。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænjədz] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] .
and this was unknown to the Spaniards of Castile .
和 这 曾是 未知 到 这 西班牙人 的 卡斯蒂利亚 .

而卡斯蒂利亚的西班牙人对此却一无所知。

[mə'rɪloʊ][hæz; həz]['kʌlə(r)] , [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][æn; ən][ˌændə'luːziən] .
Murillo has colour , but then he was always an Andalusian .
穆里略 有 颜色 , 但 然后 他 曾是 总是 一个 安达卢西亚 .

穆里略很有个性，但他始终是个安达卢西亚人。

[dʒʌst][æz; əz] [və'lɑːzkɛz] ['bɒrəʊd] ['veri] ['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sitə] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt]
Just as Velazquez borrowed very little from his sitters and gave a great
只是 作为 委拉斯开兹 借来的 非常 小的 从 他的 保姆 和 给予 一个 伟大的
[diːl] ,
deal ,
交易 ,

正如委拉斯凯兹很少从他的模特身上借鉴，却给予了很多一样，

[səʊ][hiː; hi] [kleɪmd] [nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['praɪməri] ['kʌləs] ,
so he claimed next to nothing from the primary colours ,
所以 他 声称 下一个 到 没有什么 从 这 基本的 颜色 ,

所以他几乎没从原色中获得什么好处。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [sens] [ðæt] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]
and he gave a colour sense that is indescribably beautiful to silver and
和 他 给予 一个 颜色 感觉 那 是 难以形容地 美丽的 到 银 和
[greɪ] .
grey .
灰色的 .

他赋予了银色和灰色一种难以言喻的美丽色彩感。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'lɪbərət] [tʃɔɪs] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] ,
This was his deliberate choice and judgment ,
这 曾是 他的 商榷 选择 和 判断 ，

这是他深思熟虑后的选择和判断。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [fə'get] [ðæt] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [mʌst; məst]
but it is impossible to forget that surroundings and associations must
但 它 是 不可能的 到 忘记 那 周围环境 和 协会 必须
[hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
have had a great deal to do with it .
有 有 一个 伟大的 交易 到 做 和 它 .

但我们不能忘记，环境和人际关系肯定对此有很大的影响。

[men] [huː] [lɪv; laɪv][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm]
Men who live lives that are complete in the fullest sense of the term
男人 WHO 居住 生活 那 是 完全的 在 这 最 感觉 的 这 学期
[hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['gləʊɪŋ] [hjʊ] ,
have a natural craving for glowing hues ,
有 一个 自然的 渴望 为了 发光 色调 ，

那些生活充实圆满的男人，天生就渴望绚丽的色彩。

[ænd; ənd] [meɪ] [faɪnd] [və'lɑːzkɛz] [dʌl] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi]
and may find Velazquez dull if they come to the Prado from the Academy
和 可能 寻找 委拉斯开兹 乏味的如果 他们 来 到 这 普拉多 从 这 学院
[ɒv; əv] ['venɪs] ;
of Venice ;
的 威尼斯 ；

如果参观者从威尼斯学院来到普拉多博物馆，可能会觉得委拉斯凯兹的作品很乏味；

[bʌt; bət] [ən'les] [ðeə(r)] [teɪsts] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['həʊlli] ['vɪʃieɪtɪd] ,
but unless their tastes have become wholly vitiated ,
但 除非 他们的 口味 有 变得 完全 受损 ，

但除非他们的品味已经完全变质，

[ən'les] [ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜːfɪt] [ɒv; əv] [lait] ,
unless their eyes are suffering from a surfeit of light ,
除非 他们的 眼睛 是 痛苦 从 一个 过量 的 光 ，

除非他们的眼睛受到强光刺激，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [best] [bɪ'lʌvɪd] ['mɑːstəz] [wʊd] [nɒt] [beə(r)]
they will soon learn to find that their best beloved masters would not bear
他们 将要 很快 学习 到 寻找 那 他们的 最好的 心爱 大师 会 不是 熊
[tɹænspl'æntɪŋ] .
transplanting .
移植 .

他们很快就会发现，他们最敬爱的主人是无法忍受被移植的。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [wɜːkt] [ɪn] , [waɪl] [və'lɑːzkɛz] ,
They belong to the soil of the country they worked in , while Velazquez ,
他们 属于 到 这 土壤 的 这 国家 他们 工作 在 ， 尽管 委拉斯开兹 ，

他们属于他们工作过的土地，而委拉斯凯兹，

[laɪk] ['rembrænt] , [kæn; kən]['træv(ə)l][tuː; tə]['eni] ['klaɪmət] , [ænd; ənd] [ʃaɪn] [wɪð] [ʌn'klaʊdɪd] ['glɔːri] [ɪn]
like Rembrandt , can travel to any climate , and shine with unclouded glory in
喜欢 伦勃朗 , 能 旅行 到 任何 气候 , 和 闪耀 和 晴朗无云 荣耀 在
['eni] ['ætməsfɪə(r)] .
any atmosphere .
任何 气氛 .

就像伦勃朗一样，无论身处何种气候，都能在任何氛围中绽放出无瑕的光辉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['ruːbɪnz] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['peɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pælət]
It is impossible to imagine that Rubens could have painted with the palette
它 是 不可能的 到 想象 那 鲁本斯 可以 有 绘 和 这 调色板
[ðæt] [sɜːvd] [və'lɑːzkɛz] ,
that served Velazquez ,
那 服务 委拉斯开兹 ,

很难想象鲁本斯会使用委拉斯凯兹的调色板作画。

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [wɜːld] [æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l]
but the greater of the two men has given the world an invaluable
但 这 更大的 的 这 二 男人 有 给定 这 世界 一个 无价
['les(ə)n][ɪn] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ,
lesson in appreciation ,
课 在 欣赏 ,

但更伟大的那位却给世界上了一堂关于感恩的宝贵课程。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['neɪtʃə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['kʌlə(r)] ['hɑːməni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt]
and because Nature is full of exquisite colour harmonies that are quite
和 因为 自然 是 满的 的 精美的 颜色 和声 那 是 相当
[səb'djuːd] [ɪn] [təʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt]
subdued in tone it is well that we should have been taught to appreciate
低沉的 在 语气 它 是 出色地 那 我们 应该 有 到过 教授 到 欣赏
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

大自然充满了色调柔和的精致色彩和谐，因此我们从小就被教导去欣赏它们，这真是太好了。

[və'lɑːzkɛz] [hɪm'self] [dɪ'kleəd] [ðæt] ['ræfeɪəl] [dɪd] [nɒt] [pliːz] [hɪm] , [bʌt; bət] ['tɪʃən] [dɪd] ;
Velazquez himself declared that Raphael did not please him , but Titian did ;
委拉斯开兹 他自己 声明 那 拉斐尔 做过 不是 请 他 , 但 提香 做过 ;

委拉斯凯兹本人曾表示，他不喜欢拉斐尔，但他喜欢提香；

[hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [hɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [və'niːʃənz] .
he found in him the greatest of all the Venetians .
他 成立 在 他 这 最 的 全部 这 威尼斯人 .

他在他身上发现了威尼斯人中最伟大的一面。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əd'maɪəd]
And yet it is hard to say that he took anything from the admired
和 然而 它 是 难的 到 说 那 他 采取 任何事物 从 这 钦佩
['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

然而，很难说他从这位受人敬仰的大师那里学到了什么。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] [və'lɑːzkɛz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ə'pɑːt] .
because with Velazquez admiration and imitation are things apart .
因为 和 委拉斯开兹 钦佩 和 模仿 是 事物 除 .

因为在委拉斯凯兹的作品中，欣赏和模仿是两回事。

[hiː; hi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] ['ɪmɪteɪt] [el] ['griːkəʊ; 'grekəʊ] ,
He did not even imitate El Greco ,
他 做过 不是 甚至 模拟 埃尔 格雷科 ,

他甚至没有模仿埃尔·格列柯。

[ðə; ði] ['peɪntə(r)] [huːz] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fʊli] [ək'nɒlɪdʒd] [ɔː(r)] [ˌʌndə'stʊd] ,

the painter whose influence upon the world of art is not yet fully acknowledged or understood ,

这 画家 谁 影响 之上 这 世界 的 艺术 是 不是 然而 完全 已确认 或者 理解 ,

这位画家对艺术界的影响尚未得到充分的认可或理解。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['kɒpi] ['ruːbɪnz] , [huːz] ['splendə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['dæzld] [ə; eɪ] [wiːkə] [mæn] .

and he did not copy Rubens , whose splendours would have dazzled a weaker man .

和 他 做过 不是 复制 鲁本斯 , 谁 辉煌 会 有 眼花缭乱 一个 较弱 男人 .

他并没有模仿鲁本斯，鲁本斯的华丽画作足以让意志薄弱的人眼花缭乱。

[və'lɑːzkɛz] ['mɪəli] [sɔː] ['sɜːt(ə)n] [truːðz] [ɪn] ['grekoʊz] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔːtrətʃə(r)] , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] .

Velazquez merely saw certain truths in Greco's handling of portraiture , and accepted them .

委拉斯开兹 仅仅 锯 肯定 真相 在 格雷科的 处理 的 画像 , 和 公认 他们 .

委拉斯凯兹只是在格列柯的肖像画处理中看到了某些真理，并接受了这些真理。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['stedi] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] ,

Throughout his life he made a steady improvement in the quality of the work done ,

自始至终 他的 生活 他 制成 一个 稳定的 改进 在 这 质量 的 这 工作 完毕 ,

他一生都在不断提高工作质量，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [keɪm] [θruː] [ˌɪntrə'spekʃ(ə)n] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] ['eni] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪnfluəns] .

but the changes came through introspection rather than from any outside influence .

但 这 变化 来了 通过 内省 相当 比 从 任何 外部 影响 .

但这些改变并非来自任何外部影响，而是源于内省。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] ['meni] ['krɪtɪks] ['ɪntuː] [θriː] [staɪlz] ,

His pictures are divided by many critics into three styles ,

他的 图片 是 分割 经过 许多 评论家 进入 三 风格 ,

许多评论家将他的画作分为三种风格，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['rʌfli] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪts] [tuː; tə] ['ɪtəli] .

which may be divided roughly by his visits to Italy .

哪个 可能 是 分割 大致 经过 他的 访问 到 意大利 .

大致可以按他访问意大利的次数来划分。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ðə; ði] [peɪnt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kænvəs] [wɒz; wəz] ['veri] [θɪk] , [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] ,

In the early days the paint on his canvas was very thick , the shadows were heavy ,

在 这 早期的 天 这 画 在 他的 帆布 曾是 非常 厚的 , 这 阴影 是 重的 ,

早期，他画布上的颜料很厚，阴影也很重。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [kən'kluːsɪv] [ɔː(r)] [wel] [dɪ'vaɪzd] .

the composition was not always conclusive or well devised .

这 作品 曾是 不是 总是 确凿 或者 出色地 设计 .

该作品并非总是结论明确或构思精巧。

[ðə; ði][wʌn]['kwɒləti][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌɪrɪ'prəʊtʃəb(ə)l] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] [wɒz; wəz][ðə; ði]
The one quality was that irreproachable throughout all the years was the
这 一 质量 曾是 那 无可指摘的 自始至终 全部 这 年 曾是 这
['drɔːɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['mɑːstəli] .
drawing , which was always masterly .
绘画 , 哪个 曾是 总是 精湛 .

多年来始终无可挑剔的品质是绘画，绘画技艺始终精湛。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] " [ˌboʊdə'goʊnɛs] " [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] " - " ['nəʊbədi]
From the days of the early " Bodegones " down to the " Meniñas " nobody
从 这 天 的 这 早期的 " 博德戈内斯 " 向下 到 这 " - " 无人
[kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['ɒbviəsli] [æt; ət] [fɔːlt] ;
could find a picture in which his drawing is obviously at fault ;
可以 寻找 一个 图片 在 哪个 他的 绘画 是 明显地 在 过错 ;

从早期的《博德戈内斯》到《梅尼尼亚斯》，没有人能找到一幅他的画作明显有瑕疵的作品；

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['seprət] ['drɔːɪŋ]
although in speaking of Velazquez it is of course difficult to separate drawing
虽然 在 请讲 的 委拉斯开兹 它 是 的 课程 难的 到 分离 绘画
[frɒm; frəm] ['peɪntɪŋ] .
from painting .
从 绘画 .

当然，在谈到委拉斯凯兹时，很难将素描与绘画分开。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ʌp][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['kʌlə(r)] ['hɑːməni] [bɪ'keɪm] [strɒŋgə(r)]
As he grew up the sense of composition and colour harmony became stronger
作为 他 生长 向上 这 感觉 的 作品 和 颜色 和谐 成为 更强
[ænd; ənd][strɒŋgə(r)] ,
and stronger ,
和 更强 ,

随着年龄的增长，他的构图意识和色彩和谐感也越来越强。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːlts] [pɑːst] .
and the faults passed .
和 这 故障 通过了 .

故障已排除。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [və'lɑːzkɛz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)]['krɪtɪk][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] ,
At the same time , Velazquez was a severe critic of his own work ,
在 这 相同的 时间 , 委拉斯开兹 曾是 一个 严重 评论家 的 他的 自己的 工作 ,

与此同时，委拉斯凯兹对自己作品的批评也十分严厉。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n]
and a careful examination shows that even those pictures to which no suspicion
和 一个 小心 考试 演出 那 甚至 那些 图片 到 哪个 不 怀疑
[kæn; kən] [ə'tætʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˌriː'tʌtʃ, 'riːtʌtʃ][ænd; ənd] [kə'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .
can attach were retouched and corrected in the making .
能 附 是 修图 和 已更正 在 这 制作 .

仔细检查后发现，即使是那些看起来没有任何可疑之处的照片，在制作过程中也经过了修饰和修改。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wʌn] [si'kjuə] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maːstəz] [wɜːk] .
In this country one secures little more than a glimpse of the master's work .
在 这 国家 一 确保 小的 更多的 比 一个 一瞥 的 这 硕士学位 工作 .

在这个国家，人们只能瞥见大师的作品一瞥。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [hæz; həz] ['nɪəli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pɪktʃəz] ,
The National Gallery has nearly a dozen pictures ,
这 国家的 画廊 有 几乎 一个 打 图片 ,

国家美术馆收藏了近十几幅画作。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]
but there are certain questions about the authenticity of some of them
但 那里 是 肯定 问题 关于 这 真实性 的 一些 的 他们

,
,
,

但其中一些内容的真实性存在一些疑问。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪp] [ɪn][ðə; ði] ['dʌlwitʃ] ['gæləri] [ɪz]['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['daʊtf(ə)l] .
and the Philip in the Dulwich Gallery is rather more than doubtful .
和 这 菲利普 在 这 达利奇 画廊 是 相当 更多的 比 疑 .

而杜尔维奇美术馆里的菲利普画像则非常值得怀疑。

[ðə; ði] ['wɒlɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] ,
The Wallace Collection has a few beautiful examples of Velazquez ,
这 华莱士 收藏 有 一个 很少 美丽的 示例 的 委拉斯开兹 ,

华莱士收藏馆藏有几幅委拉斯凯兹的精美画作。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt] ['fɪfti] ['praɪvət] ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ðæt] ['kænɒt]
and after that there are about fifty private owners of pictures that cannot
和 后 那 那里 是 关于 五十 私人的 所有者 的 图片 那 不能

[biː; bi] ['redɪli] [siːn] .
be readily seen .
是 容易 已见 .

之后还有大约五十幅私人收藏的画作，这些画作不易被人看到。

[pə'hæps] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] [wʊd] , [ɪf] [səb'dʒektɪd][tuː; tə] ['veri]
Perhaps a considerable proportion of these works would , if subjected to very
也许 一个 大量 部分 的 这些 作品 会 , 如果 受 到 非常

['keəf(ə)l]['skruːtəni] ,
careful scrutiny ,
小心 审查 ,

如果仔细审查，或许其中相当一部分作品会发现……

[rɪ'viːl] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['kɒpiz] [baɪ]['meɪzoʊ][ɔː(r)]['ʌðə(r)z] .
reveal themselves as copies by Mazo or others .
揭示 他们自己 作为 副本 经过 马佐 或者 其他的 .

原来是马佐或其他人的复制品。

[ɪn] [frɑːns] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] [faɪn] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .
In France there are half - a - dozen fine pictures in the Louvre .
在 法国 那里 是 一半 - 一个 - 打 美好的 图片 在 这 卢浮宫 .

法国卢浮宫里有六幅精美的画作。

['dʒɜːməni] [kæn; kən] [ʃəʊ] [sʌm; səm][ɪn] [bɜː'lɪn] , ['drezdən] , [ænd; ənd]['mjuːnɪk] ; ['hɒlənd] [hæz; həz][wʌn]
Germany can show some in Berlin , Dresden , and Munich ; Holland has one
德国 能 展示 一些 在 柏林 , 德累斯顿 , 和 慕尼黑 ; 荷兰 有 一

[ɔː(r)] [tuː] .
or two .
或者 二 .

德国的柏林、德累斯顿和慕尼黑等地有一些；荷兰有一两处。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɪn][ɔːl] ['ɪtəli] .
There are less than a dozen in all Italy .
那里 是 较少的 比 一个 打 在 全部 意大利 .

全意大利只有不到十二个。

[ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] ['gæləri] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] [hæz; həz][faɪv][ɔː(r)][sɪks] , [ænd; ənd] [vi'enə] [ə'baʊt]
The Hermitage Gallery in St . Petersburg has five or six , and Vienna about
这 隐士庐 画廊 在 英石 . 圣彼得堡 有 五 或者 六 , 和 维也纳 关于
[twaɪs] [æz; əz] ['meni] ;
twice as many ;
两次 作为 许多 ;

圣彼得堡的冬宫博物馆有五六件藏品，维也纳的冬宫博物馆则有大约两倍于此的数量；

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [və'lɑːzkɛz] [wʌn][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][mə'drɪd] .
but to see Velazquez one must go to Madrid .
但 到 看 委拉斯开兹 一 必须 去 到 马德里 .

但要欣赏委拉斯凯兹的作品，就必须去马德里。

[ðə; ði][mjuː'zeɪoʊ][del]['prɑːdəʊ][hæz; həz]['əʊvə(r)]['sɪksti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['pɪktʃəz] ,
The Museo del Prado has over sixty of the artist's pictures ,
这 博物馆 del 普拉多 有 超过 六十 的 这 艺术家的 图片 ,

普拉多博物馆收藏了这位艺术家的六十多幅画作。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] ['skeəsli] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
and though a small proportion of these have scarcely a touch of the
和 尽管 一个 小的 部分 的 这些 有 几乎 一个 触碰 的 这
['maːstəz] [hænd] ,
master's hand ,
硕士学位 手 ,

虽然其中只有一小部分人几乎没有接触过大师的手，

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [wɜːk] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [hɪə(r)] .
all his greatest work has found a resting - place here .
全部 他的 最 工作 有 成立 一个 休息 - 地方 这里 .

他所有最伟大的作品都安葬于此。

[læs]['lɑːntsəz] , [læs] - , [læs] - , ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] .
Las Lanzas , Las Hilanderas , Las Meniñas , Philip IV .
拉斯 兰扎斯 , 拉斯 - , 拉斯 - , 菲利普 第四 .

拉斯兰萨斯、拉斯希兰德拉斯、拉斯梅尼纳斯、腓力四世。

[ɒn] ['hɔːsbæk] , [dɒn] [ˌbæl'θɑːzɑːr] ['kɑːlɒs] [ɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni] , [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , [ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n]
on horseback , Don Balthasar Carlos on his pony , the Crucifixion , the Coronation
在 马背 , 大学教师 巴尔塔萨 卡洛斯 在 他的 小马 , 这 十字架刑 , 这 加冕礼
[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,
of the Virgin ,
的 这 处女 ,

骑马的唐·巴尔塔萨·卡洛斯骑着他的小马，耶稣受难，圣母加冕，

[ðə; ði] [dwɔːfs] , , - — [ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdəʊ] ;
the Dwarfs , Æsop , Menippus — all these are to be seen in the Prado ;
这 矮人 , 伊索 , - — 全部 这些 是 到 是 已见 在 这 普拉多 ;

七个小矮人、伊索、梅尼普斯——这些都可以在普拉多博物馆看到；

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] ,
the greater number being in the Salon of Isabella ,
这 更大的 数字 存在 在 这 沙龙 的 伊莎贝拉 ,

大部分人都在伊莎贝拉沙龙里。

[æn; ən] [ɒk'tægənl] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] [spend] [lɒŋ] ['aʊəz] .
an octagonal room in which one may spend long hours .
一个 八边形 房间 在 哪个 一 可能 花费 长的 小时 .

一个八角形的房间，人们可以在里面待上很长时间。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst]['vɪzɪt][tuː; tə][mə'drɪd] ,
The writer , on the occasion of his last visit to Madrid ,
这 作家 , 在 这 场合 的 他的 最后的 访问 到 马德里 ,

作者在上次访问马德里期间，

[meɪd] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪməs] [ɒk'tægənl] [ruːm] ['djʊərɪŋ]
made a note of the number of visitors to the famous octagonal room during
制成 一个 笔记 的 这 数字 的 访客 到 这 著名的 八边形 房间 期间
[ðə; ði] [fɔː(r)] ['mɔːnɪŋz] [hiː; hi] [spent] [ðeə(r)] .
the four mornings he spent there .
这 四 早晨 他 花费 那里 .

他记录了在那里度过的四个上午里，参观这座著名八角形房间的游客人数。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [twelv] ['aʊəz] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [twelv]
In the course of some twelve hours the room was visited by some twelve
在 这 课程 的 一些 十二 小时 这 房间 曾是 到访 经过 一些 十二
['piːp(ə)l] !
people !
人们 !

在短短十二个小时内，竟然有十二个人来过这个房间！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [feə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['tʊərɪst] ['siːz(ə)n] ;
It is only fair to say that it was not in the tourist season ;
它 是 仅有的 公平的 到 说 那 它 曾是 不是 在 这 游客 季节 ;

公平地说，当时并非旅游旺季；

[ðə; ði] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [dʒuːn] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [steɪd] [ɪn] [mə'drɪd] [frɒm; frəm] [tʃɔɪs] .
the month was June , and nobody stayed in Madrid from choice .
这 月 曾是 六月 , 和 无人 入住 在 马德里 从 选择 .

当时是六月，没有人是自愿留在马德里的。

[pleɪt] [eɪtθ] . — [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mærɪə] [tə'riːsə] [ɒv; əv] ['ɒstriə]
PLATE VIII . — THE PRINCESS MARIA THERESA OF AUSTRIA
盘子 八 . — 这 公主 玛丽亚 特蕾莎 的 奥地利

图版八——奥地利的玛丽亚·特蕾莎公主

[ðɪs] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . [bɪ'keɪm] [kwiːn] [ɒv; əv] [frɑːns] .
This daughter of Philip IV . became Queen of France .
这 女儿 的 菲利普 第四 . 成为 女王 的 法国 .

这位腓力四世的女儿后来成为了法国王后。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [jɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
The picture was painted when she was about ten years of age ,
这 图片 曾是 绘 什么时候 她 曾是 关于 十 年 的 年龄 ,

这幅画是她十岁左右时创作的。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [və'lɑːzkɛz] - [wɜːk] .
and consequently belongs to the last period of Velazquez ' work .
和 最后 属于 到 这 最后的 时期 的 委拉斯开兹 - 工作 .

因此，这幅画属于委拉斯凯兹晚期作品。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌælkə'zɑː(r)] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
It was hung in the Alcazar until some time in the eighteenth century ,
它 曾是 悬挂 在 这 阿尔卡萨尔 直到 一些 时间 在 这 第十八 世纪 ,

它一直悬挂在阿尔卡萨宫，直到十八世纪的某个时期。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] .
when it was transferred to the Prado .
什么时候 它 曾是 转移 到 这 普拉多 .

它被转移到普拉多时。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪktʃəz] [baɪ] [və'lɑːzkɛz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [mə'drɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['prɑːdəʊ] ,
There are pictures by Velazquez to be seen in Madrid outside the Prado ,
那里 是 图片 经过 委拉斯开兹 到 是 已见 在 马德里 外部 这 普拉多 ,

在马德里普拉多博物馆外，可以看到委拉斯凯兹的画作。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
but for the most part they are in private houses , and are not
但 为了 这 最多 部分 他们 是 在 私人的 房屋 ， 和 是 不是
[ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] ['evribɒdi] .
accessible to everybody .
可访问 到 大家 .

但大多数情况下，它们都位于私人住宅中，并非人人都能参观。

[sə'vɪl] [bəʊsts] [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['kænvəsɪz] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['greɪtɪst] ['peɪntə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
Seville boasts half - a - dozen canvases by her greatest painter , and there
塞维利亚 吹嘘 一半 - 一个 - 打 画布 经过 她 最 画家 ， 和 那里
[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˌels'weə(r)] [ɪn] [speɪn] ;
are a few elsewhere in Spain ;
是 一个 很少 别处 在 西班牙 ；

塞维利亚拥有这位最伟大画家的六幅画作，西班牙其他地方也有一些。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] [ˌɪzə'belə] [hæv; həv] [siːn]
but it may be said that those who know the Salon of Isabella have seen
但 它 可能 是 说 那 那些 WHO 知道 这 沙龙 的 伊莎贝拉 有 已见
[və'lɑːzkɛz] [æt; ət][hɪz; ɪz][best] ,
Velazquez at his best ,
委拉斯开兹 在 他的 最好的 ，

但可以说，那些了解伊莎贝拉沙龙的人，都见识过委拉斯凯兹的巅峰之作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]
and that those who have seen his other pictures and have not visited the
和 那 那些 WHO 有 已见 他的 其他 图片 和 有 不是 到访 这
['prɑːdəʊ] ,
Prado ,
普拉多 ，

而那些看过他的其他画作但还没有参观过普拉多博物馆的人，

[duː; də][nɒt] [nəʊ] [və'lɑːzkɛz] [æt; ət][ɔːl] .
do not know Velazquez at all .
做 不是 知道 委拉斯开兹 在 全部 .

完全不了解委拉斯凯兹。

[pə'hæps] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] [sə'praiziz] [jet] [ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːt] [wɜːld] ,
Perhaps there are pleasant surprises yet in store for the art world ,
也许 那里 是 令人愉快的 惊喜 然而 在 店铺 为了 这 艺术 世界 ，

或许艺术界还会迎来一些令人惊喜的景象。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'treɪst] .
for many pictures are still untraced .
为了 许多 图片 是 仍然 未追踪 .

因为很多照片至今仍下落不明。

['daʊtləs] [sʌm; səm][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ɪn][hɑːf] -
Doubtless some have been destroyed by fire and others are in half -
毫无疑问 一些 有 到过 损毁 经过 火 和 其他的 是 在 一半 -
[fə'gɒtn] ['lʌmbə(r)][rʊmz; ruːmz][ɒv; əv] ['pæləs] [ænd; ənd] ['gæləriz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]
forgotten lumber rooms of palaces and galleries from which they will be
被遗忘的 木材 房间 的 宫殿 和 画廊 从 哪个 他们 将要 是
['gæðəd] [ɪn] [djuː] [kɔːs] .
gathered in due course .
聚集 在 到期的 课程 .

毫无疑问，有些已被大火烧毁，另一些则存放在宫殿和画廊中那些几乎被人遗忘的储藏室里，它们将在适当的时候被收集起来。

[vəˈlɑːzkɛz] [əʊz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌpɒpjuˈlærəti][ɪn] [speɪn] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

Velazquez owes a large part of his popularity in Spain to - day to the

委拉斯开兹 欠款 一个 大的 部分 的 他的 人气 在 西班牙 到 - 天 到 这

[ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [hiː; hi][hæz; həz] [sɪˈkjʊəd] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈbɔːdəz] .

measure of appreciation he has secured beyond the borders .

措施 的 欣赏 他 有 安全 超过 这 边界 .

委拉斯凯兹如今在西班牙的受欢迎程度，很大程度上要归功于他在国外获得的赞赏。

[ˈevri] [ˈsekənd] - [hænd][ˈdiːlə(r)][ɪn][məˈdrɪd][ɔː(r)] [səˈvɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] " [ˈdʒenjuɪn][məˈrɪloʊ] " [tuː; tə]

Every second - hand dealer in Madrid or Seville has a " genuine Murillo " to

每一个 第二 - 手 经销商 在 马德里 或者 塞维利亚 有 一个 " 真的 穆里略 " 到

[ˈɒfə(r)][ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] .

offer the stranger .

提供 这 陌生人 .

在马德里或塞维利亚，每个二手艺术品经销商都会向陌生人兜售"真正的穆里略画作"。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˈdiːlə(r)][ɪz][æn; ən] [ˈɒnɪst] [mæn] ,

It is worth a thousand pounds ; but as the dealer is an honest man ,

它 是 值得 一个 千 磅 ; 但 作为 这 经销商 是 一个 诚实的 男人 ,

它价值一千英镑；但由于卖家是个诚实的人，

[hiː; hi] [wɪl] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːst][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] , [ðen] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,

he will sell it first for two hundred , then for one ,

他 将要 卖 它 第一的 为了 二 百 , 然后 为了 一 ,

他先会以两百的价格卖掉，然后再以一百的价格卖掉。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][ten] .

and finally for fifteen or even ten .

和 最后 为了 十五 或者 甚至 十 .

最后，还有十五甚至十个。

[bʌt; bət][nəʊ][ˈsekənd] - [hænd][ˈdiːlə(r)] [ʃəʊz] [ə; eɪ] " [ˈdʒenjuɪn] [vəˈlɑːzkɛz] .

But no second - hand dealer shows a " genuine Velazquez .

但 不 第二 - 手 经销商 演出 一个 " 真的 委拉斯开兹 .

但没有哪个二手经销商会展示"真正的委拉斯凯兹作品"。

" [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [æt; ət] [best] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ˈɑːtɪsts] ,

" He knows that at best it could only appeal to artists ,

" 他 知道 那 在 最好的 它 可以 仅有的 上诉 到 艺术家 ,

他知道，这充其量只能吸引艺术家，

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][streɪndʒ][fəʊk] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪnˈθjuːziæzəm] , [ˈlɪt(ə)l]

and he knows them for strange folk endowed with much enthusiasm , little

和 他 知道 他们 为了 奇怪的 民间 捐赠 和 很多 热情 , 小的

[ˈmʌni] ,

money ,

钱 ,

他知道他们是一群古怪的人，热情洋溢，但家境贫寒。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeθədz] [baɪ] [wɪtʃ]

and an embarrassing measure of knowledge of the methods by which

和 一个 尴尬的 措施 的 知识 的 这 方法 经过 哪个

[ˈdʒenjuɪn][əʊld] [ˈmɑːstəz] [ɑː(r); ə(r)] [kriˈeɪtɪd] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [felt] [wɒnt] .

genuine old masters are created to supply a long - felt want .

真的 老的 大师 是 创建 到 供应 一个 长的 - 毛毡 想 .

并且对创作真正的古典大师作品以满足人们长期以来的需求的方法有着令人尴尬的了解。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɪntɪd] [baɪ] [ˈbemroʊz] [dælˈziːl] , [ˈlimitid] . , [ˈwɒtfəd]

The plates are printed by BEMROSE DALZIEL , LTD . , Watford

这 盘子 是 打印 经过 本罗斯 达尔齐尔 , 有限公司 . , 沃特福德

这些版画由沃特福德的 BEMROSE DALZIEL, LTD. 公司印刷。

[ðə; ði][tekst][æt; ət][ðə; ði] ['bæˌlənˌtaɪn] [pres] , ['edɪnbrə]
The text at the BALLANTYNE PRESS , Edinburgh
这 文本 在 这 巴兰坦 按 , 爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪəriːz]
IN THE SAME SERIES
在 这 相同的 系列

同一系列

['ɑːtɪst] .
ARTIST .
艺术家 .

艺术家。

['ɔːθə(r)] .
AUTHOR .
作者 .

作者。

[və'lɑːzkɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['ren(ə)ldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['tɜːnə(r)] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɒmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['ælɪs] [eə] ['mæklɪn] .
ALYS EYRE MACKLIN .
艾丽丝 艾尔 麦克林 .

艾丽丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɔtɪ'tʃeliː] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . [bɪnz] .
HENRY B . BINNS .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

['luːsiən] [pɪ'sɑːroʊ] .
LUCIEN PISSARRO .
卢西恩 皮沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
GEORGE HAY .
乔治 干草 .

乔治·海伊。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA ANGELICO .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
JAMES MASON .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['joʊzɛf] ['ɪzriːəlz] .
JOSEF ISRAELS .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·以色列斯。

['leɪtən] . [ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
LEIGHTON . A . LYS BALDRY .
莱顿 . 一个 . 赖氨酸 秃头 .

莱顿。A. 利斯·鲍德里。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
PAUL G . KONODY .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN HUNT .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meəri] [iː] . ['kəʊlərɪdʒ] .
MARY E . COLERIDGE .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯勒律治。

['tɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['kɑːləʊ] ['doʊltʃi] .
CARLO DOLCI .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
GEORGE HAY .
乔治 干草 .

乔治·海伊。

['luːini] .
LUINI .
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
JAMES MASON .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO .
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['ʌðə(r)z] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others in Preparation .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神